

# COLMAR

L'ALSACE MAGIQUE



**GUIDE 2009**   




































Hôtels, restaurants et adresses pratiques  
*Praktische Adressen / Practical Addresses*

Office de Tourisme\*\*\*\* [www.ot-colmar.fr](http://www.ot-colmar.fr)

## LÉGENDE

## ZEICHENERKLÄRUNG | LEGEND

Les tarifs et informations sont fournis par les prestataires à titre indicatif pour une nuit. Ils n'ont pas de valeur contractuelle et ne sauraient engager la responsabilité de l'Office de Tourisme.  
*Die Preise und Informationen sind von den Leistungsträgern angegeben und können die Verantwortlichkeit vom Fremdenverkehrsamt nicht verpflichten.*  
 The prices and informations are provided by the suppliers for information only and cannot engage the responsibility of the tourist office.

-  Direction  
*Geschäftsleitung / Management*
-  Fermeture hebdomadaire + annuelle  
*Ruhetag + Ferien / Closing day and holidays*
-  Chambre pour 1 personne  
*Einzelzimmer / Single room*
-  Chambre pour 2 personnes  
*Doppelzimmer / Double room*
-  Prix du petit-déjeuner continental  
*Preis des traditionellen Frühstücks*  
Price for continental breakfast
-  Prix du petit-déjeuner buffet  
*Preis des Frühstücksbuffet*  
Price for buffet breakfast
-  Restaurant
-  Restaurant gastronomique  
*Gastronomisches Restaurant*  
Gastronomic restaurant
-  Cuisine Alsacienne  
*Elsässische Küche / Alsatian cooking*
-  Cuisine du monde  
*Welt Küche / World cuisine*
-  Restauration rapide  
*Fast Food / Fast Food*
-  Ascenseur  
*Aufzug / Lift*
-  Etablissement labellisé  
« Tourisme & Handicap moteur »  
*Zertifizierung*  
« Tourismus für Behinderte »  
Certified establishment « Tourism and handicap »
-  Bar
-  Salle de réunion / *Konferenzraum / Meeting room*
-  Salon télévision / *Fernsehraum / Television room*
-  Conditions pour groupes  
*Gruppenpreise / Special rates for groups*
-  Parking privé VL  
*Privat Parkplatz / Private car park*
-  Garage
-  Garage à vélos  
*Fahrradabstellraum - Bicycle Shed*
-  Parking bus / *Bus Parkplatz / Bus park*
-  Terrasse ou jardin  
*Terrasse oder Garten / Terrace or garden*
-  Piscine privée  
*Privates Schwimmbad / Private swimming-pool*
-  Piscine couverte / *Hallenbad / Indoor pool*
-  Tennis
-  Salle de remise en forme / *Fitness / Fitness*
-  Sauna - Solarium
-  Discothèque / *Diskotheek / Night-club*
-  Télévision / *Fernseher / Television*
-  Mini-bar / *Minibar / Minibar*
-  Climatisation / *Klimaanlage / Air conditioning*
-  Téléphone / *Telefon / Phone*
-  Animaux acceptés  
*Tiere geduldet / Animals allowed*
-  Accès internet  
*Internet Zugang / Internet Acces*
-  Lave-linge  
*Waschmaschine / Washing machine*
- C+** Canal+
- TV** Télévision satellite / Câble
- SAT** Télévision satellite / Câble
- C** Paiement accepté  
*Angenommene Bezahlung / Payment accepted*  
**AE**: American Express - **CB**: Carte Bleue/Visa  
**D**: Diners - **M**: Masters - **JCB** (Japon) - **ANCV**: Chèque vacances
- TS** Taxe de séjour / *Kurtax / Tourist Tax*
- ID.Nr.** Pour consulter les pages internet de cet établissement, entrez cet identifiant sur le site : [www.ot-colmar.fr](http://www.ot-colmar.fr)  
*Um die Internet-Seiten nachzusehen, geben Sie diese Ident-Nr. an: [www.ot-colmar.fr](http://www.ot-colmar.fr)*  
To consult the internet pages of this establishment enter this identifier on the site: [www.ot-colmar.fr](http://www.ot-colmar.fr)
- Réservation par l'Office de Tourisme au comptoir  
*Zimmer-Reservierung beim Schalter des Verkehrsamts*  
Hotel reservation by the Tourist Office, at desk

OFFICE DE TOURISME DE COLMAR\*\*\*\* (C3)

4 rue Unterlinden 68000 COLMAR

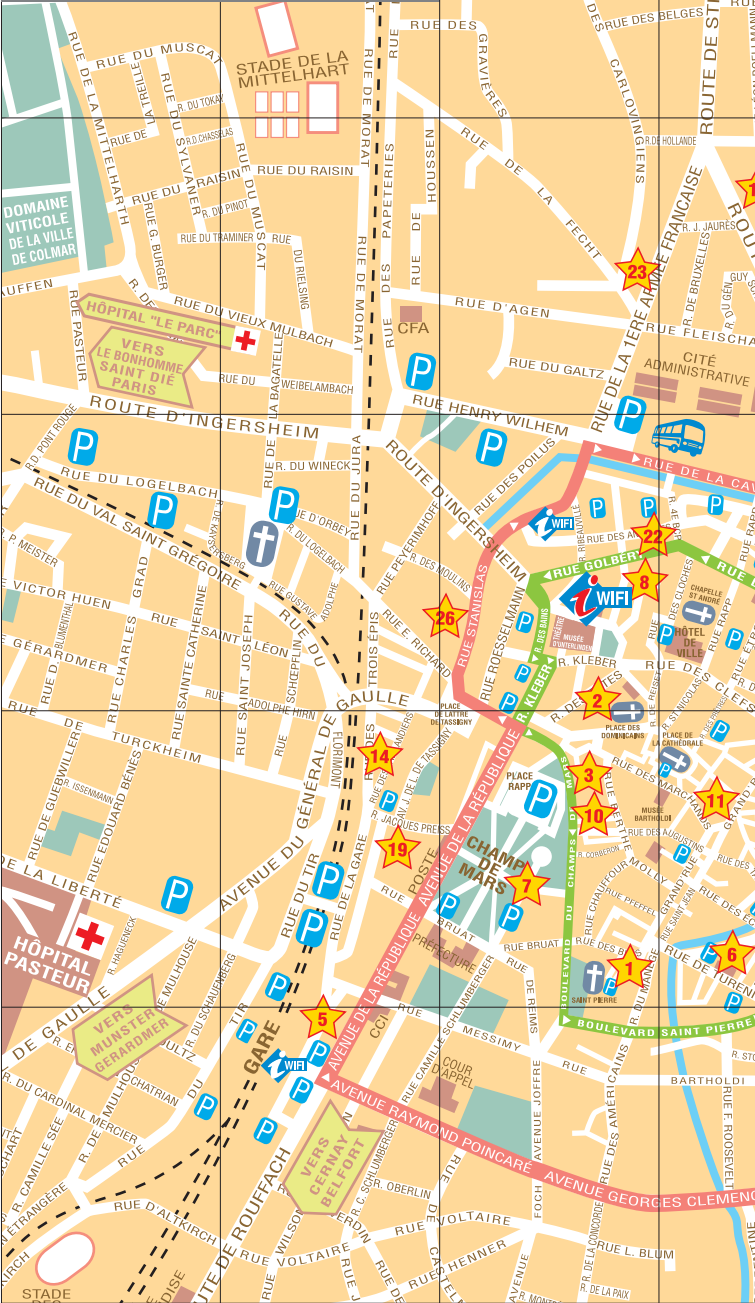
+33 (0)3 89 20 68 92

Fax +33 (0)3 89 41 76 99

www.ot-colmar.fr | info@ot-colmar.fr



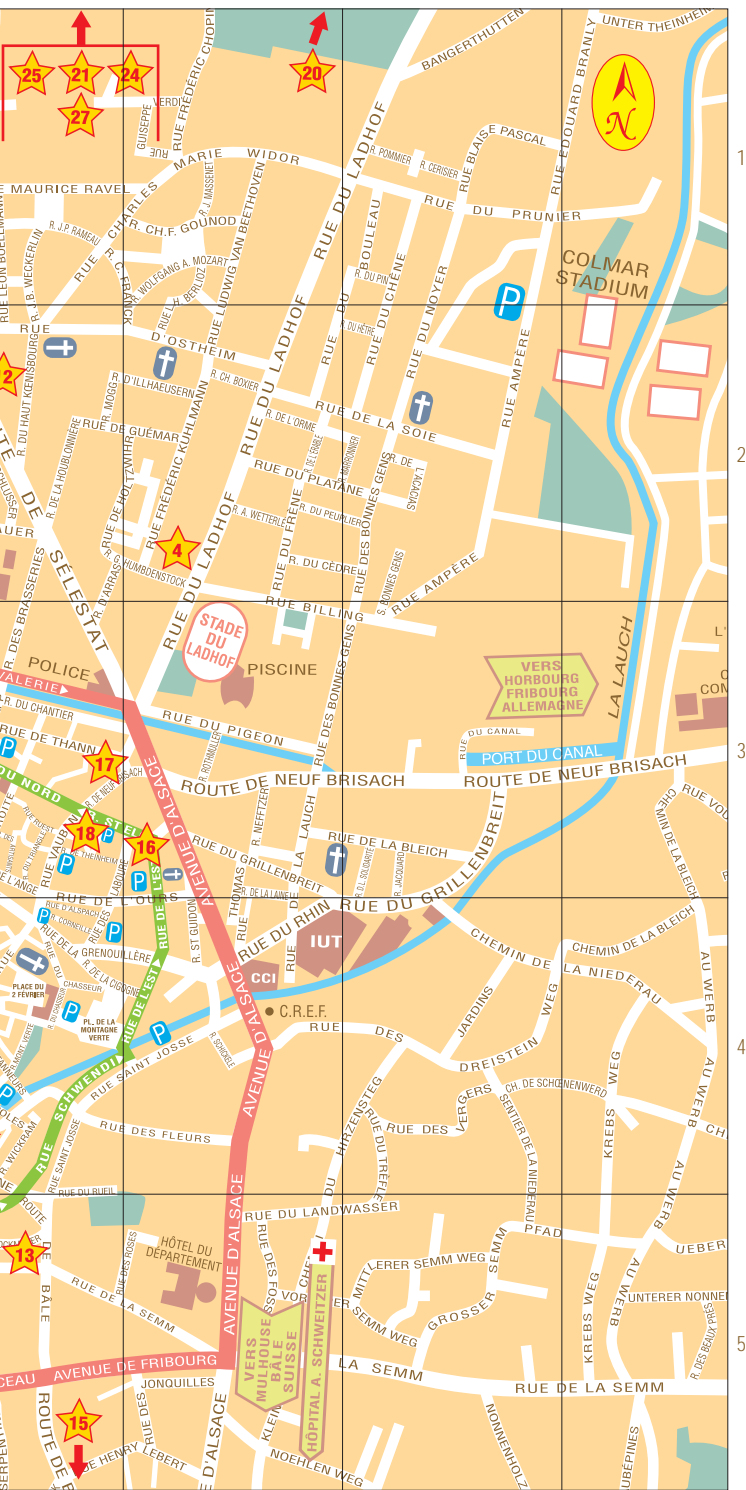
Bornes WIFI d'informations 24h/24h



A

B

C



D E F G

# Sommaire

Inhalt / Content

FRANÇAIS	DEUTSCH	ENGLISH	Page
<b>BIENVENUE VENIR</b>	<i>WILLKOMMEN KOMMEN</i>	WELCOME COME	3 - 5
<b>DÉCOUVRIR COLMAR ET SA RÉGION</b>	<i>COLMAR UND DIE UMGEBUNG ENTDECKEN</i>	DISCOVER COLMAR AND THE REGION	6 - 14
<b>CULTURE</b>	<i>KULTUR</i>	CULTURE	15
<b>LOISIRS</b>	<i>FREIZEIT</i>	LEISURE	16
<b>SPORTS</b>	<i>SPORTS</i>	SPORTS	17
<b>EXCURSIONS</b>	<i>AUSFLÜGE</i>	EXCURSIONS	18
<b>ADRESSES GOURMANDES</b>	<i>FEINSCHMECKER ADRESSEN</i>	LOCAL PRODUCTS	19
<b>CAVES VITICOLES</b>	<i>WEINKELLER</i>	WINE CELLARS	20 - 24
<b>CAMPINGS</b>	<i>CAMPING PLÄTZ</i>	CAMPINGS	25
<b>RÉSIDENCES DE TOURISME</b>	<i>TOURISTISCHE RESIDENZ</i>	TOURISM RESIDENCE	26 et 27
<b>AUBERGE DE JEUNESSE</b>	<i>JUGENDHERBERGE</i>	YOUTH HOSTEL	27
<b>LES HÔTELS</b>	<i>HOTELS</i>	HOTELS	28 - 60
<b>LES RESTAURANTS</b>	<i>RESTAURANTS</i>	RESTAURANTS	62 - 81
<b>BARS ET DISCOTHÈQUES</b>	<i>BAR UND DISKOTHEKEN</i>	BARS AND DISCOS	82

## **Bienvenue** / Willkommen / Welcome

Capitale des Vins d'Alsace, Colmar est une ville d'art et d'histoire au patrimoine architectural d'une richesse exceptionnelle, desservie par une vaste zone piétonne, qui invite à la flânerie. Dès la nuit tombée, des illuminations nocturnes variables en couleur et en intensité révèlent au promeneur étonné mille et un détails architecturaux (Vieux Colmar illuminé, tous les vendredis et samedis soirs). Ses musées recèlent de véritables trésors. « Ville-événement », Colmar propose de nombreux temps forts annuels parmi lesquels le Festival International de musique classique (du 02 au 14 juillet), la Foire aux Vins (du 7 au 16 août) et « La Magie de Noël » (de fin novembre au 31 décembre).

*Colmar, Hauptstadt der elsässischen Weine, ist eine Stadt reich an Kunst und Geschichte mit einer außergewöhnlichen und vielfältigen architektonischen Kulturerbe und einer grossen angelegten Fußgängerzone, die zum flanieren einlädt... Bei Einbruch der Nacht lassen eine in Farben und Intensität wechselnde Beleuchtung den Spaziergänger tausendundein Details der historischen Architektur entdecken (jeden Freitag und Samstag abend). Die Museen stellen wahre Schätze aus und zahlreiche Veranstaltungen bestimmen den Rhythmus des Jahres, darunter das Internationale Klassische Musikfestival (2. bis 14. Juli), die Weinmesse (vom 7. bis 16. August) und die „Zauber der Weihnachtszeit“ (von Ende November bis 31. Dezember).*

Capital of the Alsatian wines, Colmar is a city of art and history that has an exceptional architectural heritage and a large pedestrian area. When night falls, the illuminations, of varied colour and intensity, highlight thousand of details of the urban architectural heritage (each Friday and Saturday night). The museums house a wealth of treasures. Colmar has many main events throughout the year, including Colmar International music festival (2nd to 14th of July), the Wine Fair (7th to 16th August) and the 'Magic of Christmas' (from end of November until December 31st).

## **Venir** / Kommen / Come

### **RÉSEAU AUTOROUTIER**

AUTOBAHNANSCHLUSS /  
MOTORWAY LINKS  
A4 - A35 - RN83

### **SNCF - TGV**

BAHNHOF / FRENCH RAILWAY COMPANY  
Tél. : 3635  
www.voyages-sncf.com

### **PORT DE PLAISANCE**

JACHTHAFEN / MARINA  
6 rue du Canal - Colmar (F3)  
Tél. : +33 (0)3 89 20 82 20

### **AÉROPORTS**

FLUGHAFEN / AIRPORTS

#### **Euroairport Bâle-Mulhouse**

BP 60120 - 68304 SAINT-LOUIS  
Tél. : +33 (0)3 89 90 31 11

#### **Aérodrome de Colmar-Houssen**

43 route de Strasbourg  
Tél. : +33 (0)3 89 20 22 90

#### **Aéroport de Strasbourg**

Route de Strasbourg  
67960 ENTZHEIM  
Tél. : +33 (0)3 88 64 67 67



# L'Office de Tourisme de Colmar\*\*\*\*

Das Fremdenverkehrsamt von Colmar / The Tourist Office of Colmar

## Toute une équipe à votre service !

Unser Team ist für Sie da ! / Our staff at your disposal !

4 rue Unterlinden / 68000 COLMAR

Tél. : + 33 (0)3 89 20 68 92 / Fax : + 33 (0)3 89 41 76 99

[www.ot-colmar.fr](http://www.ot-colmar.fr) / [www.festival-colmar.com](http://www.festival-colmar.com) / [www.noel-colmar.com](http://www.noel-colmar.com)

[info@ot-colmar.fr](mailto:info@ot-colmar.fr)

Tous les jours de l'année (sauf le 25 décembre et le 1er janvier), les agents d'accueil sont à votre disposition.

Unsere Mitarbeiter stehen das ganze Jahr über (ausser am 25. Dezember und am 1. Januar) zu Ihrer Verfügung.

We are at your disposal every day (except 25th December & 1st January).

Période du lundi au samedi <i>Zeitraum vom Montag bis zum Samstag</i> Period of time from Monday to Saturday	Heures d'ouverture <i>Öffnungszeiten</i> Opening hours
<b>Pendant les marchés de Noël</b> <i>Während der Weihnachtsmärkte / During the Christmas Markets</i>	9.00-18.00
<b>Du 01/11 au début des marchés de Noël et du 02/01 au 31/03</b> <i>Vom 1. November bis Anfang der Weihnachtsveranstaltungen &amp; von 2. Januar bis 31 März / From the 1st of November until the beginning of the Christmas events and from the 2nd of January until the 31st of March</i>	9.00-12.00 14.00-18.00
<b>Du 01/04 au 30/06 et du 01/09 au 31/10</b> <i>Von 1. April bis 30. Juni &amp; von 1. September au 31. Oktober / From the 1st of April until the 30th of June &amp; from the 1st of September until the 31st of October</i>	9.00-18.00
<b>Du 01/07 au 31/08 / Von 1. Juli bis 31. August / From the 1st of July until the 31st of August</b>	9.00-19.00
<b>Dimanches et jours fériés / Sonntags und Feiertage / Sundays and bank holidays</b>	10.00-13.00

Nous vous proposons les services suivants :

- information, réservation hôtelière, change, billetterie, boutique
- organisation de visites guidées, de séjours et de visites pour les individuels et les groupes

Dans la ville, un dispositif pour vous renseigner à tout moment :

- 3 bornes d'informations touristiques interactives
- un réseau de commerçants diffusant de la documentation touristique

Wir bieten Ihnen folgende Dienste an:

- Information, Hotelreservierung, Geldwechsel, Ticketverkauf, Souvenirs
- Organisation von Stadtführungen, von Aufhalten und Besichtigungen für Einzelpersonen und Gruppen

Zu Ihrer Information finden Sie in der Stadt:

- 3 interaktive Schaukästen mit touristischen Informationen
- Zahlreiche Geschäfte, in denen Infobroschüren aufliegen.

We offer you the following services; touristic information :

- booking, currency exchange, tickets, souvenirs, etc.
- Organisation of guided tours, stays and outings for individuals and groups.

In the city, you can find touristic information at :

- 3 interactive tourist information terminals
- A network of shops, providing touristic brochures

# Numéros et informations utiles

*Nützliche Nummern und Informationen / Useful numbers and information*

**POMPIERS / FEUERWEHR / FIREMAN**  
Pour les appels urgents **18 ou 112**

**SERVICE MÉDICAL D'URGENCE**  
*NOTRUF / EMERGENCY / (SAMU)* **15**

**POLICE / POLIZEI** **17**  
Tél. : +33 (0)3 89 29 47 00

**GENDARMERIE NATIONALE**  
56 rue de la Cavalerie  
Tél. : +33 (0)3 89 21 51 99

**CENTRE ANTI-POISON  
DE STRASBOURG**  
Tél. : +33 (0)3 88 37 37 37

**HÔPITAL PASTEUR**  
*KRANKENHAUS / HOSPITAL*  
39 avenue de la Liberté - Colmar (A4)  
Tél. : +33 (0)3 89 12 40 00

**PHARMACIES, MÉDECINS,  
DENTISTES DE SERVICE**  
*APOTHEKE, ÄRZTE, ZAHNÄRZTE*  
PHARMACY, DOCTORS, DENTISTS  
Pour les urgences entre 19h et 9h :  
*Notruf zwischen 19Uhr und 9Uhr:*  
For Emergency between 7 pm and 9 am:  
Tél. +33 (0)3 89 29 47 00

**OBJETS TROUVÉS / FUNDBÜRO /  
LOST AND FOUND OBJECTS OFFICE**  
Mairie de Colmar - Colmar (C3)  
Tél. : +33 (0)3 89 20 67 67

**POSTE / POSTAMT / POST OFFICE**  
36 avenue de la République - Colmar (B4)  
Tél. : +33 (0)3 89 24 62 62  
21 rue du Nord - Colmar (C2)  
Tél. : +33 (0)3 89 20 27 20

**LES MARCHÉS / MÄRKTE / MARKETS**

**Place Saint-Joseph**  
Tous les samedis matin (7h-13h)  
*Jeden Samstag Morgen*  
Each Saturday Morning

**Place de l'Ancienne Douane  
et Marché Couvert**  
Tous les jeudis matins (7h-13h)  
*Jeden Donnerstag*  
*Morgen Thursday Morning*

**Place de la Cathédrale**  
Tous les jeudis (journée) - marché textile  
*Jeden Donnerstag / Every Thursday*

**Place des Dominicains**  
Tous les samedis (après-midi) -  
marché textile / *Jeden Samstag*  
*Nachmittag / Each Saturday afternoon*

**Quartier Ouest - Avenue de Paris**  
Tous les mercredis (7h-13h)  
*Jeden Mittwoch Morgen*  
Each Wednesday Morning

**Ouverture des commerces**  
*Öffnungstage der Geschäfte*  
Opening hours of shops

La fermeture du dimanche et des jours fériés est très largement respectée en Alsace. La plupart des commerces et banques sont fermés entre 12h et 14h, comme bon nombre de services publics.  
*Sonntags und Feiertage sind alle Geschäfte geschlossen. Die meisten Geschäfte und Banken sind zwischen 12 und 14 Uhr geschlossen, sowie die Verwaltungen.*  
Shops, bank and public services are closed on Sunday and on bank holidays, and during lunch time on weekdays.

**Jours fériés en Alsace / Feiertage im Elsass / Bank holidays in Alsace**  
S'ajoutent aux jours fériés français, le Vendredi Saint (10/04/09) et la St-Etienne (26/12/09).  
*Jeder Feiertage vom französischen Kalender, dazu der Karfreitag (10/04/09) und der Heilig Stefans-Tag (26/12/09).*  
Bank holidays of the French calendar plus Good Friday (10/04/09) und St Stephen's day (26/12/09).



## Se déplacer / Verreisen / Get around

### TAXIS

#### Allo Taxis Services

Tél. : +33 (0)3 89 23 10 33

#### A3TM Taxi Michele

Station gare de Colmar

Tél. : +33 (0)6 72 94 65 55

### LOCATION DE VÉHICULES

AUTOVERMIETUNG / CAR RENTAL

#### Ada Location

22 bis rue Stanislas - 68000 COLMAR

Tél. : +33 (0)3 89 23 90 30

www.ada.fr

#### Europcar

Aéroport de Colmar - 68000 COLMAR

Tél. : +33 (0)3 89 20 85 70

www.europcar.fr

#### Avis Location

8 route de Strasbourg - 68000 COLMAR

Tél. : +33 (0)3 89 23 21 82

Gare SNCF - 68000 COLMAR

Tél. : +33 (0)3 89 23 16 89

www.avis.fr

### Ucar Auto

10 rue André Kiener - 68000 COLMAR

Tél. : +33 (0)3 89 41 30 26 - www.ucar.fr

### BUS: TRACE

Galerie du Rempart

Tél. : +33 (0)3 89 20 80 80

Horaires disponibles à l'Office

de Tourisme / *Busfahrplan ist im*

*Fremdenverkehrsamt erhältlich /*

Timetable available at the Tourist Office.

### LOCATION DE VÉLOS

FAHRRADVERMIETUNG / BICYCLE RENTAL

### Parking Lacarre

Rue Lacarre - 68000 COLMAR

Tél. : + 33 (0)3 89 29 31 72

### Kiosque vélo

Place de la gare - 68000 COLMAR

Tél. : + 33 (0)3 89 41 37 90

### Coccinelle R - Loisirs - Service

14 rue des caves

68920 WINTZENHEIM

Tél. : +33 (0)3 89 79 75 83

## VISITEZ COLMAR AVEC LE CITY TRAIN

Sàrl SAAT

4 rue Saint Morand

68150 RIBEAUVILLÉ

Tél. +33 (0)3 89 73 74 24

Fax +33 (0)3 89 73 32 94

www.petit-train.com

Email : sarl.saat@wanadoo.fr



Découvrez le vieux Colmar de façon originale et ludique ! Le ticket PASS valable 1 journée vous permet de monter et descendre librement à chaque station.

Le circuit de 7 kilomètres environ est commenté en 12 langues (écoutés) et dure environ 45 minutes. Le CITY TRAIN circule de 09h00 à 18h00.

Stations : parking bus (place Lacarre), place des Martyrs (près Musée d'Unterlinden), place Jeanne d'Arc, Petite Venise et Gare.

DIVERS	PRIX
Adulte	6e
Enfant de 6 à 14 ans	4e
Groupe (min 15 pers.)	5e (gratuit chauffeur et guide)
Scolaire (max 15 ans)	3e (1 gratuité pour 10 payants)

# Agence réceptive

Incoming Abteilung / Incoming Agency

**Une équipe de professionnels spécialistes de la destination à votre service !**

**Week-ends et courts séjours:** nous nous chargeons de réserver pour vous l'hébergement, les restaurants, les visites de sites incontournables, les excursions dans la région et vous proposons un séjour en adéquation avec vos envies. N'hésitez pas à prendre contact avec nous !

**Offres spéciales groupes:** séjours à thèmes, excursions, visites guidées, séminaires, incentives, soirée de gala... Des prestations sur-mesure adaptées à vos besoins. Que vous soyez une entreprise, une agence de voyages, un tour-opérateur, un autocariste, un comité d'entreprise, consultez-nous pour un devis personnalisé !

Découvrez un éventail d'idées autour de divers thèmes (culture, gastronomie, sport...) pour un séjour inoubliable en Alsace sur : [www.ot-colmar.fr](http://www.ot-colmar.fr)

**Spezialisten die, die Region perfekt kennen, stehen zu Ihrer Verfügung!**

**Wochenenden und Kurzaufenthalte:** wir kümmern uns um die Unterkünfte, Restaurants, Besichtigungen und um die Ausflüge ins Umland und bieten Ihnen massgeschneiderte Angebote an.

**Gruppenangebote:** Thementaufenthalte, Ausflüge, geführte Besichtigungen, Seminare, Incentive, Gala-Abende und massgeschneiderte Angebote. Ob Sie nun eine Firma sind, ein Reisebüro, ein Reiseveranstalter, ein Reisebusunternehmer oder ein Betriebsrat, wir machen Ihnen ein entsprechendes Angebot an. Ideen für Thementaufenthalte im Elsass (Kultur, Gastronomie, Sport...) finden Sie auf unserer Webseite: [www.ot-colmar.fr](http://www.ot-colmar.fr)

**At your disposal a team of professionals specialising in the destination!**

**Weekends and short stays:** we book accommodation, restaurants, outings and excursions according to your wishes. Do not hesitate to get in touch with us!

**Offers for groups:** thematic stays, excursions, guided tours, seminars, incentives, cocktail parties, our offers are adapted to your needs. Companies, travel agencies, tour-operators, etc, please contact us for any project!

Discover ideas of stays in the Alsace region (culture, gastronomy, sport, etc.) on our website: [www.ot-colmar.fr](http://www.ot-colmar.fr)

Ouverture : lundi - vendredi : 9h - 18h

Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 9 Uhr - 18 Uhr

Opening times: Monday - Friday: 9 am - 6 pm

Tél. : + 33 (0)3 89 20 69 06/08

Fax. : + 33 (0)3 89 41 76 99

E-mail : [inforeceptif@ot-colmar.fr](mailto:inforeceptif@ot-colmar.fr) / [inforeceptif2@ot-colmar.fr](mailto:inforeceptif2@ot-colmar.fr)

Autorisation N° AU 068.97.0002 - Licence Pauli Voyages N° 068950023 - Agence Garantie par l'APS

# Visiter Colmar

Colmar besuchen / Visit Colmar

## VISITES GUIDÉES / FÜHRUNGEN / GUIDED TOURS

L'Office de Tourisme de Colmar vous propose des visites guidées qui vous permettront de savourer des moments privilégiés de découverte. Avec des visites traditionnelles ou thématiques, de véritables promenades dans le temps vous feront partager la richesse patrimoniale et culturelle de Colmar et de sa région. Sur les traces de Bartholdi, dans la féerie des lumières, pendant la magie de Noël ou à la recherche des plus belles enseignes; autant de secrets que nos guides interprètes régionaux prendront plaisir à vous dévoiler. Visites guidées pour les groupes et les individuels disponibles en plusieurs langues. Nous consulter.



*Das Verkehrsamt von Colmar bietet Ihnen Führungen an, durch die Sie einmalige Entdeckungen erleben werden. Traditionelle sowie thematisch orientierte Touren werden Sie durch die Vergangenheit begleiten: Kultur und Architektur der Stadt Colmar verbinden sich zu einem einzigartigen Genuss! Sei es auf den Spuren Bartholdis, im Lichterglanz der abendlichen Spaziergänge, sei es im weihnachtlichen Zauber der Adventszeit oder auf der Suche nach den schönsten Ladensschildern, unsere ausgebildeten Fremdenführer werden Ihnen so manches Geheimnis der Stadt verraten! Für geführte Besichtigungen für Gruppen und Individuelle in mehreren Sprachen, bitte nehmen Sie Kontakt mit uns auf!*

The Tourist Office of Colmar organizes guided tours which will give you a unique experience of discovery. The traditional or thematic tours, veritable walks through history will help you discover the cultural heritage of Colmar and its surroundings. Walk in the footsteps of Bartholdi through the enchantment of the light during the Christmas Magic or in search of the most beautiful signs, the guide will show you numerous secrets. Guided tours for groups and individuals available in several languages. Please contact us.

**Informations: [www.ot-colmar.fr](http://www.ot-colmar.fr)**

Pour les individuels / Für Individuelle / For individuals:

Tél. : + 33 (0)3 89 20 68 92 - Fax: + 33 (0)3 89 20 69 14 - [info@ot-colmar.fr](mailto:info@ot-colmar.fr)

Pour les groupes / Für Gruppen / For groups:

Tél. : + 33 (0)3 89 20 68 95 - Fax: + 33 (0)3 89 41 76 99 - [visitesguidees@ot-colmar.fr](mailto:visitesguidees@ot-colmar.fr)

Illumination du patrimoine de la vieille ville, tous les vendredis et samedis soirs.  
*Beleuchtung des Kulturerbes der Altstadt jeden Freitag- und Samstagabend.*  
Illumination of the heritage of the old town, every Friday and Saturday night.

# Les musées

Die Museen / The Museum

## MUSEE UNTERLINDEN

1 rue Unterlinden  
Tél. : + 33 (0)3 89 20 15 58  
www.musee-unterlinden.com  
info@musee-unterlinden.com

### OUVERTURE

ÖFFNUNGSZEITEN / OPENING HOURS  
2.05 - 31.10 : 9h-18h / 2.05 - 31.10:  
9 Uhr-18 Uhr / 05.02 - 10.31: 9am - 6pm  
De novembre à avril 2009 (sauf  
mardi) : 9-12h - 14-17h / Von Novem-  
ber bis April (außer Dienstag): 9-12 -  
14-18 Uhr / From November to April  
(except Tuesday): 9-12am - 2-6pm

### FERMETURE

GESCHLOSSEN / CLOSED  
1er janvier 2009 / 1. Januar / January  
1st / 1er mai 2009 / 1. Mai / May 1st  
/ 1er novembre 2009 / 1. November /  
November 1st / 25 décembre 2009 /  
25. Dezember / December 25th



« Retable d'Issenheim » - Matthias Grünewald

## MUSEE BARTHOLDI

30 rue des Marchands  
Tél. : +33 (0)3 89 41 90 60  
www.musee-bartholdi.com  
musees@ville-colmar.com

### OUVERTURE / ÖFFNUNGSZEITEN / OPENING HOURS

Ouvert du 1er mars au 31 décembre  
2009 (sauf le mardi) de 10h à 12h et  
de 14h à 18h.

Geöffnet vom 1. März bis zum 31.  
Dezember (außer Dienstag) von 10  
bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr.  
Open from March 1st to December  
31st (except Tuesday) from 10am till  
12am and from 2pm till 6pm.

### FERMETURE

GESCHLOSSEN / CLOSED  
1er mai 2009 / den 1. Mai / May 1st  
1er novembre 2009 / den 1. November  
/ November 1st  
25 décembre 2009 / den 25. Dezember  
/ December 25th

## MUSEE D'HISTOIRE NATURELLE ET D'ETHNOGRAPHIE

NATURWISSENSCHAFTLICHES UND  
ETHNOGRAPHISCHES MUSEUM  
NATURAL HISTORY AND  
ETHNOGRAPHICAL MUSEUM

11 rue Turenne  
Tél. : +33 (0)3 89 23 84 15  
www.museumcolmar.org  
shne.colmar@orange.fr

### OUVERTURE

ÖFFNUNGSZEITEN / OPENING HOURS  
Ouvert du 21 janvier au 21 décembre  
2009 (sauf le mardi) de 10h à 12h et  
de 14h à 17h.

Geöffnet vom 1. Januar bis zum 21.  
Dezember (außer Dienstag) von 10  
bis 12 Uhr und von 14 bis 17 Uhr.  
Open from January 21st to December  
21st (except on Tuesdays) from 10am  
till 12am and from 2pm till 5pm.  
Dimanche : de 14h à 18h / Sonntag:  
von 14 bis 18 Uhr / Sunday: from  
2pm till 6pm

### FERMETURE / GESCHLOSSEN / CLOSED

1er mai 2009 / 1. Mai / May 1st /  
1er novembre 2009 / 1. November /  
November 1st / 25 décembre 2009 /  
25. Dezember / December 25th

## MUSEE DU JOUET ET DES PETITS TRAINS

SPIELZEUGMUSEUM  
MUSEUM OF TOYS  
AND LITTLE TRAINS

40 rue Vauban  
Tél. : +33 (0)3 89 41 93 10  
www.museejouet.com  
museejouet@calixo.net

### OUVERTURE

ÖFFNUNGSZEITEN / OPENING HOURS

Ouvert tous les jours d'octobre à juin 2009 (sauf mardi) de 10h à 12h et de 14h à 18h.

Täglich geöffnet von Oktober bis Juni (außer Dienstag) von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr.

Open every day from October to June (except on Tuesdays) from 10am till 12am and 2pm till 6pm.  
Juillet & août : de 10h à 19h (7

jours/7) / Juli & August: von 10 bis 19 Uhr (täglich) / July & August: from 10am till 7pm (7 days / week)  
Septembre: de 10h à 12h et de 14h à 18h (7 jours/7) / September: von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr (täglich) / September: from 10am till 12am and from 2pm till 6 pm (7 days/week)

Décembre : tous les jours de 10h à 18h / Dezember: täglich von 10 bis 18 Uhr / December: every day from 10am till 6pm

### FERMETURE

GESCHLOSSEN / CLOSED

1er janvier 2009 / 1. Januar / January 1st / 1er mai 2009 / den 1. Mai / May 1st / 1er novembre 2009 / 1. November / November 1st / 25 décembre 2009 / 25. Dezember / December 25th

## LE PLUS GRAND CARROUSEL SALON DE FRANCE

Le Carrousel 1900 Colmar et les délices du Carrousel SARL DEHONDT CARROUSEL  
Place Rapp & Parc du Champs de Mars  
68000 COLMAR

Faites un voyage dans le passé et découvrez le carrousel 1900 de Colmar, le plus grand manège de chevaux de bois installé en France, véritable hommage à la ville de Colmar.

Grâce à sa galerie circulaire unique, le Carrousel est l'un des rares à protéger sa clientèle par tout temps, été comme hiver, pour le plus grand bonheur des petits et des grands.

Juste à côté, venez vous détendre en plein cœur du Parc du Champ de Mars et ainsi déguster, sous sa terrasse



(C4) plan Colmar



ombragée, les spécialités sucrées des Délices du Carrousel fort de nombreuses années de savoir-faire.

Horaires : Ouvert toute l'année de 14h à 19h sauf le mardi. Pendant les vacances scolaires, ouvert 7 jours sur 7.

## **Autres Curiosités à Visiter**

*Andere Sehenswürdigkeiten / Other Sightseeings*

### **LA COLLÉGIALE SAINT MARTIN**

*DIE STIFTSKIRCHE SAINT-MARTIN / SAINT MARTIN COLLEGIATE CHURCH*

Place de la cathédrale / Tél. : +33 (0)3 89 41 27 20

Ouvert tous les jours sauf dimanche matin et pendant les offices.

*Geöffnet jeden Tag außer Sonntag morgen und während der Gottesdienste.*

Open everyday except Sunday morning and during the church services.

### **ÉGLISE DES DOMINICAINS / DOMINIKANERKIRCHE / DOMINICAN CHURCH**

Place des Dominicains / Tél. : +33 (0)3 89 24 46 57

Célèbre tableau « La Vierge au Buisson de Roses ».

*Berühmtes Gemälde „Die Jungfrau im Rosenhag“.*

Famous painting „The Virgin with the rose-bush“.

Ouvert tous les jours de mi-Mars au 31 décembre de 10h à 13h et de 15h à 18h.

*Geöffnet jeden Tag von mitte März bis 31. Dezember von 10 bis 13 Uhr und von 15 bis 18 Uhr.*

Daily open from mid March 13th to December 31st from 10am till 12am and from 3pm till 6pm.

## **Manifestations 2009 / Ereignisse / Events**

### **TOUR DE FRANCE**

Etape 14 : Vittel - Colmar le 17 juillet 2009 / *den 17. Juli / 17th July*

Etape 15 : Colmar - Besançon le 18 juillet 2009 / *den 18. Juli / 18th July*

### **62ÈME FOIRE RÉGIONALE DES VINS D'ALSACE**

*WEINMESSE / WINE FAIR*

Parc des expositions

Du 07 août au 16 août 2009 / *Vom 7. bis 16. August 2009 / 7th to 16th August 2009*

### **14ÈME FESTIVAL DE JAZZ DE COLMAR / JAZZFESTIVAL / JAZZ FESTIVAL**

Centre de Rencontres et d'Echanges et de Formation (CREF) et au Grillen.

Du 07 au 12 septembre 2009 / *Vom 7. bis 12. September 2009 / 7th to 12th September 2009*

### **14ÈME FESTIVAL DE CINÉMA 7 JOURS POUR LE 7ÈME ART**

*FILMFESTIVAL / CINEMA FESTIVAL*

Courant du mois d'octobre / *Im Laufe des Monats Oktober / In October*

### **21ÈME FESTIVAL INTERNATIONAL DE COLMAR (voir page 13)**

*Internationales Musikfestival von Colmar / Colmar International Festival*

### **LA MAGIE DE NOËL (voir page 14)**

*Zauber der Weihnachtszeit / The magic of Christmas*



## ANIMATIONS

VERANSTALTUNGEN / ANIMATION

### CARNAVAL 2009

FASTNACHT 2009 / CARNIVAL 2009

Cavalcade dans le centre ville

*Umzug in der Stadtmitte*

Cavalcade in the city center

21 et 22 février 2009 / 21. und 22.

Februar / February 21st and 22nd

### MARCHÉ DE PÂQUES

OSTERNMARKT / EASTER MARKET

Place des Dominicains

Du 1er au 13 avril 2009 / 1. bis 13.

April / 1st to 13th April

### FOIRE ÉCO-BIOLOGIQUE D'ALSACE

BIOMESSE / ORGANIC FAIR

Parc des expositions

Du 21 au 25 mai 2009 / Vom 21. bis

25. Mai / 21st to 25th May

### FESTIVAL DE MUSIQUE MÉTISSES

MULTIKULTURELES MUSIKFESTIVAL

FESTIVAL OF MULTICULTURAL MUSIC

Cercle Saint-Martin

Du 28 au 31 mai 2009 / Vom 28. bis

31 Mai. / 28th to 31st May

### SOIRÉES FOLKLORIQUES ALSACIENNES

ELSÄSSISCHE VOLKSTÄNZE

FOLKLORE EVENINGS

Place de l'ancienne douane (programme

complet à l'Office de Tourisme). Tous

les mardis du 12 mai au 15 septem-

bre 2009 (sauf 08 juillet) à 20h30.

*Jeden Dienstag vom 12. mai bis 15*

*September (außer 08 Juli) um 20h30.*

Every Tuesday from the July 12th to

September 15th (except on the July

8th) at 8.30pm.

### 18ÈME NUIT MULTICOLORE

18. BUNTE NACHT

18TH MULTICOLOURED NIGHT

Soirée Pyrotechnique et musicale

*Pyrotechnischer und musikalischer*

*Abend / Pyrotechnics and Musical Evening*

13 juillet 2009 / 13. Juli / 13th July

## FÊTE DES BÂTELIERS

FLUSS-SCHIFFER FEST

BOATMANN FEAST

Halle du marché couvert

19 et 20 septembre 2009 / 19. und

20. September / 19th and 20th September

## SALON INTERNATIONAL

DU TOURISME ET DES VOYAGES

TOURISMUS UND REISEMESSE

TOURISM AND TRAVELLING EXHIBITION

Parc des expositions

Du 06 au 08 novembre 2009 / Vom 6.

zum 8. November / 6th to 8th November

## 20ÈME SALON DU LIVRE

BÜCHERMESSE / BOOK EXHIBITION

Parc des expositions

Du 28 au 29 novembre 2009 / Vom

28. bis 29. November / 28th to 29th

November

Pour programme détaillé,  
consulter le site :

[www.ot-colmar.fr](http://www.ot-colmar.fr)

(rubrique Actualités)



# 21<sup>ème</sup> Festival International de Colmar

21. Internationales Musikfestival von Colmar / 21st Colmar International Music Festival

Chaque année, durant la première quinzaine de juillet, le Festival International de musique classique de Colmar, placé sous la direction artistique de Vladimir Spivakov, rassemble des artistes autour d'un hommage à un grand musicien, qui constitue le fil conducteur de toute la programmation. En 2009, la 21<sup>ème</sup> édition du Festival de Colmar (du 2 au 14 juillet) est dédiée à l'immense pianiste russe Sviatoslav Richter (1915 - 1997). 24 concerts seront donnés dans quatre lieux historiques : l'église Saint Matthieu (14<sup>e</sup> s.), la chapelle Saint Pierre (18<sup>e</sup> s.), le Koifhus (14<sup>e</sup>-15<sup>e</sup> s.), ainsi qu'au musée d'Unterlinden (13<sup>e</sup> s.).



Photo Gerard Proust

*Jedes Jahr während den ersten zwei Juliwochen versammelt das Internationale Klassische Musikfestival von Colmar Künstler unter der künstlerischen Leitung von Vladimir Spivakov mitten in einer Hommage an einem grossen Musiker, die den Leitfaden des ganzen Programms darstellt.*

*2009 ist die 21. Ausgabe des Festivals von Colmar (vom 2. bis 14. Juli) dem grossen russischen Pianisten Sviatoslav Richter gewidmet.*

*24 Konzerte werden an 4 historischen Orten gegeben: in der Saint-Matthieu-Kirche (14. Jhd.), in der Kapelle Saint-Pierre (18. Jhd.), im Koifhus (14-15. Jhd.) und im Unterlinden-Museum (13. Jhd.).*

Each year, beginning of July, the Colmar International classical music festival (artistic director Vladimir Spivakov) pays tribute to a great musician, that becomes the main thread of the festival's programme. In 2009, for its 21st edition, the Colmar International Festival (2nd-14th July) pays tribute to one of the most famous Russian pianists, Sviatoslav Richter (1915 - 1997).

24 concerts will be given in 4 historical venues: Saint Matthieu's church (14<sup>e</sup> century), Saint Pierre's Chapel (18<sup>e</sup> century), the Koifhus (14<sup>e</sup>-15<sup>e</sup> centuries), and in the Unterlinden museum (13<sup>e</sup> century).

## Informations :

Tél. : + 33 (0)3 89 20 68 92 - [info@ot-colmar.fr](mailto:info@ot-colmar.fr) - [www.festival-colmar.com](http://www.festival-colmar.com)

**Orchestres** / *Orchester* / Orchestras : N.P.R. (National Philharmonic of Russia), Rundfunk Sinfonieorchester Berlin, Deutsches Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz.

**Chefs** / *Leiter* / Conductors : Marek Janowski, Ion Marin, Ari Rasilainen, Vladimir Spivakov.

**Ensembles** : Trio Wanderer, Nebolsin Trio, Kuss Quartett, Fauré Quartet. . .

**Piano** / *Klavier* : Boris Berezovsky, Lise de la Salle, Severin von Eckardstein, Kirill Gerstein, Alexander Ghindin, François-Frédéric Guy, John Lill, Nikolai Lugansky, Denis Matsuev, Alexander Melnikov, Mikhail Rudy, Semion Skigin, Grigory Sokolov, Igor Tchetuev, Anna Vinnitskaya. . .

**Violon** / *Violin* : Isabelle Faust, Vladimir Spivakov. . .

**Violoncelle** / *Cello* : Xavier Phillips. . .

**Voix** / *Gesang* / Voice : Tatiana Pavlovskaya, Anna Samuil, Endrik Wottrich. . .



Membre de France Festivals

# La Magie de Noël à Colmar

*Die Zauber der Weihnachtszeit / The Magic of Christmas*



Informations :

+ 33 (0)3 89 20 68 92

[www.noel-colmar.com](http://www.noel-colmar.com)

[info@ot-colmar.fr](mailto:info@ot-colmar.fr)

De fin novembre au 31 décembre,

Découvrez les 5 marchés de Noël dans le cadre unique du vieux Colmar illuminé et décoré :

- Place des Dominicains / Place Jeanne d'Arc / Place de l'Ancienne Douane
- A l'intérieur du Koïfhus (artisanat d'art et antiquités)
- Petite Venise (marché des enfants)

Et aussi une grande patinoire, des concerts, des animations, expositions etc.

*Von Ende November bis zum 31. Dezember,*

*Besuchen Sie die 5 Weihnachtsmärkte in einem einzigartigen Rahmen der beleuchteten und geschmückten Altstadt Colmars:*

- *Place des Dominicains / Place Jeanne d'Arc / Place de l'Ancienne Douane*
- *In dem Koïfhus (Kunsthandwerk und Antiquitäten)*
- *Klein-Venedig (Kinderweihnachtsmarkt)*

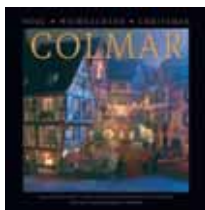
*Und auch eine große Weihnachtseisbahn, Konzerte, Veranstaltungen, ...*

From end November to December 31st

Discover the 5 Christmas markets in the unique illuminated and decorated old city of Colmar:

- Place des Dominicains / Place Jeanne d'Arc / Place de l'Ancienne Douane
- Inside the Koïfhus (art, objects and antiques)
- Petite Venise (children Christmas market)

As well as a big ice-rink, concerts, animations, exhibition.



Livre de photos sur les marchés de Noël en vente à l'Office de Tourisme.

Fotobuch über die Weihnachtsmärkte zum Verkauf im Fremdenverkehrsamt.

Picture book about the Christmas markets on sale at the Tourist Office.

## Les enfants chantent sur les barques

*Kinderchöre auf dem Kanal / Children's Choir on the Canal*

Canal de la Lauch, quartier de la petite Venise.

Tous les samedis de l'Avent à 17h / *Jeden Advent Samstag um 17 Uhr* / Each Saturday Advent at 5 pm

## La Patinoire / Die Eisbahn / Ice rink

Place du Champs de Mars

De fin novembre au 3 janvier 2009 / *Von Ende November bis zum 3. Januar* / from end of November to January 3rd

## CULTURE / KULTUR / CULTURE

### CINÉMA / KINO / CINEMA

#### Cinéma Colisée

21 rue du Rempart  
Tél. : +33 (0)3 89 23 68 32

#### CGR Cinéma

Place Scheurer Kesner  
Tél. : +33 (0)3 89 20 84 85

### SALLE DE CONCERT

KONZERTHALLE / CONCERT HALL

#### Le Grillen

19 rue des Jardins  
Tél. : +33 (0)3 89 21 61 80

### THÉÂTRE / THEATER / THEATRE

#### Théâtre municipal

3 rue Unterlinden  
Tél. : +33 (0)3 89 20 29 01  
Tél. : Caisse +33 (0)3 89 20 29 02

#### Atelier du Rhin, la Manufacture

6 route d' Ingersheim  
Tél. : +33 (0)3 89 24 31 78

### GALERIE D'ART

KUNSTGALERIE / GALERY OF ART

#### L'Espace Lézard

2 bd du Champ de Mars  
Tél. : +33 (0)3 89 41 70 77  
E-mail : contact@lezard.org

#### Espace d'Art contemporain

##### André Malraux

4 rue Rapp  
Tél. : +33 (0)3 89 20 67 59

### PARC DES EXPOSITIONS

AUSTELLUNGSZENTRUM /  
EXHIBITION GROUND

#### Parc des expositions

Avenue de la Foire aux Vins  
Tél. : +33 (0)3 90 50 50 50

### BIBLIOTHÈQUE

BIBLIOTHEK / LIBRARY

#### Bibliothèque Centrale

1 place des Martyrs  
Tél. : +33 (0)3 89 24 48 18

## COURS DE CUISINE

KOCHUNTERRICHT / CUISINE COURSE

#### Cardamome

1 Grand Rue - 68000 COLMAR  
Tél. : +33 (0)6 25 99 39 40  
isipp@cardamome.fr  
www.cardamome.fr

#### Grand Hôtel Bristol

7 place de la gare - 68000 COLMAR  
Tél. : +33 (0)3 89 23 59 59  
Fax : +33 (0)3 89 23 92 26  
reservation@grand-hotel-bristol.com  
www.grand-hotel-bristol.com

### ARTISANAT / HANDWERKE / HANDY CRAFT

#### Verrerie d'art

30 rue du Général de Gaulle  
68240 KAYSERSBERG  
Tél. : +33 (0)3 89 47 14 97  
verriedekaysersberg@wanadoo.fr

#### Verrerie Cristallerie la Rochère

La Rochère - 702210 PASSAVANT LA ROCHERE  
Tél. : + 33 (0)3 84 78 61 00  
contact@larochere.net

### ENIGMATIS LES MONDES IRRÉELS

« Nouveau Parc à la Ferme de l'Hirondelle »

☎ +33 (0)3 89 41 80 81  
Site : www.enigmatis.fr

Enigmatis part à la conquête du Deuxième Savoir !  
Il entraîne le visiteur dans un jeu de piste semé  
d'embûches avec de nombreuses animations à  
travers les légendes d'Alsace.

Ouvert tous les jours de 10h30 à 19h 30.

Dernière entrée à 17h30.

Prix d'entrée : 8,50 e. 4-11 ans : 6,50 e.

Gratuit jusqu'à 3 ans.

Parcours bilingue français-allemand.

Restauration légère et aire de pique-nique ombragée.



## LOISIRS / FREIZEIT / LEISURE

### BOWLING

#### **Bowling Colmar Loisirs**

11 rue André Kiener  
68000 COLMAR  
Tél. : +33 (0)3 89 21 18 38  
www.bowlingcolmar.com

### PARCS ANIMALIERS

*TIERPARK / ANIMAL PARC*

#### **Centre de Réintroduction des Cigognes et des Loutres**

*Zentrum zur Wiederansiedlung von Störchen und Fischottern / Storcks and otters Reintroduction Center*  
Route des vins  
68150 HUNAWIHR  
Tél. : +33 (0)3 89 73 28 48  
crcl@cigogne-loutre.com  
www.cigogne-loutre.com

#### **Jardin des Papillons**

*Schmetterlingsgarten / Butterflies Garden*  
Route des vins  
68150 HUNAWIHR  
Tél. : +33 (0)3 89 73 33 33  
info@jardinsdespapillons.fr  
www.jardinsdespapillons.fr

#### **Montagne des Singes**

*Affenberg / Monkey Mountain*  
Lieu-dit la Wich  
67600 KINTZHEIM  
Tél. : +33 (0)3 88 92 11 09  
info@montagnedessinges.com  
www.montagnedessinges.com

#### **Volerie des Aigles**

*Adlerflug Show / Eagle Show*  
Château de Kintzheim - 67600 KINTZHEIM  
Tél. : +33 (0)3 88 92 84 33  
promo@voleriesaigles.com  
www.voleriesaigles.com

### AQUARIUM

#### **Les Naiades**

30 route de Klingenthal - 67530 OTTROT  
Tél. : +33 (0)3 88 95 90 32  
contact@parclesnaiades.com  
www.parclesnaiades.com

## PARCS DE LOISIRS

*FREIZEITPARK / LEISURE PARC*

#### **Le Bioscope**

*Freizeitpark zum Thema Umwelt*  
Environnement Leisure Park  
68190 UNGERSHEIM  
Tél. : +33 (0)3 89 62 43 00  
bioscope@compagniedesalpes.fr  
www.lebioscope.com

#### **L'Ecomusée d'Alsace**

*Freihlichmuseum*  
Alsace Open Air Museum  
68190 UNGERSHEIM  
Tél. : +33 (0)3 89 74 44 74  
ecomusee@compagniedesalpes.fr  
www.ecomusee-alsace.fr

### CHEMIN DE FER TOURISTIQUE

*TOURISTISCHE BAHN*  
TOURIST TRAIN

#### **Ried Express**

26 rue des Cordeliers - 68280 ANDOLSHEIM  
Tél. : +33 (0)3 89 71 51 42  
cheminferhin@worldonline.fr  
www.evolutive.org/cftr

### BARQUES / BOOTE / SMALL BOATS

#### **La Krutenau**

1 rue de la Poissonnerie - 68000 COLMAR  
Tél. : +33 (0)3 89 41 18 80

#### **Sweet Narcisse**

12 a rue de la Herse - 68000 COLMAR  
Tél. : +33 (0)3 89 41 01 94  
+33 (0)6 14 80 29 16  
info@sweetnarcisse.com

#### **Les Bateliers de la Lauch**

Embarcadère rue Turenne - 68000 COLMAR  
Tél. : +33 (0)3 89 23 59 31  
dgauer@wanadoo.fr

### PROMENADES EN CALÈCHE

*KUTSCHENFAHRT*  
A RIDE IN A HORSE-DRAWN CARRIAGE

#### **Restaurant Hammerer**

3 place Haslinger  
68000 COLMAR  
Tél. : +33 (0)3 89 41 52 43

## SPORTS

### PISCINE

SCHWIMMBAD / SWIMMING POOL

#### Aqualia

7 rue du Pigeon - 68000 COLMAR  
Tél. : +33 (0)3 89 24 66 00

#### Stade nautique

15 rue Robert Schuman - 68000 COLMAR  
Tél. : +33 (0)3 89 80 64 70

### PATINOIRE / EISBAHN / ICE RINK

#### Patinoire

15 rue Robert Schuman - 68000 COLMAR  
Tél. : +33 (0)3 89 80 09 05  
patinoire.colmar@wanadoo.fr  
<http://patinoirecolmar.fr.francecommerces.fr/index.php>

### GOLF

#### Golf d'Ammerschwihr

Route des Trois-Epis  
68770 AMMERSCHWIHR  
Tél. : +33 (0)3 89 47 17 30  
golf-mail@golf-ammerschwihr.com  
[www.golf-ammerschwihr.com](http://www.golf-ammerschwihr.com)

### JORKY BALL & BADMINTON

#### Jorky Ball - Badminton Loisir

ZI Nord 3a rue Denis Papin - 68000 COLMAR  
Tél. : +33 (0)3 89 24 28 35  
contact@badmintonloisir.com  
[www.jorkyball.org](http://www.jorkyball.org)

### TENNIS & SQUASH

#### SRC Tennis Squash

Chemin d'Ingersheim  
68000 COLMAR Waldeslust  
Tél. : +33 (0)3 89 24 56 55

### ÉQUITATION / REITEN / HORSE RIDING

#### École d'équitation du Dachsstuhl

15 hemin du Dachsstuhl - 68000 COLMAR  
Tél. : +33 (0)3 89 41 64 01

## CANOËS

KANUSPORT / KAYAK

#### Canoës du Ried

4 passage Carola  
68150 RIBEAUVILLE  
Tél. : +33 (0)3 89 73 84 82  
contact@canoes-du-ried.com  
[www.canoes-du-ried.com](http://www.canoes-du-ried.com)

#### Association de Plein Air de Colmar et Horbourg (APACH)

Base nautique de l'APACH  
1 rue de l'Abattoir  
68180 HORBOURG WIHR  
Tél. : +33 (0)3 89 23 58 39  
base@club-apach.fr  
[www.club-apach.fr](http://www.club-apach.fr)

### QUAD

#### Quad Alsace Evasion

4 rue des Fleurs  
68590 RORSCHWIHR  
Tél. : +33 (0)3 89 73 78 40  
ackermann.denis@neuf.fr

### ACTIVITÉS DE MONTAGNE

GEBIRGE ABENTEUER  
MOUNTAIN LEISURE

#### Branches et Montagnes

Lac Blanc 1200 - 68370 ORBEY  
Tél. : +33 (0)3 89 71 29 18  
info@branches-et-montagnes.com  
[www.branches-et-montagnes.com](http://www.branches-et-montagnes.com)

#### Formanature

11 chemin du Dubach  
68140 MUNSTER  
Tél. : +33 (0)3 89 77 68 80  
+33 (0)6 80 45 81 54  
contact@formanature.com  
[www.formanature.com](http://www.formanature.com)

#### Chemins du Nord

290 Schoultzbach - 68370 ORBEY  
Tél. : +33 (0)3 89 71 00 37  
contact@cheminsdunord.com  
[www.cheminsdunord.com](http://www.cheminsdunord.com)



## EXCURSIONS

AUSFLÜGE | EXCURSIONS

LK TOURS - KUNEGEL  
PASSAGE SAINT-MARTIN

## 68000 COLMAR

4 rue des Serruriers

☎ +33 (0)3 89 24 04 11 | Fax +33 (0)3 89 41 76 77

www.lktours.fr | E-mail : info@lktours.fr

Circuits et séjours en autocars

Réceptif Alsace

Agence de Voyage

*Rundfahrten und Aufenthalte mit Reisebussen  
Empfang im Elsass - Reisebüro*

Trips by bus - Receptive in Alsace - Travel agency

Ouverture :

Lundi : 13h30-18h30

Mardi-Vendredi : 9-12h - 13h30-18h30

Samedi : 9-12h - 14-17h

Öffnungszeiten :

Montag : 13.30-18.30 Uhr

Dienstag-Freitag : 9.00-12.00 - 13.30-18.30 Uhr

Samstag : 9.00-12.00 - 14.00-17.00 Uhr

Opening hours :

Monday : 1.30-6.30pm

Tuesday-Friday : 9-12am - 1.30-6.30pm

Saturday : 9-12pm - 2-5pm

## HÉLI TRAVAUX

Aérodrome de Colmar / Houssen

## 68000 COLMAR

☎ +33 (0)3 89 77 20 28 | Fax +33 (0)3 89 77 21 14

www.helitravaux.com | helitravaux@wanadoo.fr

Découverte de la région vue du ciel en hélicoptère.

Transports aériens, vols photo ou vidéo, possibilité

de déposer au restaurant, etc.

Entdeckung der Region vom Himmel gesehen mit

dem Hubschrauber.

Discover the region view from the sky by helicopter!

Horaires d'ouverture :

Du lundi au vendredi : 9h à 12h et 14h à 18h

Le WE : sur rendez-vous

Langue parlée : GB

Vol touristique : 35 - 130 €

☑ 01/01 et 25/12/09



## REGIOSCOPE - EXCURSIONS TOURISTIQUES

68100 MULHOUSE - 18 rue de Bantzenheim

☎ +33 (0)6 88 21 27 15 | Fax +33 (0)3 89 44 38 21

www.regioscope.com | E-mail : info@regioscope.com

Excursions commentées sur la Route des Vins d'Alsace et en Forêt Noire. Location minibus avec chauffeur (8 et 15 places) pour déplacements « à la carte ».

*Commented excursions to the Alsace Wine Route and to the Black Forest. Minibus rental with driver (8 to 15 seats) for trips « à la carte ». Château du Haut-Koenigsbourg, Riquewihr, Ribeauvillé, Kaysersberg, Eguisheim, Turckheim, Titisee, Forêt Noire...*

Langues parlées / Spoken languages :

F - GB - D - E

☑ Fermé le 01/01 et le 25/12/09



Par personne : 47 - 67 €

Pour groupe : Devis sur demande

ID N° 234005243



## ADRESSES GOURMANDES

FINSMECKER ADRESSEN | LOCAL PRODUCTS

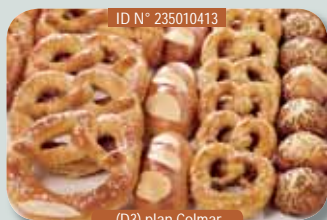
## CROUSTINE

12 rue des Clefs  
68000 COLMAR  
☎ +33 (0)3 89 23 84 34

Traiteur spécialiste du Bretzel, livraison 7j/7.  
Feinkosthändler, Spezialist der Bretzel.  
Lieferung jeden Tag.  
Caterer specialised in «Bretzel».  
Delivery 7 days a week.

Horaires d'ouverture : 8h à 19h

☑ CHÈQUE | VIREMENT  
CHÈQUE DÉJEUNER | TICKET RESTAURANT



ID N° 235010413

(D3) plan Colmar

## FORTWENGER

32 rue des Marchands | 68000 COLMAR  
☎ +33 (0)3 89 41 06 93 | Fax +33 (0)3 89 41 06 93  
www.fortwenger.fr | info@fortwenger.fr

Les fameux pains d'épices Fortwenger sont fabriqués dans le respect de la tradition avec des ingrédients de qualité, un zeste de gourmandise... et une bonne dose de savoir-faire! Die berühmten Fortwenger-Lebkuchen werden traditionell mit Qualitätzutaten, eine Prise Esslust... und eine gute Know-How-Menge hergestellt! The famous Fortwenger gingerbreads are manufactured in the respect of tradition with quality ingredients.

Horaires d'ouverture : 9h30 à 12h et 13h30 à 18h

☑ Du 05/01 au 26/01/09



☑ CB | CHÈQUE | VIREMENT



(D4) plan Colmar

## LES FOIES GRAS DE LIESEL

3 rue Turenne | 68000 COLMAR | ☎ +33 (0)3 89 23 88 29  
3 rte de Bergheim | 68150 RIBEAUVILLE (15 km Nord)  
☎ +33 (0)3 89 73 35 51 | Fax +33 (0)3 89 73 35 83  
www.alsacefoiegras.com | liesel@alsacefoiegras.com

Vente de produits gastronomiques sélectionnés: foies gras d'oie et de canard, caviar, saumon fumé, grands vins d'Alsace... Visite pour groupes du laboratoire de fabrication artisanale et dégustation sur réservation. Verkauf ausgewählter gastronomischen Produkte: Ente- und Gänseleberpasteten, Kaviar, geräucherter Lachs, berühmte Weine vom Elsass... Mögliche Besichtigung für Gruppen und Kostproben auf Reservierung. Sale of chosen culinary products: goose and duck foies gras, caviar, smoked salmon, famous wines of Alsace... Visit for groups and tasting on reservation.

Horaires d'ouverture : 10h à 13h et 15h à 19h

☑ CB | CHÈQUE ☑ 10/01 au 15/03/09 et le lundi



ID N° 235008095 - ID N° 229000790

(D4) plan Colmar  
(B5) plan région

## FROMAGERIE LA GRAINE AU LAIT

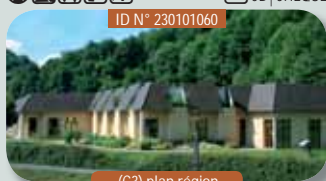
333 A la Croix d'Orbey | 68650 LAPOUTROIE (20 km Nord-Ouest)  
☎ +33 (0)3 89 47 50 76 | Fax +33 (0)3 89 47 26 37  
www.haxaire.com | E-mail : info@haxaire.com

Notre fromagerie vous fera découvrir toutes les étapes du Munster. Grâce à notre galerie aménagée, vous trouverez un parcours pédagogique et didactique. Sur place : projection vidéo, dégustation, emballage sans odeur. Unsere Käseerei lässt Sie alle Stufen der Herstellung des Münsterkäses entdecken. Dank unserer Schaukäseerei werden Sie einen lehrreichen Rundgang erfahren. Video-film, Käseverkostung und geschmacksneutral Verpackung. Our cheesedairy will make you discover all the steps of the making of the Munstercheese. Thanks to our gallery, you will find a clear lecture. On the spot: videoprojection, tasting, odourless packaging. Horaires d'ouverture : 9h à 12h et 14h à 17h Visite et dégustation gratuites.

☑ Lundi et dimanche - Tous les jours fériés



☑ CB | CHÈQUE



ID N° 230101060

(C3) plan région

# CAVES VITICOLES

VISITES DE CAVES | KELLERBESICHTIGUNG | TO VISIT CELLARS

## DOMAINE PIERRE ADAM

8 rue du Lieutenant Mourier  
68770 AMMERSCHWIHR (10 km Nord)

☎ +33 (0)3 89 78 23 07 | Fax +33 (0)3 89 47 39 68  
www.domaine-adam.com | info@domaine-adam.com

Une sympathique famille de vignerons vous accueille et vous fait découvrir sa cave, ses vins dont le fameux Kaefferkopf. Vente de foie gras et produits du terroir. Spécialisé dans l'accueil des groupes, possibilité de petite restauration pour les groupes.

Eine sympatische Winzerfamilie lädt Sie zur Entdeckung ihrer Kellerei und ihren Weinsorten, u.a. Kaefferkopf ein.

Horaires d'ouv.: Lundi à samedi: 8h30 à 12h et 13h30 à 18h30. Dimanche à partir d'avril: 10h à 12h et 15h à 17h30

☑ Dimanche de janvier à mars, 01/01 et 25+26/12/09



(C5) plan région

## CAVE DE BEBLENHEIM « AU CHÂTEAU »

14 rue de Hoen | 68980 BEBLENHEIM

☎ +33 (0)3 89 47 90 02 | Fax +33 (0)3 89 47 86 85  
www.cave-beblenheim.com | info@cave-beblenheim.com

Créée en 1952, la Cave Coopérative de Beblenheim bénéficie d'un savoir-faire indéniable en alliant tradition et modernité, où vous pourrez découvrir et déguster nos différents vins. Ouvert tous les jours sauf les week-end du 1er janvier au 08 mars 2009.

Jeden Tag geöffnet ausser am Wochenende, vom 1/01 bis zum 08/03/09.

Horaires d'ouverture: 9h à 12h et 14h à 18h du lundi au samedi, 10h à 12h et 15h à 18h dimanche et jours fériés

☑ 01/01 et 25/12 + 26/12/09



Tarifs: 2 à 5 e



(C5) plan région

## DOMAINE KARCHER ET FILS

11 rue de l'Ours | 68000 COLMAR

☎ +33 (0)3 89 41 14 42 | Fax +33 (0)3 89 24 45 05  
www.vins-karcher.com | info@vins-karcher.com

Domaine familial au cœur de Colmar. Le vigneron vous accueille dans un cadre authentique et convivial, il vous fera découvrir le fruit de sa passion. Groupes sur rendez-vous.

Familienbesitz im Herzen von Colmar. Der Winzer begrüsst Sie in einem natürlichen Rahmen. Er wird Ihnen seine Leidenschaft mitteilen. Reservierung für Gruppen.

Family business in the heart of Colmar. The wine-grower welcomes the visitors in order to tell them with love about his products. Groups on request.

Lundi à samedi: 8h à 12h et 14h à 19h - Dimanche: 8h à 12h



(D3) plan Colmar

## DOMAINE VITICOLE DE LA VILLE DE COLMAR

2 rue du Stauffen | 68000 COLMAR

☎ +33 (0)3 89 79 11 87 | Fax +33 (0)3 89 80 38 66  
www.domaineviticolecolmar.fr

E-mail: cave@domaineviticolecolmar.fr

Domaine situé au cœur de ses vignes à Colmar. Visites commentées du vignoble et de la cave. Dégustation, caveau de vente.

Der Domaine liegt im Herzen seiner Reben. Führung der Kellerei. Weinprobe, Verkauf.

Wine property in the heart of its vineyards. Guided tour of the cellar. Wine Tasting and sale.

Lundi au vendredi: 8h-12h et 14h-18h

Samedi: 9h-12h et sur RDV pour les groupes.



ID N° 235007692

(A2) plan Colmar

# CAVES VITICOLES

VISITES DE CAVES | KELLERBESICHTIGUNG | TO VISIT CELLARS

## LA CAVE WOLFBERGER

5 chemin de la Fecht | 68000 COLMAR  
Près du parc des expositions direction Belfort.  
☎ +33 (0)3 89 30 40 70 | Fax +33 (0)3 89 79 78 25  
www.wolfberger.com | lacave@wolfberger.com

Unique en Alsace: le plus beau lieu de dégustation et de découverte des vins d'Alsace. Film de présentation, mur d'images, 160 références de vins et de crémants en dégustation permanente!  
Tarifs: 1 e /vin et par pers. (groupe), gratuit pour les indiv.  
Horaires d'ouverture: Lundi: de 14h à 18h30  
Mardi au dimanche: de 10h à 18h30 en non-stop.  
☑ Lundi matin, 01/01, 10 et 12/04, 01/05, 01/11, 25 et 26/12/09



(B1) plan Colmar

## MAISON ÉMILE BEYER

7 place du Château | 68420 EGUISHHEIM (5 km Sud)  
☎ +33 (0)3 89 41 40 45 | Fax +33 (0)3 89 41 64 21  
www.emile-beyer.fr | E-mail: info@emile-beyer.fr

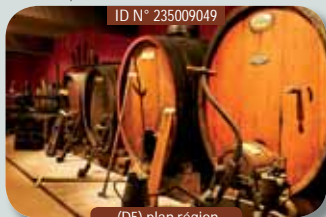
Dans le berceau du vignoble, au cœur de la cité médiévale. Visite de la Cave de l'ancienne Hostellerie du Cheval Blanc datant de 1583. Dégustation commentée et vente à emporter de nos Vins - Crémants - Grands Crus Eichberg et Pfersigberg - Vendanges Tardives et Sélection de Grains Nobles.  
Accueil: F/D/GB  
Ouverture: Lundi au samedi: 9h-12h | 13h30-18h  
9h-19h (juillet-août)  
Dimanches et jours fériés sur rendez-vous  
Groupes sur réservation uniquement (max. 40 pers.)



(D5) plan région

## CAVE JEAN GEILER INGERSHEIM

45 rue de la République | 68040 INGERSHEIM  
☎ +33 (0)3 89 27 90 27 | Fax +33 (0)3 89 27 90 30  
E-mail: vin@geiler.fr | www.geiler.fr (8 km Ouest)  
Rendez-vous dans son spacieux caveau de vente où vous pourrez déguster vins de terroir et Grands Crus de renom, tout en visitant le Musée du Vigneron renfermant une précieuse collection de vieux outils et autre matériel viticole. Espace jeux d'enfants.  
Wir bieten Ihnen eine Verkostung von Lagennamen und berühmten Grands Crus an.  
Visit one of the oldest winery in Alsace and its amazing vine-grower museum.  
Du lundi au samedi: de 9h à 12h et de 14h à 18h (19h en été)  
Dimanche et jours fériés: de 10h à 12h et de 14h à 18h (19h en été)  
☑ 01/01, 25/12 et 26/12/09



ID N° 235009049

(D5) plan région

## VINS D'ALSACE DANY DIETRICH « LE VIGNERON »

19 rue du Gal Pau | 68040 INGERSHEIM (près Colmar)  
☎ +33 (0)3 89 27 05 19 | Fax +33 (0)3 89 27 54 91  
Internet: http://monsie.wanadoo.fr/dany.dietrich  
E-mail: dany.dietrich@wanadoo.fr  
Dans un cadre rustique, accueil chaleureux pour dégustation. Pour groupes sur rendez-vous, visite de cave et dégustation commentée. Film vidéo personnel sur les travaux du vigneron. A partir de 20 personnes, accueil par le vigneron en costume alsacien.

Horaires d'ouverture:  
Lundi au vendredi: 13h30-18h  
Samedi: 10h-12h | 14h-18h  
Dimanches sur rendez-vous: 10h-12h  
Fermé dimanche après-midi,  
les 01/01, 01/11, 25 et 26/12/09



ID N° 236001351

(D5) plan région

# CAVES VITICOLES

VISITES DE CAVES | KELLERBESICHTIGUNG | TO VISIT CELLARS

## DOMAINE PAUL BLANCK

Caveau de dégustation au 29 Grand Rue  
68240 KIENTZHEIM (8 km Nord-Ouest)

☎ +33 (0)3 89 78 23 56 | Fax +33 (0)3 89 47 16 45  
www.blanck.com | E-mail : info@blanck.com

Le domaine Paul BLANCK a pour objectif de créer des vins de plaisirs et de gastronomie pour les connaisseurs du monde entier. Ils produisent des vins de fruits, des vins de terroirs et des nectars (vendanges tardives et sélection de grains nobles). Keller-Besichtigung / Cellar visit.

Tarifs : Gratuit pour les individuels - 10 € / pers.  
(pour groupe supérieur à 8 personnes et sur RDV)

Lundi-vendredi : de 9h à 12h et de 13h30 à 18h

Samedi : de 9h à 12h et 13h30 à 17h

☑ Dimanche et jours fériés



ID N° 230103734



(C5) plan région

## DISTILLERIE MICLO

311 La Gayire | 68650 LAPOUTROIE (25 km Nord-Ouest)

☎ +33 (0)3 89 47 50 16 | Fax +33 (0)3 89 47 21 03

www.distillerie-miclo.com | info@distillerie-miclo.com

Au cœur de l'Alsace, au pied des Vosges, venez vous promener et découvrir les fruits et les baies qui deviendront de savoureuses eaux de vie. Film sur l'art de la distillation, dégustation, vente de nos produits. Mitten im Elsass, werden Sie genussvolle Obst- und Beerenschnäpse entdecken. Film über die Schnaps Herstellung, Probe und Verkauf unserer Produkte. In the middle of Alsace, you will discover tasty fruit and berries brandies. Film about the making of these brandies, possibility to taste and buy our products.

Lundi au vendredi : 8h à 12h et 14h à 18h

Sam., dim. et jours fériés : 9h30 à 12h et 14h à 18h

☑ Le 25/12/09 et le 01/01/10



(C3) plan région

## MUSÉE DES EAUX DE VIE RENÉ DE MISCAULT

85 rue du Général Dufieux | 68650 LAPOUTROIE  
(25 km Nord-Ouest)

☎ +33 (0)3 89 47 50 26 | Fax +33 (0)3 89 47 22 24  
www.musee-eaux-de-vie.com | rene.de.miscault@wanadoo.fr

A l'issue de la visite de cet ancien relais de poste du XVIIIe siècle, la distillation n'aura plus de secrets pour vous. Après cette découverte, nous vous proposons dégustation et vente de nos produits. Visite et Dégustation Gratuites.

In dem Schnapsmuseum können Sie alle Handwerkschritte zur Herstellung eines Obstschnapses erkunden. Probe und Verkauf unserer Produkte.

In the museum of fruit brandies, you will discover all the stages involved in making these alcohols. Possibility to taste and buy our products.

Horaires d'ouverture : Tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 18h

☑ Le 25/12/09



ID N° 269000083



(C3) plan région





# CAVES VITICOLES

VISITES DE CAVES | KELLERBESICHTIGUNG | TO VISIT CELLARS

## CAVE VINICOLE DE PFAFFENHEIM ET GUEBERSCHWIHR

5 rue du Chai - BP 33  
68250 PFAFFENHEIM (14 km Sud)

☎ +33 (0)3 89 78 08 08 | Fax +33 (0)3 89 49 71 65  
www.pfaffenheim.com | cave@pfaffenheim.com

Visite de cave et dégustation commentées par le sommelier ou des vigneron. Dégustation 1 crémant et 3 vins dans un cadre convivial. Groupes sur réservation.

Weinkeller-Besichtigung und Weinprobe mit unserem Weinkellner oder Winzern in einem gemütlichen Rahmen. Reservierung für Gruppen erforderlich.

Horaires d'ouverture : Lundi à vendredi : 9h à 19h (été) ; 9h à 12 et 14h à 18h (hiver) / Samedi et dimanche :

10h à 12h et 14h à 18h ☑ 01/01 et 25/12/09



(F5) plan région

## CAVE DE RIBEAUVILLÉ

2 route de Colmar | 68150 RIBEAUVILLÉ (16 km Nord)

☎ +33 (0)3 89 73 61 80 | Fax +33 (0)3 89 73 31 21  
www.cave-ribeauville.com | cave@cave-ribeauville.com

Désignée par «La Revue des Vins de France» comme la meilleure cave coopérative d'Alsace, la Cave de Ribeauvillé dispose d'une gamme de plus de 60 vins provenant de 10 grands crus, 8 lieux-dits et 5 villages entièrement vendangés à la main.

Propriétaire du Clos du Zahnacker.

Kellerei mit 60 Weinsorten, unter anderem 10 «Grands Crus». Wine cellar with 60 wines - 10 «Grands Crus».

Semaine : 8h à 12h et 14h à 18h

WE et jours fériés : 10h à 12h et 14h30 à 18h

☑ 01/01 + 25 et 26/12/09



(B5) plan région

## DOMAINE AGAPE

10 rue des Tuileries | 68340 RIQUEWIHR (14 km Nord)

☎ +33 (0)3 89 47 94 23 | Fax +33 (0)3 89 47 89 34  
www.alsace-agape.fr | domaine@alsace-agape.fr

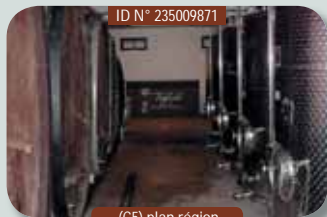
Passionné d'histoire, M. Sipp vous commentera son vignoble. Visite de cave, dégustation.

H. Sipp wird Ihnen seinen Wein kommentieren. Kellereibesichtigung und Weinprobe.

Mr. Sipp will comment his wine. Guided tour of the cellar and wine-tasting.

Tarifs : 7 € dégustation de 3 vins + kougelhopf ou fromage.

Horaires d'ouverture : du 01/01 au 31/03 sur rendez-vous, du 01/04 au 31/12/09 du lundi au samedi de 11h à 13h ou 16h à 18h ou sur rendez-vous.



(C5) plan région

## DOPFF ET IRION

1 cour du Château

68340 RIQUEWIHR (14 km Nord)

☎ +33 (0)3 89 49 08 92 | Fax +33 (0)3 89 47 98 90  
www.dopff-irion.com | cave@dopff-irion.com

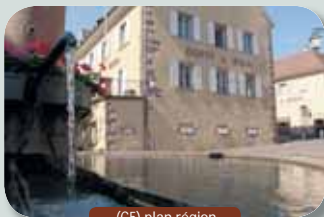
Dégustation gratuite par nos sommeliers de vins d'Alsace, de Grands Crus et Crémants dans un cadre authentique et chaleureux. Groupes sur rendez-vous.

Keller-Besichtigung und Weinproben mit unseren Weinkellnern. Reservierung für Gruppen erforderlich.

Wine cellar tour and tasting with a wine specialist, 4 to 5 wines on appointment.

Horaires d'ouverture : Tous les jours de 10h à 18h

☑ 01/01 et 25/12/09



(C5) plan région



# CAVES VITICOLES

VISITES DE CAVES | KELLERBESICHTIGUNG | TO VISIT CELLARS

## CAVE VINICOLE DE TURCKHEIM

16 rue des Tuileries | 68230 TURCKHEIM (9 km Ouest)  
 ☎ +33 (0)3 89 30 23 60 | Fax +33 (0)3 89 27 35 33  
 www.cave-turckheim.com | info@cave-turckheim.com

La cave de Turckheim vous invite à découvrir ses cépages à travers ses spécialités, ses Lieux-dits et Grands Crus. Point de vente accueillant et convivial. Dégustation et projection d'un film sur la cave.

In der Cave de Turckheim können Sie verschiedene Weinsorten durch Spezialitäten, Orte und «Grands-Crus» entdecken. Weinverkauf und Weinproben.

Horaires d'ouverture: Semaine: de 8h à 12h et 14h à 18h  
 Dimanche et fêtes: de 10h à 12 et de 15h à 18h

☎ 01/01 et 25/12 + 26/12/09



(D5) plan région

## CLOS SAINTE APOLLINE DOMAINE DU BOLLENBERG

Bollenberg | 68250 WESTHALTEN (22 km Sud)  
 ☎ +33 (0)3 89 49 67 10 | Fax +33 (0)3 89 49 76 16  
 www.bollenberg.com | info@bollenberg.com

Au sud de Colmar au cœur du vignoble. Visite de cave tous les jours. Vente à emporter, vins et eaux-de-vie.

Das Weingut befindet sich im Herzen des Weingebietes, südlich von Colmar. Jeden Tag können Sie den Keller besichtigen, Weine und Fruchtschnäpse kaufen.

In the heart of the vineyard, in the south of Colmar. Visit of the cellar and wine-tasting session everyday. Sale of wines and brandies.

Horaires d'ouverture: de 8h à 19h

Tarifs: 4 - 9 e

☎ Certains jours fériés



(F4) plan région

## LE PETIT WETTOLSHEIM

57 rue d'Eguisheim | 68920 WETTOLSHEIM  
 (9,5 km Sud-Ouest)

☎ +33 (0)3 89 80 80 80 | Fax +33 (0)3 89 30 28 67  
 www.petit-wetto.com | ab@petit-wetto.com

Lieu de charme, le Petit Wetto vous accueille pour vos mariages et fêtes privées.

Le Petit Wetto bietet ideale Bedingungen für Hochzeiten und private Feierlichkeiten an.

The Petit Wetto offers a delightful setting for wedding receptions and private parties.

Horaires d'ouverture:

Lundi au vendredi: de 9h à 12h et de 14h à 19h,

Samedi: de 9h à 12h et de 14h à 18h,

Dimanche: de 10h à 12h et de 15h à 18h.



ID N° 235010401

(E5) plan région

## CAVES DIETRICH ET FILS

RN 83, entrée Nord d'Eguisheim (4 km Sud)  
 68920 WETTOLSHEIM | cave.dietrich@orange.fr

☎ +33 (0)3 89 21 67 00 | Fax +33 (0)3 89 21 67 05

Cadre authentique avec vue exceptionnelle sur 5 Grands Crus et 5 châteaux. Visite des caves à foudres centenaires et dégustation commentée. Vente.

Echt typisches Weinlokal mit hervorragendem Blick über 5 Grands Crus und 5 Schlösser, Kellerbesichtigung und Weinprobe mit Kommentar. Verkauf.

An authentic framework with an exceptional sight on 5 Grands Crus and 5 castles. Visit of the cellars, Wine tasting and sale.

Lundi au vendredi: 8h à 12h et 14h à 18h

Samedi: 10h à 12h et 14h à 17h; Dimanche sur RDV

☎ Du 21/12/09 au 04/01/10



ID N° 253000795

(E5) plan région

## CAMPING

CAMPING PLÄTZ | CAMPINGS

**CAMPING DE L'ILL\*\*\***

68180 HORBOURG-WIHR (2 km Est)



1, allée du Camping

☎ +33 (0)3 89 41 15 94 | Fax +33 (0)3 89 41 15 94

Communauté d'Agglomération de Colmar :

+33 (0)3 69 99 55 74

www.campingdelill.com | Email : cadelill@calixo.net

A 2 km du centre de Colmar, le Camping de l'Ill se situe dans un cadre verdoyant en bordure de l'Ill et facilement accessible. Il dispose de 200 emplacements. Autres commodités : accueil et vidanges pour camping-cars, lave-linge.

☑ CB | AE | M | CHÈQUES VOYAGES | ANCV

📅 Ouvert du 21/03 à fin décembre

👤 Mme MEGUELLATI, Préposée du Camping

📶 WIFI - PING PONG

ID N° 235000715



(D6) plan région

DIVERS	PRIX
Adulte	3,50 e
Enfant	2,15 e
Emplacement : tente + véhicule	3,80 e
Emplacement : camping - car caravane	6 e (dont forfait eau)
Branchement électrique	4,40 e
TS	0,20 e

**CAMPING CARAVANING  
LES REFLETS DU VAL D'ARGENT**

68160 SAINTE-MARIE-AUX-MINES

20 rue d'Untergrombach

☎ +33 (0)3 89 58 64 83 | Fax +33 (0)3 89 58 64 31

www.les-reflets.com | reflets@calixo.net

Avec sa piscine et ses locations, en pleine nature, le Camping les Reflets du Val d'Argent est idéalement situé entre Strasbourg et Colmar.

Mit dem Schwimmbad und die Chalets, in der Natur, der Campingplatz «les Reflets du Val d'Argent» befindet sich zwischen Strasbourg und Colmar.

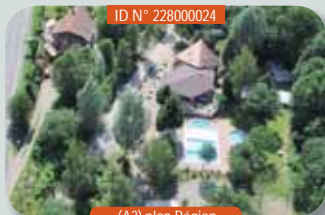
With its swimming pool and its chalets, in the nature, the campground «les Reflets du Val d'Argent» is well located between Strasbourg and Colmar.

☑ ANCV | VIR. | CHÈQ. 📅 Ouvert toute l'année

👤 M. Roland QUINCIEU

📶 WIFI - PING PONG

ID N° 228000024



(A3) plan Région

DIVERS	PRIX
Tarif	4,55 - 6,50 e
TS	0,20 e



# RÉSIDENCES DE TOURISME

TOURISTISCHE RESIDENZ | TOURISM RESIDENCE

## LE DOMAINE DU GOLF LAGRANGE PRESTIGE

68770 AMMERSCHWIHR (10 km Nord) - Rte des Trois Epis

☎ +33 (0)3 89 78 44 00 | Fax +33 (0)3 89 78 44 01



Réservations 0892 16 05 00 (0,34 e / min.)

www.vacances-lagrange.com/reservation@lagrange-holidays.com

Résidence de tourisme sur le golf d'Ammerschwihr au calme entre vignes et forêts. Appartements avec kitchenette, du studio 2 pers. au 3 pièces 6 pers.

Eine touristische Prestige-Residenz auf einem Golfplatz, zwischen Weinbergen und Wald.

A prestige tourism residence, situated on a golf course, between vineyards and forests.

 M. A. STAUB - Lagrange Vacances
  CB | ANCV

 Du 04/01 au 06/02/09, standard fermé mercr. et dim. après-midi





 GOLF 18 TROUS




ID N° 230101389



(C5) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
72	Studio 2 pers.	260 - 495 € (semaine)
	2 pièces 4 pers.	345 - 670 € (semaine)
	3 pièces 6 pers.	395 - 790 € (semaine)
TS : 0,80 € / jour / pers.		

## LE CLOS D'EGUISHEIM \*\*\* PIERRE ET VACANCES

68420 EGUISHHEIM (7 km Sud) - 1 rue du 1er REC

☎ +33 (0)3 89 30 41 20 | Fax +33 (0)3 89 23 26 70


www.pierreetvacances.com | egl@pierreetvacances.com


Nouvelle Résidence proche du centre du village. Décoration raffinée et chaleureuse.

Neue Residenz nahe vom Dorfzentrum. Raffinierte und warme Dekoration.

New residence close to the village center. Sophisticated and warm decoration.

 CB | AE | D | ANCV

 Du 03/01 au 05/02/09 et du 7 au 20/11/09

 Mme Valérie VOEGELIN - Pierre et vacances







 BALCON


(E5) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
98 appartements	Studio 3/4 pers.	67 - 131 €
	2 pièces 4/5 pers.	79 - 154 €
TS : 0,50 €		

## CHALETS DE LA WORMSA

68380 METZERAL (29 km Ouest) - 72 rue de l'Altenhof

☎ +33 (0)3 89 77 72 90 | Fax +33 (0)3 89 77 69 32

www.alsace-chalets.fr | info@alsace-chalets.fr


Location de chalets de 2 à 8 personnes, tout équipés, dans un cadre naturel exceptionnel, été et hiver. Vue sur les Crêtes.

Residenzielle Freizeitanlage in einem wunderbaren Naturgebiet, Sommer und Winter. Aussicht auf die Vogesen.

Park of cottages, open in winter and summer with a lot of leisure facilities in a quiet environment. View on the Crêtes.

 CB | ANCV

 Ouvert toute l'année

 M. José LEMBLE





 WIFI



ID N° 231000949



(E2) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
30 chalets	Chalet 2 pers.	59 - 68 € la nuit
	Chalet 2 pers.	260 - 440 € la semaine
TS : 0,40 €		 : 8 €

# RÉSIDENCES DE TOURISME

TOURISTISCHE RESIDENZ | TOURISM RESIDENCE

## CHALETS

### LES REFLETS DU VAL D'ARGENT

68160 SAINTE-MARIE-AUX-MINES

20 rue d'Untergrombach





+33 (0)3 89 58 64 83 | Fax +33 (0)3 89 58 64 31

www.les-reflets.com | reflets@calixo.net

Avec sa piscine et ses locations, en pleine nature, le Camping les Reflets du Val d'Argent est idéalement situé entre Strasbourg et Colmar.

Mit dem Schwimmbad und die Chalets, in der Natur, der Campingplatz «les Reflets du Val d'Argent» befindet sich zwischen Strasbourg und Colmar.

With its swimming pool and its chalets, in the nature, the campground «les Reflets du Val d'Argent» is well located between Strasbourg and Colmar.

 ANCV |  VIR. |  CHÉQ.  Ouvert toute l'année

 M. Roland QUINCIEU

 (sauf juillet et août)



ID N° 22800024

(A3) plan Région

DIVERS	PRIX
Tarif (semaine)	310 - 750 e
TS	0,20 e



# AUBERGE DE JEUNESSE

JUGENDHERBERGE | YOUTH HOSTEL

## AUBERGE DE JEUNESSE MITTELHARDT

2 rue Pasteur - (bus n°4, 5, 15 - arrêt Pont Rouge)

+33 (0)3 89 80 57 39 | Fax +33 (0)3 89 80 76 16

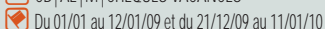
www.fuaj.org | auberge.jeunesse@ville-colmar.com


Auberge de jeunesse située à 1km du centre ville historique et à proximité de nombreux sites à visiter. 1 kilometer vom Stadtzentrum entfernt. In der Nähe von mehreren Sehenswürdigkeiten.

1 kilometer from the city center and near many sightseeing.

Ouvert de 7h à 10h et de 17h-23h (hiver) 24h (été) à partir de 18h les dimanches et jours fériés  
6 chambres doubles et 19 dortoirs de 3 à 9 lits.

 CB |  AE |  M |  CHÈQUES VACANCES

 Du 01/01 au 12/01/09 et du 21/12/09 au 11/01/10

 M. Serge ORY - Label FUAJ (2 Sapins)

 PING PONG - POINT PHONE



(A2) plan Colmar

DIVERS	PRIX
Nuit   Übernachtung   Night + 	13,55 - 18,55 e
Chambre famille	28 e
Draps   Bettwäsche   Sheets	4,25 e
TS	0,20 e (+18 ans)

# HÔTELS | COLMAR


S É J O U R N E R | S I C H A U F H A L T E N | T O S T A Y

## **HOSTELLERIE LE MARÉCHAL \*\*\*\***

«PETITE VENISE» - Place des 6 Montagnes Noires  
 ☎ +33 (0)3 89 41 60 32 | Fax +33 (0)3 89 24 59 40  
 ● www.le-marechal.com | info@le-marechal.com

Immeuble du 16e siècle de style alsacien dans la vieille ville le long de la Petite Venise.  
 Elässisches Gebäude des 16. Jahrhunderts in der Altstadt, längs « Klein Venedig ».  
 16th century house in Alsatian style in the old town overlooking « Petite Venise ».

 CB | M | AE | JCB | D

 Ouvert toute l'année

 M. Roland BOMO - SLH - Romantik Hotels - Châteaux et Hôtels de France - Johansens






      WIFI - TV SAT



ID N° 235000806

N°1 (C4) plan Colmar

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
30		85 - 95 €
		105 - 225 €
TS: 1 €		 : 15 €

## **HÔTEL LES TÊTES \*\*\*\***

19 rue des Têtes  
 ☎ +33 (0)3 89 24 43 43 | Fax +33 (0)3 89 24 58 34  
 ● www.maisondestetes.com  
 E-mail: les-tetes@calixo.net

Belle demeure du 17e siècle alliant gastronomie, tradition et authenticité.  
 Schönes Haus vom 17. Jahrhundert, das Esskultur, Tradition und Echtheit verbindet.  
 17th century house combining gastronomy, tradition and authenticity.

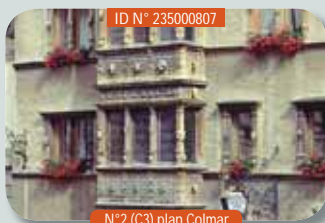
 CB | M | D | AE | JCB

 Février 2009

 M. et Mme ROHFRITSCH - Châteaux et Hôtels de France - Room for romance - ILA - Johansens



    WIFI - C+



ID N° 235000807

N°2 (C3) plan Colmar

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
21		95 - 175 €
		115 - 239 €
TS: 1 €		 : 14,50 €


## **GRAND HÔTEL BRISTOL \*\*\***

7 place de la Gare  
 ☎ +33 (0)3 89 23 59 59 | Fax +33 (0)3 89 23 92 26  
 ● www.grand-hotel-bristol.com  
 E-mail: reservation@grand-hotel-bristol.com

Cadre chaleureux. Face à la gare. 10 min à pied de la vieille ville - 2 restaurants : 1 gastronomique et 1 brasserie alsacienne. Un espace détente.  
 Erstklassiges Hotel, gegenüber dem Bahnhof. 10 Min bis zur Altstadt, gastronomisches Restaurant, eine Brasserie, Sauna, Hammam und Fitness.  
 Closed to railway station, 10 min walk to oldtown, comfortable hotel, gastro-nomical restaurant and alsatian brasserie, sauna, steam bath, fitness room.

 CB | M | AE | D | ANCV

 Ouvert toute l'année

 M. Richard RIEHM - Best Western






ID N° 235000653

N°5 (B5) plan Colmar

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
91		96 - 106 €
		96 - 165 €
TS: 0,80 €		 : 14 €



# HÔTELS | COLMAR

SÉJOURNER | SICH AUFHALTEN | TO STAY

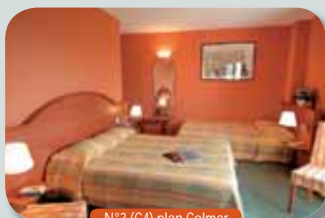
## ● HÔTEL ALL SEASONS COLMAR CENTRE \*\*\*

11b boulevard du Champ de Mars  
 ☎ +33 (0)3 89 23 26 25 | Fax +33 (0)3 89 23 83 64  
 www.all-seasons-hotels.com | h7005@accor.com  
 Hôtel confortable construit dans une malterie du 19e siècle au cœur de Colmar. Hôtel entièrement rénové. Chambres familiales. Wifi gratuit.  
 Komfortables Hotel, in einer Mälzerei des 19. Jahrhunderts im Herzen von Colmar gebaut. Hotel komplett renoviert. Familienzimmer. Wifi gratis.  
 Comfortable Hotel built in a 19th century malthouse in the heart of Colmar. Family rooms. Wifi free.

☑ CB | AE | D | M | VIREMENT | CHÈQ. | CHÈQ. VAC.

☑ Ouvert toute l'année - 24H/24

☑ Mme Corinne CHEVILLARD



N°3 (C4) plan Colmar

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
47		66 - 120 €
		76 - 130 €
TS: 0,80 €		: inclus

## ☑ HÔTEL BEAUSÉJOUR \*\*\*

25 rue du Ladhof  
 ☎ +33 (0)3 89 20 66 66 | Fax +33 (0)3 89 20 66 00  
 www.beausejour.fr | E-mail : resa@beausejour.fr

Lauréat national 1998 et 2003 de la cuisine régionale des 'Logis de France'. Demeure de charme rénovée en 2005. Bain, balnéo...

Familienbesitz seit 1913. 'Charme' Hotel, renoviert, inmitten einer grünen Oase. Bad, Massagebad (Balneo). A charming 19th cent. Setting. In a heaven of greenery within walking distance of the hearth of the city.

☑ CB | D | AE | ANCV | CHÈQ. DÉJ. | CHÈQ. VOY.

TICK. REST. | VIREMENT ☑ Ouvert toute l'année

☑ Mme M.O. KELLER - Logis de France (3 ch.) Citôtel



ID N° 235000759

N°4 (E2) plan Colmar

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
40		54 - 95 €
		70 - 160 €
TS: 0,80 €		: 11 €

## ☑ HÔTEL RAPP \*\*\*

1-3-5 rue Weinemer  
 ☎ +33 (0)3 89 41 62 10 | Fax +33 (0)3 89 24 13 58  
 www.rapp-hotel.com | E-mail : rapp-hotel@calixo.net

Hôtel-restaurant climatisé situé au cœur du vieux Colmar. Cuisine du terroir. Plats végétariens.

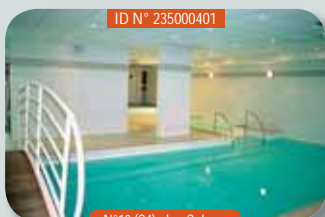
Klimatisiertes Hotel-Restaurant im Herzen der Altstadt. Feine Küche. Vegetarische Gerichte.

Air-conditioned Hotel-Restaurant in the heart of Colmar. Alsace Cuisine. Vegetarian meals.

☑ CB | M | AE | ANCV | CHÈQ. DÉJ. | CHÈQ. VOY.

☑ Ouvert toute l'année

☑ M. et Mme DORFFER - Logis de France (3ch.)



ID N° 235000401

N°10 (C4) plan Colmar

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
38		77,50 €
		92 - 140 €
TS: 0,80 €		: 10,50 €

# HÔTELS | COLMAR

SÉJOURNER | SICH AUFHALTEN | TO STAY

## ● HÔTEL SAINT MARTIN \*\*\*

38 Grand'Rue

☎ +33 (0)3 89 24 11 51 | Fax +33 (0)3 89 23 47 78

www.hotel-saint-martin.com

E-mail: colmar@hotel-saint-martin.com

Demeure Renaissance, calme, au grand confort à l'ombre de la Cathédrale.

Hotel im Renaissance-Stil, ruhige Lage, bequem im Schatten des Münsters.

Quiet Hotel in a Renaissance house, comfortable, close to the Cathedral.

☑ CB | M | AE | ANCV | D | JCB | CHÈQUES VOYAGE

☑ Du 01/01 au 09/03/09 et du 23/12 au 27/12/09

☑ M. Marc WINTERSTEIN



ID N° 235000628



N°11 (D4) plan Colmar

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
40		79 €
		89 - 115 €
TS: 0,80 €		: 11,50 €

## ● LE COLOMBIER \*\*\*

7 rue Turenne

☎ +33 (0)3 89 23 96 00 | Fax +33 (0)3 89 23 97 27

www.hotel-le-colombier.fr | info@hotel-le-colombier.fr

Le charme contemporain dans une demeure Renaissance autour d'une cour jardin.

Zeitgenössischer Charm im Renaissance Stil im Herzen von "Klein Venedig".

Contemporary charm in a Renaissance setting around a peaceful courtyard.

☑ CB | AE | D | JCB | CHÈQ. | VIREMENT

☑ Du 24/12/09 au 01/01/10

☑ Mme Anne-Sophie HEITZLER

Hôtel de charme



N°6 (C4) plan Colmar



CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
28		86 - 205 €
		86 - 205 €
TS: 0,80 €		: 12 €

## ● MERCURE CENTRE UNTERLINDEN \*\*\*

15 rue Golbéry

☎ +33 (0)3 89 41 71 71 | Fax +33 (0)3 89 23 82 71

www.mercure.com | E-mail: H0978@accor.com

Hôtel au centre ville près du Musée Unterlinden. Zone piétonne à proximité.

Hotel im Zentrum, Unterlinden Museum und Fussgängerzone in der Nähe.

Hotel in the center of the town, close to Unterlinden Museum and pedestrian area.

☑ CB | AE | D | M | ANCV | CHÈQUES VOYAGE | JCB

☑ Ouvert toute l'année - 24h/24

☑ M. Christophe SIMON

Mercure



ID N° 235000775



N°8 (C3) plan Colmar

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
78		79 - 151 €
		89 - 161 €
TS: 0,80 €		: 14,50 €



## HÔTELS | COLMAR

SÉJOURNER | SICH AUFHALTEN | TO STAY

● **MERCURE CHAMP DE MARS \*\*\***

2 avenue de la Marne

☎ +33 (0)3 89 21 59 59 | Fax +33 (0)3 89 21 59 00

www.mercure.com | E-mail : H1225@accor.com

Hôtel au cœur de la ville, dans le parc du Champ de Mars.

Im Herzen der Stadtmitte, im Park des «Champ de Mars».

In the middle of the Center, in the Park «Champ de Mars».

C CB | M | AE | D | JCB | ANCV

O Ouvert toute l'année - 24h/24

M. Philippe STUMPF - Mercure



ID N° 235000526

N°7 (C4) plan Colmar

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
75		113 - 135 €
		123 - 135 €
TS: 0,80 €		: 15 €

## A LA VILLE DE NANCY \*\*

48 rue Vauban

☎ +33 (0)3 89 41 23 14 | Fax +33 (0)3 89 23 58 17

www.alavilledenancy.fr

E-mail : reservation@alavilledenancy.fr

Hôtel situé dans la zone piétonne.

Hotel in der Fußgängerzone gelegen.

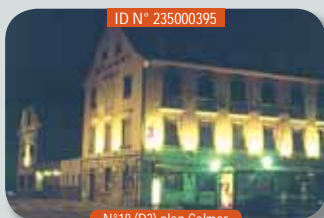
Hotel in the pedestrian area.

C CB | D | JCB | CHÈQUES DÉJEUNER

O Du 11 au 24/11, du 24 au 27/12,  
du 31/12/09 au 02/01/10,

fermé aussi le dimanche de janvier à avril

M. Patrick VILLAGGIO



ID N° 235000395

N°18 (D3) plan Colmar

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
39		39 - 64 €
		39 - 64 €
TS: 0,70 €		: 5,50 €

● **HÔTEL ARC EN CIEL \*\***

38 route de Sélestat

☎ +33 (0)3 89 41 23 33 | Fax +33 (0)3 89 41 53 81

www.hotels-arc-en-ciel.com

E-mail : hotel-arc-en-ciel-hexagone@orange.fr

Hôtel rénové en 2007. Situation calme, proche centre ville.

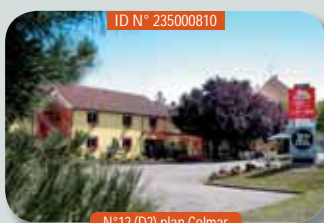
2007 renoviertes Hotel. Ruhige Lage nicht weit vom Stadtzentrum.

Modern hotel in a quiet area, close to the town center.

C CB | M | ANCV

O Ouvert toute l'année - 7h/22h30

M. Jean-Jacques OESTERLE



ID N° 235000810

N°12 (D2) plan Colmar

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
44		40 - 60 €
		45 - 60 €
TS: 0,70 €		: 8 €

# HÔTELS | COLMAR

SÉJOURNER | SICH AUFHALTEN | TO STAY

## HÔTEL CAMPANILE \*\*

16 rue Timken

+33 (0)3 89 24 18 18 | Fax +33 (0)3 89 24 26 73  
www.campanile.fr | colmar.aeroport@campanile.fr

Hôtel-Restaurant situé à 5 min en voiture du centre-ville. Cadre chaleureux et chambres climatisées confortables.

Hôtel-Restaurant 5 Min mit dem Auto vom Zentrum entfernt. Angenehmer Rahmen und bequeme klimatisierte Zimmer. Hotel-Restaurant 5 min by car from the city-center. Warm setting and comfortable air-conditioned rooms.

**C** CB | D | AE | M | ANCV | CHÈQUES VOYAGES

**O** Ouvert toute l'année

**H** Mme Patricia DECHIPRE - Groupe Louvre-Hôtels



**T** **W** **A** **S** **@** **S** WIFI - C+ / TV SAT



ID N° 235000363

N°25 (D1) plan Colmar

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
49		60 - 85 €
		60 - 85 €
TS: 0,70 €		: 8,50 €

## HÔTEL DU LADHOF \*\*

198 rue du Ladhof

+33 (0)3 89 41 09 78 | Fax +33 (0)3 89 23 08 14  
http://hotelduladhof.monsite.wanadoo.fr  
E-mail: hotelduladhof@hotmail.fr

Hôtel-Restaurant situé au bord de l'Ill, à 5 mn du centre et à 2 mn de la zone industrielle.

Hôtel-Restaurant im Grünen nahe der Ill, 5 Min. vom Zentrum, 2 Min. vom Industriegebiet entfernt.

Hotel-Restaurant located in a green setting, 5 mn from the center, 2 mn from the industry area.

**C** CB | ANCV | AE | VISA | CHÈQUES DÉJEUNER

**O** Rest. fermé le vend. soir et le sam. - Ouvert toute l'année

**H** M. Michel STEIB - Contact Hôtel



**T** **W** **A** **S** **@** **S** C+ / TV SAT / TNT / WIFI



N°20 (E1) plan Colmar

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
47		35 - 56 €
		38 - 61 €
TS: 0,70 €		: 7 €

## HÔTEL KYRIAD \*\*

1 rue de la Gare

+33 (0)3 89 41 34 80 | Fax +33 (0)3 89 41 27 84  
www.kyriad-colmar.com  
E-mail: kyriadcolmar@aol.com

Un cadre moderne et chaleureux à 300m de la gare et 800m du Vieux Colmar.

Modernes Haus, warme Atmosphäre. 300 m. vom Bahnhof und 800 m. von der Altstadt.

Modern Hotel, warm atmosphere, 300 m from train-station and 800 m from oldtown.

**C** CB | M | AE | ANCV | CHÈQUES VOYAGE

**O** Ouvert toute l'année - 24h/24

**H** M. Marc FOESSER - Kyriad



**T** **W** **A** **S** **@** **S** C+ / TV SAT / WIFI



ID N° 235000656

N°19 (B4) plan Colmar

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
42		60 - 65 €
		65 - 70 €
TS: 0,70 €		: 7,50 €

# HÔTELS | COLMAR

SÉJOURNER | SICH AUFHALTEN | TO STAY

## ● HÔTEL PRIMO \*\*

5 rue des Ancêtres

☎ +33 (0)3 89 24 22 24 | Fax +33 (0)3 89 24 55 96

www.hotel-primo.com | hotel-primo@villes-et-vignoble.com

Situé au cœur de l'Alsace, l'hôtel propose un hébergement bon marché à deux pas du vieux Colmar. Chambres familiales.

Im Zentrum (in der Nähe vom Unterlinden Museum) werden Sie zu jeder Zeit empfangen. Familienzimmer. Located in the city-center (close to the Unterlinden Museum), you are welcome at any time. Family rooms.

Hôtels Villes et Vignobles d'Alsace




N°22 (C3) plan Colmar

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
84		29 - 55 €
		29 - 55 €
TS: 0,70 €		: 6 €

## HÔTEL RELAIS MARMOTTE \*\*

2 rue de la Fecht

☎ +33 (0)3 89 23 43 53 | Fax +33 (0)3 89 41 61 18

www.marmotte.fr | E-mail: marmotte-colmar@orange.fr

Hôtel-Restaurant à 10 mn à pied de la vieille ville. Hôtel entièrement rénové.

Hotel-Restaurant, 10 Min zu Fuss von der Altstadt entfernt. Wurde total renoviert.

Hotel-Restaurant, 10 mn walk from the old town. Hotel completely renovated.




ID N° 235000474

N°23 (C2) plan Colmar

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
41		52 - 80 €
		52 - 80 €
Prix sous réserve de modification en cours d'année		
TS: 0,70 €		: 7 €

## HÔTEL-RESTAURANT LES MARAÎCHERS \*\*

83 route de Bâle

☎ +33 (0)3 89 24 14 79 | Fax +33 (0)3 89 24 47 99

www.les-maraichers.com

E-mail: lesmaraichers68@aol.com

Hôtel-Restaurant entièrement rénové, situé à 1,5 km de la vieille ville.

Hotel komplett renoviert, 1,5 km von der Altstadt entfernt. Hotel completely renovated, located 1,5 km from the old town.




ID N° 235000811

N°15 (D5) plan Colmar

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
42		49 - 65 €
		56 - 65 €
TS: 0,70 €		: 7,50 €

# HÔTELS | COLMAR

SÉJOURNER | SICH AUFHALTEN | TO STAY

## ● HÔTEL ROI SOLEIL \*\*

1A rue des Frères Lumière

☎ +33 (0)3 89 21 05 05 | Fax +33 (0)3 89 21 05 00

www.hotel-roi-soleil.com | colmar@hotel-roi-soleil.com

Hôtel calme, situé au bord du lac de Houssen, sortie Z.I. Nord, à 5 mn du centre.

Ruhiges Hotel, am Wasser gelegen. Ausfahrt «Z.I. Nord» 5 mn vom Stadtzentrum.

Quiet Hotel, located along the river, exit «Z.I. Nord» 5 mn from the town center.

CB|M

Ouvert toute l'année - 6h30-22h lundi au samedi 7h30-10h30 et 17h-22h dimanche et jours fériés

M. Denis KUENTZ - Roi Soleil



TV / C+ / TV SAT / WIFI

ID N° 235000793



N°24 (E1) plan Colmar

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
94		37 €
		37 €
TS: 0,70 €		: 6,50 €

## ● HÔTEL TURENNE \*\*

10 route de Bâle

☎ +33 (0)3 89 21 58 58 | Fax +33 (0)3 89 41 27 64

www.turenne.com | E-mail : infos@turenne.com

83 chambres rénovées et climatisées situées au centre ville près de la Petite Venise. Accueil et confort moderne.

83 renovierte Zimmer mit Klimaanlage, im Zentrum in der Nähe des "Klein Venedig" gelegen. Empfang und Komfort. 83 renovated rooms with air-conditioning in town center near "Little Venice". Welcome and modern comfort.

CB|AE|D|M|ANCV | CHÈQUES VACANCES

Ouvert toute l'année

M. Olivier GLÉ



TV / C+ / TV SAT / WIFI

ID N° 235000041



N°13 (D5) plan Colmar

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
85		49 - 76 €
		62 - 76 €
TS: 0,70 €		: 8,50 €

## ● HÔTEL IBIS CENTRE \*\*

10 rue Saint-Eloi

☎ +33 (0)3 89 41 30 14 | Fax +33 (0)3 89 24 51 49

www.ibishotel.com | E-mail : h1377@accor.com

Hôtel moderne au centre ville, le long de la zone piétonne et du vieux Colmar. Entièrement climatisé et refait à neuf.

Modernes Hotel im Zentrum, längs der Fußgängerzone in der Nähe der Altstadt.

Modern central hotel close to the pedestrian streets and the old town.

CB|AE|D|M|ANCV | CHÈQUES VOYAGES

Ouvert toute l'année - 24h/24

Mme Corinne CHEVILLARD - Ibis



TV / C+ / TV SAT / WIFI



N°16 (E3) plan Colmar

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
63		53 - 95 €
		53 - 95 €
TS: 0,70 €		: 8 €

# HÔTELS | COLMAR

SÉJOURNER | SICH AUFHALTEN | TO STAY

## ● INTER-HÔTEL LE COLBERT \*\*

2 rue des Trois-Epis

☎ +33 (0)3 89 41 31 05 | Fax +33 (0)3 89 23 66 75

www.villes-et-vignoble.com

E-mail : le-colbert@villes-et-vignoble.com

Hôtel confortable, 5 min à pied de la gare, 5 min de la vieille ville.

Komfortables Hotel, 5 Min. Zu Fuß bis zum Bahnhof, 5 Min. bis zur Altstadt.

Comfortable hotel, 5 min walk to the railway station, 5 min to the old town.

☑ CB | AE | ANCV | VIREMENT

☑ Ouvert toute l'année - 24h/24

☑ Mme Magali ANTONIO - Inter-Hôtel

📶 WIFI

📺 C+ / TV SAT



N°14 (B4) plan Colmar

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
50		43 - 69 €
		43 - 69 €
TS: 0,70 €		: 7 €

## 🏡 LE JARDIN DU BONHEUR \*\*

23 route de Neuf-Brisach

☎ +33 (0)3 89 23 63 36 | Fax +33 (0)3 89 24 94 42

www.jardin-du-bonheur.com

E-mail : info@jardindubonheur.com

Hôtel situé au cœur de la ville, à 200 m de la zone piétonne.

Hotel im Zentrum, 200 m von der Fußgängerzone entfernt.

Hotel in the town center. Located 200 m from the pedestrian area.

☑ CB | CHÈQUES DÉJEUNER | M | VIREMENT

☑ Du 01/01 au 14/03/09

☑ M. Seath NASY

📶 WIFI

📺 TV SAT



N°17 (D3) plan Colmar

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
12		49 - 54 €
		55 - 61 €
TS: 0,70 €		: 7 €

## ● MOTEL AZUR \*\*

50 route de Strasbourg

☎ +33 (0)3 89 41 32 15 | Fax +33 (0)3 89 23 53 26

www.motel-azur.com

E-mail : info@motel-azur.com

Motel à proximité du Parc des Expositions, 5 min en voiture du centre ville. Chambres familiales.

Motel in der Nähe des Messegeländes, 5 Automin. bis zur Altstadt. Familienzimmer.

Motel close to the exhibition ground, 5mn by car from the old town. Family rooms.

☑ CB | AE | VIREMENT | CHÈQ. | ANCV | CHÈQ. VOY.

☑ Ouvert toute l'année

☑ M. Alain BAZIN

📶 WIFI

📺 C+ / TV SAT



ID N° 235000350

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
20		37 - 42 €
		37 - 45 €
TS: 0,70 €		: 5,50 €

# HÔTELS | COLMAR

SÉJOURNER | SICH AUFHALTEN | TO STAY

## ETAP'HOTEL CENTRE

15 rue Stanislas

☎ +33 (0)8 92 680 931 | Fax +33 (0)3 89 219 218

www.etaphotel.com | E-mail : H5079@accor.com

Hôtel neuf, climatisé, au cœur de la ville, disposant d'un parking et d'un garage sécurisés.

Neues Hotel in der Stadtmitte. Abgesicherte Parkplatz und Garage.

New hotel in the center of the town with safe parking and garage.

CB | AE | ANCV

☑ Ouvert toute l'année - Accueil 6h30-11h00 et 17h00-22h00 - Accueil distributeur de chambres à CB.

☑ M. Fabrice LONGHINO - Etab'Hôtel

📶 WIFI 🏠 payant

📺 TV SAT - C+



N°26 (C3) plan Colmar

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
76		35 - 48 €
		37 - 48 €
TS: 0,50 €		: 5 €

## HÔTEL F1

33 route de Strasbourg

☎ +33 (0)8 91 70 52 26 | Fax +33 (0)3 89 23 86 27

www.accorhotel.com | E-mail : H2280@accor.com

A proximité de la Route des Vins d'Alsace, au cœur du vignoble.

In der Nähe der elsässischen Weinstrasse, mitten im Weingebiet.

Close to the alsatian Wine Road, in the heart of the vineyards.

CB | ANCV | AE

☑ Ouvert toute l'année

☑ Mme Catherine PINOT - Formule 1

📶

📺 C+ / TV SAT



N°27 (D1) plan Colmar

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
75		à partir de 34 €
		à partir de 34 €
TS: 0,50 €		: 3,90 €





## HÔTELS | PÉRIPHÉRIE

SÉJOURNER | SICH AUFHALTEN | TO STAY

## ● HÔTEL SAINT HUBERT \*\*\*

68420 EGUISSHEIM (7 km Sud) - 6 rue des Trois Pierres  
 ☎ +33 (0)3 89 41 40 50 | Fax +33 (0)3 89 41 46 88  
 www.hotel-st-hubert.com | contact@hotel-st-hubert.com

Au calme, entouré de vignes. Vue sur la Forêt-Noire et les Trois Châteaux. 2 suites.  
 Ein ruhiges Hotel. Aussicht auf den Schwarzwald und auf die drei Schlösser. 2 Suiten.  
 In a quiet area. View on the Black-Forest and the three castles. 2 suites.

☑ CB | CHEQUE

📅 Du 11/01 au 05/03, du 28/06 au 05/07, du 08/11 au 19/11/09

👤 M. Henri LICHTLE



📺 📞 📧 COFFRE FORT / SÈCHE-CHEVEUX

ID N° 25300016



(E5) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
13		75 - 95 €
		89 - 109 €
TS: 0,70 €		: 11 €

## 🏠 L'AUBERGE ALSACIENNE \*\*\*

68420 EGUISSHEIM (7 km Sud) - 12 Grand'Rue  
 ☎ +33 (0)3 89 41 50 20 | Fax +33 (0)3 89 23 89 32  
 www.auberge.alsacienne.net  
 E-mail: auberge-alsacienne@wanadoo.fr

Demeure typiquement alsacienne datant du 16ème siècle.  
 Hotel in einem typischen elsässischen Haus des 16. Jahrhunderts.  
 Alsatian style house from the 16th century.

☑ CB | ANCV | AE

📅 Du 01/01 au 10/02 et du 22/12 au 31/12/09

👤 M. Thierry PETER - Logis de France (2 ch.)



(E5) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
19		59 €
		61 - 78 €
TS: 0,70 €		: 8,00 €

## ● L'HOSTELLERIE DU CHÂTEAU \*\*\*

68420 EGUISSHEIM (7 km Sud)  
 2 rue du Château Saint Léon  
 ☎ +33 (0)3 89 23 72 00 | Fax +33 (0)3 89 41 63 93  
 www.hostellerieduchateau.com  
 E-mail: info@hostellerieduchateau.com

Qualité des prestations, beauté du site, confort et chaleur conviviale.  
 Gute Leistungen. Schön gelegen. Komfort und Gastfreundlichkeit.  
 Quality of the services, beauty of the setting, comfort and conviviality.

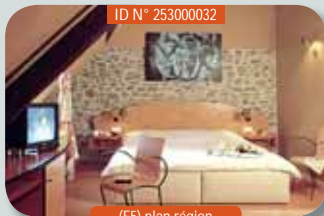
☑ CB | AE | CHEQ. VOY. 📅 Du 17/02 au 17/03/09

👤 M. et Mme Jérôme WAGNER - Hôtels de charme



📺 📞 📧 TV SAT - WIFI

ID N° 25300032



(E5) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
11		68 - 115 €
		80 - 125 €
TS: 0,70 €		: 11 €

# HÔTELS | PÉRIPHÉRIE

SÉJOURNER | SICH AUFHALTEN | TO STAY

## L'HOTELLERIE DU PAPE \*\*\*

68420 EGUISSHEIM (7 km Sud) - 10 Grand Rue  
 ☎ +33 (0)3 89 41 41 21 | Fax +33 (0)3 89 41 41 31

● www.hostellerie-pape.com

E-mail : info@hostellerie-pape.com

Ancienne exploitation viticole transformée en  
 hostellerie de charme et tradition.

Früheres Weingut, das in eine charmante und tradi-  
 tionelle Hostellerie umgestaltet wurde.

A former winery turned into a cosy and traditional  
 hotel.

CB | AE | D | M | ANCV

☑ Du 06/01 au 11/02/09

☑ M. Maurice HUBER - Logis de France (3 ch.)



ID N° 253000010

(E5) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
33		68 - 78 €
		79,50 - 98 €
TS: 0,70 €		: 10 €

## B&B HOTELS COLMAR

68920 LOGELBACH-WINTZENHEIM (4 km Ouest)

(Centre com. Rond-Point) - 27 rue Herzog - www.hotelbb.com

☎ +33 (0)8 92 70 75 23 | Fax +33 (0)3 89 80 80 91

Le B&B de Colmar est situé à 5 minutes du centre de  
 Colmar et de ses musées, du Parc des Expositions, de  
 l'hôpital Pasteur et de l'aérodrome. Vidéosurveillance.

Das B&B Hotel ist 5 Min vom Zentrum Colmars, seinen Museen, der Messe,  
 dem Krankenhaus Pasteur sowie dem Flugplatz entfernt. Videoüberwachung.

The B&B Hotel is located 5 mn from town center, from the museums, from the ex-  
 hibition hall, from the Pasteur hospital and from the airport. Video surveillance.

CB | AE | ANCV

☑ Ouvert toute l'année

☑ M. et Mme VANCUTSEM Olivier et Isabelle

B&B HOTELS



ID N° 235007997

(D5) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
70		36,50 €
		36,50 €
TS: incluse		: 5,90 €

## HÔTEL EUROPE \*\*\*\*\*

68180 HORBOURG-WIHR (4 km Est) - 15 r. de Neuf Brisach

☎ +33 (0)3 89 20 54 00 | Fax +33 (0)3 89 41 27 50

● www.hotel-europe-colmar.com

E-mail : reservation@hotel-europe-colmar.fr

Hôtel de grand standing avec deux restaurants :  
 gastronomique et "aux plaisirs du terroir". Ter-  
 rasse et jardin privatif.

Hotel mit hohem Standard. Zwei Restaurants: Feinsch-  
 mecker und elsässische Küche. Terrasse mit privatem Garten.

High standard hotel with two restaurants : gastron-  
 omical and local cuisine. Terrace and private garden.

CB | M | AE | D

☑ Ouvert toute l'année

☑ Mlle Elisabeth ABLER - Chaîne World Hotels



ID N° 235000799

(D6) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
126		99 - 132 €
		120 - 164 €
TS: 1 €		: 14,50 €

# HÔTELS | PÉRIPHÉRIE

SÉJOURNER | SICH AUFHALTEN | TO STAY

## HÔTEL IBIS HORBOURG-WIHR \*\*

68180 HORBOURG-WIHR (4 km Est)

13 route de Neuf Brisach

☎ +33 (0)3 89 23 46 46 | Fax +33 (0)3 89 24 35 45

www.ibishotels.com | E-mail : h1034@accor.com

Quartier très calme, hôtel facilement accessible depuis l'autoroute A35. Grand parking gratuit devant l'hôtel.

Ruhiger Ort, Hotel von der Autobahn A35 leicht zu erreichen. Grosser, kostenloser Parkplatz vor dem Hotel. Elsässisches Restaurant beim Hotel.

Quiet neighborhood, easy access from the highway A35, free parking and alsatian restaurant on site.

 CB | M | AE | D | ANCV | CHÈQ. VOY. | CHÈQ. DÉJ.

 Mme C. CHEVILLARD - Ibis  Ouvert toute l'année



    @ WIFI - C+ - TV SAT



ID N° 235000705

(D6) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
86		50 - 75 €
		50 - 75 €
TS: 0,60 €		 : 8 €

## FASTHÔTEL LE ROSENKRANZ \*\*

68125 HOUSSEN (7 km Nord) - Rue Mariafeld

☎ +33 (0)3 89 41 09 10 | Fax +33 (0)3 89 24 18 89


www.hotelcolmar.com | E-mail : colmar@fasthotel.com

Bien être, bien manger, bien dormir. A 5 mn en voiture du centre de Colmar.

5 Min. mit dem Auto bis zur Stadtmitte von Colmar. Auf dem Weg nach Strassburg.

Located 5 mn drive from the town center of Colmar on the way to Strasbourg.

 CB | M | ANCV | CHÈQ. DÉJ. | AE | D | TICKETS REST.

 Ouvert toute l'année

 M. Daniel HALTER - Fasthôtel



   @ C+ / TV SAT / WIFI



(C6) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
48		38 € (43 € décembre)
		42 € (46 € décembre)
TS: include		 : inclus

## HÔTEL BALLADINS

68125 HOUSSEN (7 km Nord) - Rue Mariafeld

☎ +33 (0)3 89 24 43 64 | Fax +33 (0)3 89 24 58 76

www.balladins.com


E-mail : colmar@balladins.com


Hôtel au calme à prix très doux, à 5 min. de Colmar Centre. Chambres triples.

Hotel in ruhiger Lage zu erschwinglichen Preisen., 5 min vom Zentrum entfernt. 3-Bett-Zimmer.

Hotel prices in a quiet soft, 5 min. from the city center. 3 beds rooms.

 CB | AE | ANCV | M

 Ouvert toute l'année

 M. Pierrick BRIANT





ID N° 235008660

(C6) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
49		33 - 37 €
		33 - 37 €
TS: include		 : 6,30 €

# HÔTELS | RÉGION de Colmar

SÉJOURNER | SICH AUFHALTEN | TO STAY

## AU CHEVAL BLANC \*\*\*

68390 BALDERSHEIM (35 km Sud)


27 rue Principale | www.hotel-cheval-blanc.com

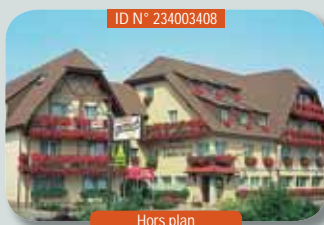
☎ +33 (0)3 89 45 45 44 | Fax +33 (0)3 89 56 28 93

E-mail : reservation@hotel-cheval-blanc.com

Hôtel-restaurant calme, tout confort (piscine intérieure) à 20 minutes de Colmar et 7 km de Mulhouse. Ruhiges, bequemes Hotel-Restaurant (mit Hallenbad), 20 Minuten von Colmar und 7 km von Mulhouse entfernt. Quiet comfortable hotel-restaurant (indoor swimming-pool), 20 minutes from Colmar and 7 km from Mulhouse.

 CB|M|AE|ANCV|CHÈQ. DÉJ. | CHÈQ. VOY. | TICK. REST.

 Ouvert 7j/7 - Du 21/12/09 au 04/01/10

 M. Jean LANDWERLIN - Logis de France (3 ch.)


ID N° 234003408

(Hors plan)

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
82		60 - 99 €
		70 - 109 €
TS: include		 : 10,50 €

## HÔTEL KANZEL \*\*\*\*

68980 BEBLENHEIM (15 km Nord) - Chemin des Amandiers


☎ +33 (0)3 89 49 08 00 | Fax +33 (0)3 89 47 99 10

www.kanzel.com | E-mail : contact@kanzel.com

Situé dans le cadre enchanteur d'un village de la Route des Vins d'Alsace, le Kanzel s'intègre avec bonheur dans l'architecture traditionnelle alsacienne. Disposition de notre cave à vin.

Auf einer Anhöhe über den malerischen Dörfern an der berühmten «Route des Vins d'Alsace», integriert sich die Kanzel harmonisch mit im elsässischen Stil erbauten Häusern. Nestled on the outskirts of a picturesque village on the famous Wine Road, the Kanzel, with its traditional alsatian architecture, provides for complete comfort.

 CB | CHÈQ. | VIR.  Du 31/12/08 au 02/03/09

 M. Edgar TOENNES


ID N° 229000300

(C5) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
24		100 - 160 €
		209 - 281 €
TS: 0,95 €		 : inclus

## LA COUR DU BAILLI \*\*\*

68750 BERGHEIM (17 km Nord) - 57 Grand'Rue

☎ +33 (0)3 89 73 73 46 | Fax +33 (0)3 89 73 38 81

www.cour-bailli.com | E-mail : info@cour-bailli.com

Ancienne demeure vigneronne remarquablement restaurée. Cour terrasse en pavage traditionnel. Pour une nuit ou une semaine en studio et appartement. Restaurant dans l'authentique cave vigneronne du 16e siècle. Centre de détente VitisSpa®, le Bien être par la Vigne. Aussergewöhnlich restauriertes altes Winzerhaus, für eine Nacht oder eine Woche (Zimmer oder Wohnung). Innenhof im regionalen Charakter. Remarkably restored old winegrower residence for one night or one week (Studio or apartment).

 CB|AE|ANCV|M|CHÈQ.  Ouvert toute l'année

 Mme Yvette HALBEISEN


ID N° 229000301

(B6) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
38 chambres + appartements	Studio 1/2 pers.	71 - 80 €
	Appart. 2/5 pers.	93 - 102 €
TS: include		 : 10 €

# HÔTELS | RÉGION de Colmar

S É J O U R N E R | S I C H A U F H A L T E N | T O S T A Y

## HÔTEL GROFF AUX DEUX CLEFS \*\*\*




 68600 BIESHEIM (18 km Est) - 50 Grand Rue  
 ☎ +33 (0)3 89 30 30 60 | Fax +33 (0)3 89 72 92 94  
 ● www.deux-clefs.com | info@deux-clefs.com

Sis en plaine d'Alsace non loin du Rhin, cet établissement de caractère régional vous fera revivre l'ambiance chaleureuse des traditions locales. Hotel mit Klassifizierung Logis de France und 3 Sternen. Regionale gastronomische Küche, hausgemachte Gänseleber, elsässische Spezialitäten. In the middle of Alsace near by the Rhine, gastronomic and regional cooking. Warm ambiance.

 CB|M|AE|D|JCB|ANCV|CH.VOY|CH.DÉJ|TICK.REST.  
 Famille GROFF - Logis de France + Certhôtel



(E8) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
28		58 - 68 €
		68 - 85 €
TS: 0,35 €		 : 10 €

## LE RELAIS DU RIED \*\*

 68320 BISCHWIHR (7 km Est) - 3 Grand Rue  
 ☎ +33 (0)3 89 47 47 06 | Fax +33 (0)3 89 47 72 58  
 ● www.relaisduried.fr | hotel.relais.duried@wanadoo.fr

Hôtel de charme à 10 min de Colmar. Bonne table alsacienne, accueil familial. Charme Hotel. Gute elsässische Küche. Familienaufnahme. Charming Hotel. Good regional cuisine. Family reception.

 CB|AE|ANCV|TICK.RESTO|CHÉQ.DÉJ.  
 Du 08/01 au 30/01/09  
 M. Christophe LUTZ

Tables et Auberges de France 2009  
 Touring Club de Belgique 2009



ID N° 246000784

(D6) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
52		58 €
		58 €
TS: 0,70 €		 : 8 €

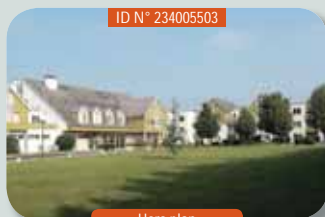
## ● ELSASS CLUB HÔTEL \*\*\*

68540 BOLLWILLER (25 km Sud) - 3b route de Guebwiller  
 ☎ +33 (0)3 89 83 33 33 | Fax +33 (0)3 89 83 33 44  
 www.hotel-elsass.com | reservation@hotel-elsass.com

Un lieu idéal pour découvrir l'Alsace autrement ! Tradition, gastronomie et bien-être (espace forme et détente) s'harmonisent pour que votre séjour corresponde à vos envies.




Entspannung ohne Grenze, Traditionen und Gastronomie in diesem Hotelkomplex, zwischen Colmar und Mulhouse. Relax as you like, in this club-hotel between Colmar and Mulhouse, where you will find tradition and gastronomy.

 CB|AE|D|ANCV|TICK.REST.  Ouvert toute l'année  
 M. Franco FANCELLO - Best Western Indépendant



ID N° 234005503

Hors plan

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
151		59 - 139 €
		59 - 139 €
TS: 0,50 €		 : 11 €

# HÔTELS | RÉGION de Colmar

SÉJOURNER | SICH AUFHALTEN | TO STAY

## HÔTEL ILIENKOPF \*\*

ID N° 231000874



(E3) plan région

68380 BREITENBACH-MUNSTER (25 km Ouest)

36 Grand Rue (centre du village)

+33 (0)3 89 77 33 04 | Fax +33 (0)3 89 77 03 33


www.visit-alsace.com/hotel-ilienkopf

E-mail : ilienkopf@wanadoo.fr


Hôtel-restaurant à 3 km de Munster, dans un charmant village blotti au pied du massif vosgien. Hotel-Restaurant, 3 km von Munster entfernt, in einem schönen Dorf, am Fuss der Vogesen.

Hotel-restaurant located 3 km from Munster, in a nice and peaceful village, at the bottom of the Vosges.

 CB | M | ANCV | CHÈQ. | CH. VOY. | CH. DÉJ.  Ouvert toute l'année

 Mme Alice STOCKY-TRUNK - Logis de France (2 ch.)



CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
20		46 - 53 €
		46 - 53 €
TS: 0,60 €		 : 9 €

## DOMAINE DU MOULIN \*\*\*

ID N° 235009388



(G6) plan région

68190 ENSISHEIM (27 km Sud) - 44 rue de la 1ère Armée

+33 (0)3 89 83 42 39 | Fax +33 (0)3 89 66 21 40

www.hotel-domainedumoulin-alsace.com


E-mail : reservation@domainedumoulin.com

Nouvel Hôtel Restaurant, calme, tout confort avec grand espace piscine, à 10 min de Colmar ou de Mulhouse.

Neues Hotel-Restaurant, ruhig, bequem, mit Hallenbad. 10 Min. von Colmar und Mulhouse entfernt.




A new hotel restaurant, quiet, with all conveniences and an indoor swimming-pool space. 10 min. from Colmar and Mulhouse.

 CB | ANCV | AE

 Ouvert toute l'année

 M. Edmond LANDWERLIN - Logis de France (3 ch.)



CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
65		81,50 - 107,50 €
		87,50 - 120,50 €
TS: include		 : 12 €

## AUBERGE OBERSOLBERG \*\*

ID N° 231000875



(E3) plan région

68140 ESCHBACH AU VAL (20 km Ouest)

(Près Munster) - 117 Lieu Dit Obersolberg

+33 (0)3 89 77 36 49 | Fax +33 (0)3 89 77 40 84

www.obersolberg.fr | h.r.obersolberg68@orange.fr

Surplombant la vallée de Munster, au cœur d'un site particulièrement apprécié des randonneurs et des amoureux de la nature, l'Obersolberg offre une vue panoramique s'étendant jusqu'à la Forêt Noire.

Mitten in einem Wander-und Naturparadies, geniessen Sie ein Panorama vom Munstertal bis zum Schwarzwald!

From the Auberge Obersolberg, enjoy a panoramic view on the Valley of Munster to the Black Forest. A lot of hiking possibilities.

 CB | AE | CHÈQUE DÉJEUNER | CHÈQUE | ANCV

 Lundi soir et mardi de novembre à mai.

 M. André GRAMLICH - Logis de France (1 cheminée, 2 cocottes) - Relais du Silence



CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
15		48 €
		48 €
TS: 0,60 €		 : 6,50 - 10 €



# HÔTELS | RÉGION de Colmar

S É J O U R N E R | S I C H A U F H A L T E N | T O S T A Y

## LE RELAIS DU VIGNOLE \*\*

68420 GUEBERSCHWIHR (13 km Sud) - 33 rue des Forgerons  
 ☎ +33 (0)3 89 49 22 22 | Fax +33 (0)3 89 49 27 82  
 www.relaisduvignoble.com | relaisduvignoble@wanadoo.fr


Hôtel de charme niché au cœur du vignoble alsacien. Vue panoramique sur la plaine d'Alsace et la Forêt Noire.

Hotel im Herzen des elsässischen Weingebiets. Ausicht auf die Rheinebene und den Schwarzwald.

Hotel located in the heart of the alsatian vineyard. Panoramic view on plain and Black Forest.

 CB | AE | ANCV

 Du 01/02 au 01/03/2009

 M. Paul ROTH - Logis de France (2 cheminées)



(E5) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
30		50 - 68,50 €
		50 - 105 €
TS: 0,30 €		 : 9 €

## HÔTEL D'ALSACE \*\*

68500 GUEBWILLER (27 km Sud) - 140 rue de la République  
 ☎ +33 (0)3 89 76 83 02 | Fax +33 (0)3 89 74 17 15  
 www.sarlhotelalsace.com | info@sarlhotelalsace.com

A mi-chemin entre Colmar et Mulhouse, l'hôtel d'Alsace offre 26 chambres de bon confort. C'est le point de chute idéal pour découvrir l'Alsace.

Auf der Weinstrasse zwischen Colmar und Mulhouse bietet das Hotel d'Alsace 26 Zimmer an. Es ist der ideale Ausgangspunkt für einen Ausflug im Elsass.




On the wine road between Colmar and Mulhouse the Hotel d'Alsace offers 26 rooms. It is the ideal starting point for a trip in Alsace.

 CB | AE | ANCV | VIREMENT

 M. Eric LICHTLE - Arcantis



(G4) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
26		39 - 49 €
		59 - 69 €
TS: 0,40 €		 : 7 €

## HÔTEL DE L'ANGE \*\*\*

68500 GUEBWILLER (27 km Sud) - 4 rue de la Gare  
 ☎ +33 (0)3 89 76 22 11 | Fax +33 (0)3 89 76 50 08  
 www.hotel-ange.com | hoteldelange@wanadoo.fr

Architecture moderne, décor intérieur « cosy », bar Tapas, animations musicales les jeudis soirs. Im Hotel de l'Ange vereint sich, in geschmackvollem Stil und bequemer Einrichtung, elsässische Tradition mit moderner Gegenwart.

Harmonious and comfortable, the Hotel de l'Ange combines the alsatian tradition with modernity.


 CB | AE | ANCV | CHÈQUES DÉJEUNER

 Ouvert toute l'année

 M. Franco FANCELLO - Minotel + Interhôtel



(G4) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
36		45 - 53 €
		69 - 73 €
TS: 0,50 €		 : 9 €

# HÔTELS | RÉGION de Colmar

SÉJOURNER | SICH AUFHALTEN | TO STAY

## HÔTEL LES RIVES \*\*\*

68500 GUEBWILLER (27 km Sud) - 244 rue de la République

☎ +33 (0)3 89 76 15 00 | Fax +33 (0)3 89 74 14 63


www.domainedulac-alsace.com



E-mail : contact@domainedulac-alsace.com

Ouvert en mai 2008 et faisant face à un petit lac, découvrez une atmosphère contemporaine et un équipement de grand confort.

Im Mai 2008 neu-eröffnet bietet l'Hôtel Les Rives, angesichts eines kleinen Sees, eine zeitgenössische Atmosphäre mit kompletter und bequemer Neu-Ausstattung.

Open since May 2008, modern decoration and exceptional service in this restored hotel. Everybody is attentively welcome.

 CB | ANCV | CHÉQ. VOYAGE | CHÉQ. DÉJEUNER



 M. Alain SPINNER  Ouvert toute l'année



   TV SAT / C+ / WIFI



(G4) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
33		90 - 190 €
		90 - 190 €
		Supplément Twin (chambre à 2 lits): 4 €
TS: 0,50 €		 : 13 €

## DOMAINE DU LAC \*\*

68500 GUEBWILLER (27 km Sud) - 244 rue de la République

☎ +33 (0)3 89 76 15 00 | Fax +33 (0)3 89 74 14 63

www.domainedulac-alsace.com



E-mail : contact@domainedulac-alsace.com

Le Domaine du Lac vous invite à vous détendre dans un cadre exceptionnel alliant gastronomie, bien-être et tranquillité.

Das Domaine du Lac lädt Sie ein, sich in einem aussergewöhnlichen Rahmen zu entspannen, der Gastronomie, Wohlergehen und Ruhe verbindet.

Le Domaine du Lac invites you to relax within an exceptional environment, combining gastronomy, well being and peace.

 CB | AE | ANCV | CHÈQUES VOYAGE

 M. Alain SPINNER  Ouvert toute l'année






   TV SAT



ID N° 235009777

(G4) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
35		48 - 75 €
		48 - 75 €
		Supplément Twin (chambre à 2 lits): 4 €
TS: 0,40 €		 : 9 €

## HÔTEL PANORAMA \*\*

68140 HOHROD (28 km Ouest)

3 route du Linge - Hohrodberg

☎ +33 (0)3 89 77 36 53 | Fax +33 (0)3 89 77 03 93


www.hotel-panorama-alsace.com


E-mail : info@hotel-panorama-alsace.com

Le Panorama... L'Alsace de tous les bonheurs ! Vue grandiose sur Munster et sa vallée, les Crêtes. Départ de randonnées en montagne.

Hotel Panorama... alle Freuden des Elsass! Eine wunderbare Aussicht über Munster und sein Tal, den Petit Ballon und Hohneck.

The Panorama... All the pleasures of Alsace!

 CB | ANCV | M | CHÈQUES DÉJ. | TICKETS REST.

 Du 05/01 au 05/02 et du 02/11 au 26/11/09

 M. Gilbert MAHLER - Logis (3 cheminées)



   TV SAT - WIFI gratuit



(D3) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
30		46 - 51 €
		46 - 73 €
TS: 0,60 €		 : 11 €

# HÔTELS | RÉGION de Colmar

S É J O U R N E R | S I C H A U F H A L T E N | T O S T A Y

## HUSSEREN-LES-CHÂTEAUX \*\*\*

68420 HUSSEREN-LES-CHÂTEAUX (9 km Sud)

Rue du Schlossberg

☎ +33 (0)3 89 49 22 93 | Fax +33 (0)3 89 49 24 84

www.hotel-husseren-les-chateaux.com

E-mail : mail@hotel-husseren-les-chateaux.com

Hôtel-restaurant grand confort dans un site unique. Equipements loisirs gratuits. Centre de remise en forme. Sehr bequemes Hotel-Restaurant, wunderschön gelegen. Alle Freizeitmöglichkeiten kostenlos.

Very comfortable Hotel-Restaurant, wonderfully situated. All leisure facilities free.

☑ CB | AE | D | JCB | TICKET RESTAURANT

🏠 Ouvert toute l'année 🧑 M. Lucas DE JONG



TV SAT - WIFI



(E5) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
38		88 - 103 €
		115 - 138 €
TS: 0,50 €		: 12,50 €

## HÔTEL-RESTAURANT A LA DEMI-LUNE \*\*

68500 ISSENHEIM (25 km Sud) - 9 route de Rouffach

☎ +33 (0)3 89 76 83 63 | Fax +33 (0)3 89 74 90 29

www.hotel-alademilune.fr | accueil@hotel-alademilune.fr

A 2 km de la route des vins, hôtel de 25 chambres tout confort. Un restaurant et une winstub. Hotel neben der Weinstrasse mit 25 komfortabeln Zimmern. Ein Restaurant und eine Winstub - Spezialität: elsässische Flammkuechen.

Near the wine road. It's a hotel with 25 comfortable rooms. A restaurant and a winstub.

☑ CB | CHEQUE | CHEQ. DÉJ. | ANCV | VIREMENT

🏠 Hôtel ouvert 7j/7 - Rest. fermé vendredi et samedi midi

🧑 M. Pierre BARTH - Logis de France



WIFI - TV SAT



ID N° 232005006

(G4) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
25		48 - 63 €
		48 - 63 €
TS: 0,40 €		: 8 €

## LES VIOLETTES HÔTEL ET SPA \*\*\*\*

68500 JUNGHOLTZ (30 km Sud) - Rte de Thierenbach

☎ +33 (0)3 89 76 91 19 | Fax +33 (0)3 89 74 29 12

www.les-violettes.com | reservation@les-violettes.com

Dans un cadre superbement restauré, une très belle demeure en grès des Vosges, les Violettes Hôtel & Spa, fleurie et cosue vous offre calme et tranquillité ainsi qu'une excellente table.

In einem herrlich restaurierten Rahmen befindet sich die aus Sandstein der Vogesen les Violettes Hôtel & Spa. Das blumengeschmückte und gemütliche Haus bietet Ihnen Ruhe und Gemütlichkeit sowie ausgezeichnetes Essen.

In a lush green setting, the beautifully restored, inviting residence in Vosges sandstone, les Violettes Hôtel & Spa offers you calm, tranquility and excellent cuisine.

☑ CB | AE | VIR. | CHÉQ. 🏠 Du 05/01 au 15/01/09

🧑 Mme D. DJAFFER - Romantik Hôtels et Restaurants



WIFI



ID N° 232005012

(G4) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
22		160 €
		210 €
TS: 0,50 €		: 23 €

# HÔTELS | RÉGION de Colmar

SÉJOURNER | SICHT AUFHALTEN | TO STAY

## ● HÔTEL CONSTANTIN \*\*\*

68240 KAYSERSBERG (9 km Ouest)

10 rue du Père Kohlmann ☎ +33 (0)3 89 47 19 90

Fax +33 (0)3 89 47 37 82 | www.hotel-constantin.com

E-mail : reservation@hotel-constantin.com

Ancienne maison de vigneron, calme et confortable, au cœur de la vieille cité de Kaysersberg.

Einst stattliches Winzerhaus und heute gemütliches Hotel im ruhigen Herzen der Altstadt.

Old wine-grower's house, peaceful and comfortable, in the heart of Kaysersberg's old quarter.

☑ CB | M | AE | ANCV | CHÈQUES VOYAGE

☑ Ouvert toute l'année

☑ Mme Christine KOHLER



TV 📶 WIFI

ID N° 230100215



(C4) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
20		50 - 55 €
		58 - 74 €
TS : 0,80 €		: 8 €

## 🍷 HÔTEL SPA LE CHAMBARD \*\*\*

68240 KAYSERSBERG (9 km Ouest)

9-13 rue du Général de Gaulle

☎ +33 (0)3 89 47 10 17 | Fax +33 (0)3 89 47 35 03

www.lechambard.fr | info@lechambard.fr

Face au vignoble, au pied des vignes, venez vous relaxer au tout nouveau SPA du Chambard et découvrez la déco résolument contemporaine des 11 nouvelles chambres.

Am Fuss der Weinberge, entspannen Sie sich in unserem neuen Wellness-Center und genießen Sie die zeitgenössische Dekoration unserer 11 neueingerichteten Zimmer!

At the bottom of the vineyard, come and relax in our new wellness-center and in our 11 fashionable restored rooms!

☑ CB | AE | JCB | M | CHEQ. ☑ Ouvert toute l'année

☑ Famille NASTI - Châteaux et Hôtels Collections



TV 📶 WIFI

ID N° 230100214



(C4) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
32		140 €
		140 - 290 €
TS : 0,80 €		: 18 €

## ● HÔTEL LES REMPARTS \*\*\*

68240 KAYSERSBERG (9 km Ouest) - 4 rue de la Flich

☎ +33 (0)3 89 47 12 12 | Fax +33 (0)3 89 47 37 24

www.lesremparts.com

E-mail : hotel@lesremparts.com

Votre « Résidence secondaire » alsacienne au pied de la colline de l'Empereur !

Den Wunsch ein zweites « Zu Hause » anzubieten am Rande der Altstadt Kaysersberg.

You are at the « right place » at the edge of the old historic town and you will feel welcome!

☑ CB | AE | ANCV | CHÈQUES VOYAGE

☑ Ouvert toute l'année

☑ Mme Christiane KELLER - Logis de France (3 ch.)



TV 📶 WIFI

(C4) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
42		51 - 65 €
		59 - 86 €
TS : 0,80 €		: 8,50 €

# HÔTELS | RÉGION de Colmar

S É J O U R N E R | S I C H A U F H A L T E N | T O S T A Y

## ● L'ABBAYE D'ALSPACH \*\*\*

68240 KIENTZHEIM (12 km Ouest)

2 rue du Maréchal Foch

☎ +33 (0)3 89 47 16 00 | Fax +33 (0)3 89 78 29 73

www.abbayealspach.com | hotel@abbayealspach.com

Ancien couvent des Clarisses. Calme et confort dans cité médiévale et viticole.

Früheres Klarissien-Kloster. Gemütlich und ruhig in einem mittelalterlichen Winzerstädtchen.

Former convent. Quiet and comfortable, in a medieval wine city.

 CB |  AE |  ANCV




 Du 05/01 au 13/03/09

 M. Philippe SCHWARTZ

Châteaux et Hôtels de France



(C5) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
27		67 - 84 €
		74 - 113 €
TS: 0,80 €		 : 11 €

## L'HOTELLERIE SCHWENDI \*\*\*

68240 KIENTZHEIM - KAYERSBERG (12 km Ouest)

2 Place Schwendi



☎ +33 (0)3 89 47 30 50 | Fax +33 (0)3 89 49 04 49

www.hotel-schwendi.com | hotel@hotel-schwendi.com

Notre charmante Hostellerie vous offre le calme, un grand confort et une excellente qualité de cuisine réalisée par le fils Fabien.

Auf der elsässischen Weinstrasse, wird sich die Familie Schillé-Gisie freuen, Sie in ihrem Gasthaus zu empfangen und zu verwöhnen.




Travelling on the local Wine Circuit, the Schillé-Gisie family will be delighted to welcome you to stay in their comfortable Hotel.

 CB |  AE |  D |  ANCV

 Ouvert toute l'année

 M. Fabien SCHILLE-GISIE - Logis de France (3 ch.)


(C5) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
29		66 €
		79 - 105 €
TS: 0,80 €		 : 10 €

## HÔTEL DE LA POSTE \*\*

68650 LE BONHOMME (26 km Ouest)

48 rue du 3e Spahis Algérien

☎ +33 (0)3 89 47 51 10 | Fax +33 (0)3 89 47 23 85

www.hotel-la-poste.com | contact@hotel-la-poste.com


Hôtel familial qui a su garder son caractère régional et typique, entre plaine et montagne.

Familien-Hotel zwischen Tal und Gebirge mit regionalem Charakter.

Family hotel between plain and mountain with regional character.

 CB |  AE |  ANCV |  BONS CAF |  CHÈQ. VOY. |  TICK. REST. |  CHÈQ. DÉJ.

 Ouvert toute l'année sauf à Noël

 M. PETITDEMANGE - Logis de France (3 ch.)


(C2) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
31		43 €
		59 - 81 €
TS: 0,60 €		 : 9 €

# HÔTELS | RÉGION de Colmar

S É J O U R N E R | S I C H A U F H A L T E N | T O S T A Y

## AU CHÊNE VOLTAIRE \*\*

68140 LUTTENBACH-MUNSTER (24 km Ouest)

3 chemin Voltaire

☎ +33 (0)3 89 77 31 74 | Fax +33 (0)3 89 77 45 71


www.au-chene-voltaire.fr | au-chene-voltaire@wanadoo.fr

A 535 m. d'altitude, en pleine forêt, idéal pour ceux qui recherchent le calme dans un cadre familial. Chambres triples et quadruples.

Hotel im Wald. Weiher und schöne Aussicht. 3- und 4-Bett Zimmer.

Fishpond and panoramic view. 3 and 4 beds rooms.

 CB | ANCV | AE | CHÈQUES

 Ouvert toute l'année

 M. Robert SPEITEL



    TV SAT / WIFI



(E3) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
20		50 - 58 €
		50 - 58 €
TS: 0,60 €		 : 9,80 €

## LE CHALET \*\*

68140 LUTTENBACH-MUNSTER (24 km Ouest)

1 route du Ried

☎ +33 (0)3 89 77 38 33 | Fax +33 (0)3 89 77 15 65

www.le-chalet-luttenbach.com


E-mail : lechalet.luttenbach@wanadoo.fr


Hôtel avec parc. Situation calme.

Ruhiges Hotel in einem Park.

Quiet hotel located in a park.

 CB | AE | ANCV | CHÈQUES DÉJEUNER



 Du 01/01 au 01/02

 M. Hubert SPENLE

Logis de France (2 cheminées)



(E3) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
17		37 - 55 €
		37 - 55 €
TS: 0,60 €		 : 9 €

## HÔTEL VALNEIGE

68380 MITTLACH (31 km Ouest) - 21 rue Principale

☎ +33 (0)3 89 77 61 12 | Fax +33 (0)3 89 77 62 60

www.valneige.fr | E-mail : valneige@wanadoo.fr


Situé sur le GR5, entre la Schlucht et le Markstein, cet agréable hôtel-restaurant propose calme et détente.

Auf dem Wanderweg GR5, zwischen Schlucht und Markstein gelegen, bietet dieses Hotel-Restaurant Erholung und Entspannung.

Located on the GR5, between the Schlucht and the Markstein, this comfortable hotel-restaurant is surrounded by quiet and peaceful landscapes.

 CB | M | ANCV | CHÈQUE

 Lundi

 M. Jacques OBERLIN



    TV SAT / WIFI



(E2) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
13		36 €
		40 €
TS: 0,38 €		 : 7 €



# HÔTELS | RÉGION de Colmar

SÉJOURNER | SICH AUFHALTEN | TO STAY

## LA PERLE DES VOSGES \*\*

68380 MUHLBACH S/MUNSTER (26 km Ouest)

22 route du Gaschney

+33 (0)3 89 77 61 34 | Fax +33 (0)3 89 77 74 40  
www.perledesvosges.net | perledesvosges@wanadoo.fr

Vue panoramique à 500m d'altitude au pied du Hohneck, à 3 km de Munster et 15 km du vignoble. Wunderschönes Panorama am Fusse des Gebirges, 3 km von Munster und 15 km von der Weingegend entfernt. Panoramic view of the valley, 3 km from Munster and 15 km from the vineyard.

CB | ANCV | CHÈQUES DÉJEUNER

Du 01/01 au 01/02/09

MM. Alexandre et Ernest BENZ - Logis de France (3 ch.)



TV SAT



(E2) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
45		45 - 117 €
		45 - 117 €
TS: 0,60 €		: 9 €

## HÔTEL DU PARC \*\*\*\*

68100 MULHOUSE (45 km Sud) - 26 rue de la Sinne

+33 (0)3 89 66 12 22 | Fax +33 (0)3 89 66 42 44

www.hotelduparc-mulhouse.com

E-mail: contact@hotelduparc-mulhouse.com

Partenaire de votre séjour à Mulhouse, l'hôtel du Parc est une réponse élégante aux exigences des voyageurs d'aujourd'hui. Notre maison, référence de luxe en Alsace, est une affaire de style et de caractère pour faire de votre passage un moment d'exclusivité. Als Partner Ihres Aufenthaltes in Mulhouse betrachtet sich das Hotel du Parc in Sachen Komfort, Services und Standort als elegante Antwort auf die Ansprüche der Reisenden von heute. Unser Haus ist eine Referenz in der elsässischen Luxushotellerie.

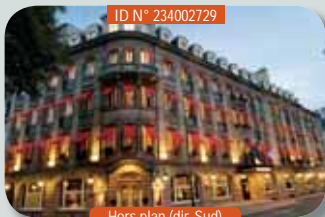
The Hotel du Parc is the perfect partner for your stay in Mulhouse. Our hotel, classed as luxury accommodation in Alsace, is a stylish, character property that offers guest an exclusive location for their stay.

CB | AE | ANCV | D | JCB | VIR. Ouvert toute l'année

M. Marc SALLOUM - Worldhotels



TV SAT / WIFI



ID N° 234002729

Hors plan (dir. Sud)

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
76		135 - 550 €
		155 - 570 €
TS: 0,65 €		: 19 €

## LA VERTE VALLÉE \*\*\*

68140 MUNSTER (22 km Ouest) - 10 rue A. Hartmann

+33 (0)3 89 77 15 15 | Fax +33 (0)3 89 77 17 40

www.vertevallee.com | E-mail: contact@vertevallee.fr

108 chambres, restaurant gastronomique, SPA Détente, Espace Forme. Un site d'exception pour la détente et le bien-être!

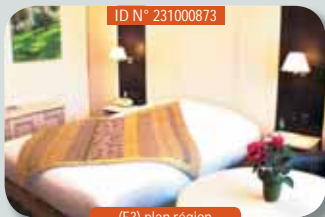
108 Zimmer, gastronomisches Restaurant, Wellness-Center und «Espace Forme» stehen Ihnen zur Verfügung. 108 comfortable rooms, gastronomic restaurant, wellness-center and «Espace Forme» with pool, sauna, hammam.

CB | AE | ANCV | D | M Du 5 au 28/01/09

M. Yvon GAUTIER



TV SAT / C+ / WIFI



ID N° 231000873

(E3) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
108		83 - 260 €
		83 - 260 €
TS: 0,75 €		: 14,50 €

# HÔTELS | RÉGION de Colmar

SÉJOURNER | SICH AUFHALTEN | TO STAY

## AU VAL SAINT-GRÉGOIRE \*\*

**68140 MUNSTER (22 km Ouest)** - 5 rue Saint-Grégoire  
 ☎ +33 (0)3 89 77 36 22 | Fax +33 (0)3 89 77 13 76  
 www.hotel-munster.com | hot.val.st.greg@wanadoo.fr

Charme discret d'une ancienne maison de maître (1892) située au cœur de la ville. Jardin d'été. Altes Herrschaftshaus (1892) mit Sommergarten in der Stadtmitte.

Located in the town center in a 1892 townhouse. Summer-garden.

 CB | AE | D | ANCV | CHÈQUES VOYAGES

 Mercr. et jeudi, du 01/01 au 03/02, le 01/05 et le 26/12/09

 M. et Mme WILDPRETT-WEINRYB  
 Logis de France (2 ch.) - Hôtelcert.



ID N° 231000871

(E3) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
50		48 - 52 €
		48 - 63 €
TS: 0,65 €		 : 10 - 13 €

## HÔTEL-BAR DES VOSGES \*\*

**68140 MUNSTER (22 km Ouest)** - 58 Grand'Rue  
 ☎ +33 (0)3 89 77 31 41 | Fax +33 (0)3 89 77 59 86  
 www.hotelbardesvosges.fr

E-mail: hotelbardesvosges@wanadoo.fr

Hôtellerie de tradition familiale, au pied du massif vosgien.

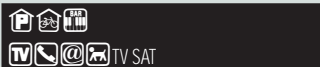
Ein Gasthaus mit Familientradition seit drei Generationen, am Fuss der Vogesen.

The Bar-Hotel des Vosges has been run by the Wendling Family for three generations.

 CB | D | ANCV

 Dimanche après-midi et lundi matin, 25/12/09

 M. Philippe WENDLING - Logis de France (2 ch.)



(E3) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
15		50 - 52 €
TS: 0,60 €		 : 6,50 €

## GRAND HÔTEL

**68140 MUNSTER (22 km Ouest)** - 1 rue de la Gare  
 ☎ +33 (0)3 89 77 30 37 | Fax +33 (0)3 89 77 30 06  
 www.grandhotel.free.fr | grandhotelmunster68@yahoo.fr

Calme, détente, hôtel rénové dans un parc de 1 ha en plein centre ville = vacances réussies.

Aussergewöhnliche Lage mitten in der Stadt und in einem grossen Park = alles für eine gute Erholung.

Peaceful hotel renovated in a park located in the very center of the town = great holidays.

 CB | ANCV | CHÈQUES VOYAGES | CHÈQ. DÉJ.  
 TICKETS RESTAURANTS


 Ouvert toute l'année

 M. Denis STUTZMANN - Relaisoleil Vacances



ID N° 231000510

(E3) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
56		41 - 54 €
		50 - 63 €
TS: 0,60 €		 : 8 €

# HÔTELS | RÉGION de Colmar

SÉJOURNER | SICH AUFHALTEN | TO STAY

**DOMAINE LANGMATT \*\*\***  
 68530 MURBACH (34 km Sud) - 2 rue Langmatt  
 ☎ +33 (0)3 89 76 21 12 | Fax +33 (0)3 89 74 88 77  
 ● www.domainelangmatt.com | info@domainelangmatt.com

Hôtel de grand confort dans un site unique de 4 ha (piscine intérieure, sauna, solarium, fitness).  
 Hotel mit bestem Komfort, einmalige Lage von 4 Ha. (Hallenbad, Sauna, Solarium, Fitness-Raum).  
 Very comfortable hotel in a splendid site of 10 acres (indoor swimming-pool, sauna, solarium, fitness).

CB | AE | ANCV

Du 21/04 au 27/04/09

M. Bernard BISEL - Logis de France (3 ch.), Logis Nature Silence, Logis de Charme, Qualité tourisme



ID N° 235009781

(G3) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
30		95 €
		120 - 200 €
TS: 0,50 €		: 16 €

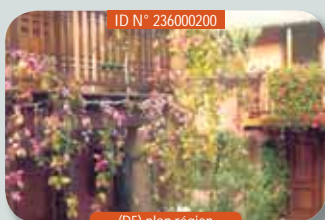
**HÔTEL DE L'ANGE \*\***  
 68230 NIEDERMORSCHWIHR (10 km Ouest)  
 125 rue des Trois-Epis

☎ +33 (0)3 89 27 05 73 | Fax +33 (0)3 89 27 01 44  
 www.hotelange.fr | E-mail: hotel-ange@wanadoo.fr  
 Hôtel situé au cœur du vignoble, blotti dans les rues étroites de Niedermorschwihr, point de départ de nombreuses balades.

Das Hotel liegt inmitten des Weinberges, in den engen malerischen Gassen von Niedermorschwihr, idealer Ausgangspunkt für zahlreiche Entdeckungstouren.  
 Nestled in the heart of the vineyard, in the narrow streets of the village Niedermorschwihr, starting point for many walks.

Du 02/01 au 02/04 et du 12/11 au 27/11/09

Famille BOXLER - WISS CB | AE | ANCV | CHÈQ. VOY.



ID N° 236000200

(D5) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
20		50 - 62 €
		50 - 62 €
TS: include		: 9 €

**CHARMHOTEL AU BOIS LE SIRE \*\*\***  
 68370 ORBEY (22 km Ouest) - 20 rue Charles de Gaulle  
 ☎ +33 (0)3 89 71 25 25 | Fax +33 (0)3 89 71 30 75  
 ● www.bois-le-sire.fr | boislesire@bois-le-sire.fr

Une situation idéale pour visiter la région Alsace. Détente à la piscine, jacuzzi, espace forme, hammam et sauna.

Ideal gelegen um das Elsass und seine Weinstrasse zu entdecken. Herzlicher Empfang.

A perfect place for exploring the Alsace region and the wine route. A warm and convivial welcome.

CB | AE | D | ANCV | CHÈQ. VOY. | CHÈQ. DÉJ. | TICK. REST.

Du 04/01 au 06/02/09 Mme I. SAULNIER

Logis de France (3 ch.) - Charmhotel - Horizons d'Alsace



ID N° 230100229

(C3) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
36		53 - 82 €
		53 - 82 €
TS: 0,80 €		: 10 €

# HÔTELS | RÉGION de Colmar

SÉJOURNER | SICH AUFHALTEN | TO STAY

## HÔTEL AUX BRUYERES \*\*\*

- 68370 ORBEY (22 km Ouest) - 35 rue Charles de Gaulle  
 ☎ +33 (0)3 89 71 20 36 | Fax +33 (0)3 89 71 35 30  
 www.auxbruyeres.com | info@auxbruyeres.com  
 Hôtel proche tous commerces. Randonnées, VTT. Gastronomie, vins du terroir. Conditions spéciales groupes et familles, appartements 4/8 personnes. Gegenüber Park zwischen Weinstrasse und Gipfel. Besondere Bedingungen für Gruppen und Familien. Wohnungen 4/8 Personen. Across the Park, between wine road and Ridges road. Special conditions for groups and families. Apart. 4/8 persons.
- CB |  AE |  D |  ANCV |  CHÈQ. VOY. |  CHÈQ. REST. |  TICK. REST.  
 Du 01/01 au 03/04 et du 25/10 au 27/11/09  
 M. Laurent BEAULIEU - Logis de France (3 ch.)



TV SAT / WIFI



(C3) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
29		42 - 46 €
		42 - 100 €
TS: 0,80 €		: 8 €

## LE DOMAINE DE PAIRIS \*\*\*

- 68370 ORBEY (22 km Ouest) - 233 Lieu-dit "Pairis"  
 ☎ +33 (0)3 89 71 20 15 | Fax +33 (0)3 89 71 39 90  
 www.pairis.fr | E-mail : info@pairis.fr

Au cœur des Vosges alsaciennes, dans le pays Welche, dans un cadre naturel exceptionnel entre route des crêtes et route des vins. Mitten in den elsässischen Vogesen, im «Welche»-Land, aussergewöhnliche grüne Lage mit Bergen, Seen und Matten. In the heart of the alsatian Vosges, very nice green setting with mountains, lakes and meadows.

- CB |  CHÈQUES  Du 05/01 au 31/01 et le 25/12/09  
 M. Pascal DALENCONTE  
 BIB Hôtel Guide - Michelin 2008



WIFI



(C3) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
14		59 - 89 €
		69 - 89 €
TS: 0,80 €		: 9,50 €

## HÔTEL WETTERER \*\*

- 68370 ORBEY (22 km Ouest) - 206A Basses Huttes  
 ☎ +33 (0)3 89 71 20 28 | Fax +33 (0)3 89 71 36 50  
 www.hotel-wetterer.com | info@hotel-wetterer.com  
 Hôtel-restaurant blotti au cœur d'un superbe paysage de montagnes, de pâturages et de forêts. VTT, promenades, ski. Cuisine bourgeoise de qualité. Chambres triples sur demande. Hotel-Restaurant in einem herzlichen und ruhigen Gebirge gelegen. Mountainbike, Wanderungen, Ski. Bürgerliche Küche. 3-Bett-Zimmer auf Anfrage. Hotel-restaurant located in the heart of a superb landscape of mountains. Mountainbike, hiking, skiing. Quality cooking. 3 beds rooms on demand.
- Du 4/01 au 5/02, du 8/03 au 2/04, du 4/11 au 26/11 et les 24 et 25/12/09  CB |  AE |  ANCV |  CHÈQ. VOY.  
 M. Bertrand WETTERER - Logis de France (2 ch.)



WIFI



(C3) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
15		37 - 43 €
		46 - 63 €
TS: 0,60 €		: 8 €

# HÔTELS | RÉGION de Colmar

SÉJOURNER | SICH AUFHALTEN | TO STAY

## AU NID DE CIGOGNES \*\*\*

68150 OSTHEIM (11 km Nord) - 2 route de Colmar

☎ +33 (0)3 89 47 91 44 | Fax +33 (0)3 89 47 99 88

www.ribeauville-hotel.com


E-mail: hotelauniddecigognes@wanadoo.fr


Hôtel de style alsacien, près du mur des martyrs, support du nid de cigognes. Animation folklorique en saison.

Hotel im elsässischen Stil bei der Märtyrermauer mit ihrem Storchennest.

Hotel in alsatian style close to the martyr-wall and its stork-nest.

 CB |  M |  ANCV |  AE |  CHÈQ. VOY. |  TICKETS REST.

 Du 20/02 au 30/03 et du 22/12 au 28/12/09

 Mme Céline HOUX - Logis de France (3 cheminées)



(C6) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
57		40 - 86 €
		58 - 110 €
TS: include		 : 9,50 €



   C+ / TV SAT

## HÔTEL BALTZINGER \*\*

68150 OSTHEIM (11 km Nord) - 16 route de Colmar



☎ +33 (0)3 47 95 51 | Fax +33 (0)3 89 49 02 45


www.baltzinger.com | E-mail: info@baltzinger.com


Demeure traditionnelle alsacienne située à 45 mn de Strasbourg et à 5 mn de Colmar.

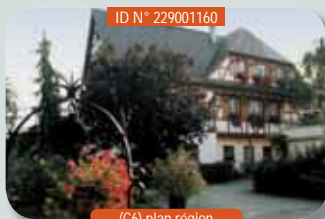
Traditionnelles elsässisches Haus, 45 Minuten von Strassburg, 5 Minuten von Colmar entfernt.

Traditional alsatian house located 45 minutes from Strasbourg and 5 minutes from Colmar.

 CB |  ANCV |  AE |  CHÈQ. VOY. |  CHÈQ. DÉJEUNER

 1er/05 et du 24 au 26/12/09

 M. Jean-Yves HEBTING



ID N° 229001160

(C6) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
37		40 - 45 €
		43 - 53 €
TS: include		 : 8 €



    WIFI

## HÔTEL DE LA TOUR \*\*\*

68150 RIBEAUVILLÉ (15 km Nord) - 1 rue de la Mairie

☎ +33 (0)3 89 73 72 73 | Fax +33 (0)3 89 73 38 74


www.hotel-la-tour.com | info@hotel-la-tour.com


Maison de style alsacien située près de la Tour des Bouchers (13ème siècle).

Im alten Stil gebautes Haus, in der Nähe des « Metzgerturns » (13. Jahrhundert)

House in alsatian style near the « Tour des Bouchers » (13 th century).

 CB |  ANCV |  AE |  D |  JCB |  CHÈQUES VOYAGE

 Du 04/01 au 12/03/09

 Mme Françoise ALT - Logis de France (2 ch.)



ID N° 22900068

(B5) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
31		67 - 92 €
		73 - 100 €
TS: include		 : 9 €



    WIFI



# HÔTELS | RÉGION de Colmar

S É J O U R N E R | S I C H A U F H A L T E N | T O S T A Y

## ● HÔTEL LE MÉNESTREL \*\*\*

68150 RIBEAUVILLÉ (15 km Nord)

27 avenue du Gal-de-Gaulle

☎ +33 (0)3 89 73 80 52 | Fax +33 (0)3 89 73 32 39

www.menestrel.com | menestrel2@wanadoo.fr

Hôtel moderne situé dans le vignoble au pied des châteaux de Ribeauvillé. Possibilité Hélicoptère.

Modernes Hotel in den Weinbergen am Fuss der Burgen von Ribeauvillé.

Modern and comfortable hotel in the vineyard at the bottom of the castles of Ribeauvillé.

☑ CB | AE

📅 Du 02/02 au 26/02/09

👤 Famille JOHN



📺 📶 📧 📠 TV SAT / WIFI

ID N° 229000540



(B5) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
28		63 - 73 €
		73 - 99 €
TS: include		: 15 €

## ● LE RIQUEWIHR \*\*\*

68340 RIQUEWIHR (14 km Nord)

3 route de Ribeauvillé

☎ +33 (0)3 89 86 03 00 | Fax +33 (0)3 89 47 99 76

www.hotel-riquewihr.fr | reservation@hotel-riquewihr.fr

Hôtel confortable de style alsacien, situé en plein vignoble.

Komfortables Hotel im elsässischen Stil im Herzen des Weingebiets.

Comfortable hotel in alsatian style located in the heart of the vineyards.

☑ CB | AE | D | ANCV

📅 Du 01/01 au 10/02/09 et les 24, 25 et 26/12/09

👤 Mme Danielle SPARR



📺 📶 📧 📠 TV SAT / WIFI

(C5) plan région



CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
49		61 - 107 €
		61 - 117 €
TS: 1 €		: 10,50 €

## LE SCHOENENBOURG \*\*\*

68340 RIQUEWIHR (14 km Nord) - 2a rue de la Piscine

☎ +33 (0)3 89 49 01 11 | Fax +33 (0)3 89 47 95 88

www.hotel-schoenenbourg.fr

E-mail: schoenenbourg@calixo.net

Confort moderne dans un cadre tranquille. Vue sur les remparts et les vignes.

Modernes, ruhiges Hotel am Rande des Weingebiets, 100 M. vom Alt-Riquewihr.

Modern hotel, calm setting near the vineyards, 100m from old-Riquewihr.

☑ CB | D | AE | CHÈQUE VOYAGE

📅 Du 07/01 au 01/02/09

👤 M. Jacques KIENER - Best Western



📺 📶 📧 📠 TV SAT / WIFI

ID N° 229000122



(C5) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
58		79 - 129 €
		81 - 182 €
TS: include		: 13 €



# HÔTELS | RÉGION de Colmar

S É J O U R N E R | S I C H A U F H A L T E N | T O S T A Y

## HÔTEL-RESTAURANT AU CERF \*\*

68340 RIQUEWIHR (14 km Nord)

5/7 rue du Général de Gaulle

☎ +33 (0)3 89 47 92 18 | Fax +33 (0)3 89 47 97 91

www.hotel-restaurant-riquewihir.com


E-mail : info@hotel-restaurant-riquewihir.com


Hôtel sur la Route des Vins.

Hotel auf der Weinstrasse.

Hotel on the wine road.

 CB | ANCV | CHÈQ. VOYAGES | CHÈQ. DÉJEUNER

 Ouvert toute l'année

 M. et Mme Charles MISCHLER



ID N° 229001164

(C5) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
15		45 - 53 €
		48 - 60 €
TS : include		 : 10 €

## LE CHÂTEAU D'ISENBOURG \*\*\*\*

68250 ROUFFACH (17 km Sud) - Route de Pfaffenheim

☎ +33 (0)3 89 78 58 50 | Fax +33 (0)3 89 78 53 70


www.isenbourg.com | isenbourg@grandesetapes.fr


41 chambres de caractère reposant sur des caves voûtées du XIIe siècle. Terrasses panoramiques donnant sur le vignoble. Spa, hammam, jacuzzi.

41 luxuriös eingerichtete Zimmer in einem Schloss mit wunderschönem Ausblick auf den elsässischen Weinberg. Wellness.

41 rooms with character are built on cellars dating back from the 12th century. Terraces with a panoramic view on the vineyards. Wellness.

 CB | M | AE | D | JCB | ANCV | CHÈQUES VOYAGES

 M. Bernard URBAIN - Grandes Etapes Françaises

- Relais du Silence  Ouvert toute l'année



ID N° 237000620

(F5) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
41		130 - 510 €
		
TS : 1 €		 : 24 €

## À LA VILLE DE LYON \*\*

68250 ROUFFACH (17 km Sud) - 1 rue Poincaré

☎ +33 (0)3 89 49 62 49 | Fax +33 (0)3 89 49 76 67



www.villes-et-vignoble.com/hotel-ville-lyon.html

E-mail : villedelyon@villes-et-vignoble.com

Ancien relais de poste du XVIIe siècle avec sa grange transformée en piscine couverte. Suites.

Frühere Poststation aus dem 17. Jahrhundert, deren Scheune in ein Hallenbad umgebaut wurde. Suiten.

Old post-relay from the 17th century with its barn restored into an indoor swimming pool. Suites.

 CB | ANCV | AE | D | M  24 et 25/12/09

 M. Philippe BOHRER - Logis de France

Hôtels Villes et Vignoble d'Alsace



(F5) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
48		59 - 145 €
		59 - 145 €
TS : 0,30 €		 : 8,50 €

# HÔTELS | RÉGION de Colmar

SÉJOURNER | SICH AUFHALTEN | TO STAY

## AU RELAIS D'ALSACE \*\*

 68250 ROUFFACH (17 km Sud)

Rte Nationale 83


☎ +33 (0)3 89 49 66 32 | Fax +33 (0)3 89 49 77 51  
www.aurelaisdalsace.com | aurelaisdalsace@wanadoo.fr

Chambres confortables de plain-pied, avec vue sur la montagne et le vignoble.

Komfortabel ebenerdige Zimmer, mit einer Aussicht auf die Berge und das Weingebiet.

Comfortable rooms, with view on the mountains and the vineyard.

 CB | AE | D | ANCV | TICK. REST. | CHÈQ. DÉJ.

 Ouvert toute l'année

 Mme Catherine FAVEN - Logis de France (2 ch.)



    C+ / WIFI



ID N° 237000621

(F5) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
32		58 €
		54 €
TS: 0,30 €		 : 9,50 €

## AUX DUCS DE LORRAINE \*\*\*

 68590 SAINT-HIPPOLYTE (20 km Nord) - 16 route du Vin

☎ +33 (0)3 89 73 00 09 | Fax +33 (0)3 89 73 05 46


www.hotel-munsch.com | hotel.munsch@wanadoo.fr


Au cœur du vignoble et au pied du Château du Haut-Koenigsbourg.

Mitten in den Weinbergen und am Fuss der Hoch-Koenigsburg.

Hotel located in the vineyards and below the Haut-Koenigsbourg Castle.

 CB | ANCV | TICK. REST. | CHÈQUES VOY. | CHÈQUES DÉJ.

 Du 15/01 au 15/02, du 09 au 27/11 et les 24 et 25/12/09




 M. Christophe MEYER - Relais du Silence  
Châteaux et demeures de Tradition



    @



(A6) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
40		50 - 70 €
		70 - 124 €
TS: 0,85 €		 : 12 €

## HÔTEL-RESTAURANT LE PARC \*\*\*

 68590 SAINT-HIPPOLYTE (20 km Nord) - 6 rue du Parc

☎ +33 (0)3 89 73 00 06 | Fax +33 (0)3 89 73 04 30


www.le-parc.com | E-mail: hotel-le-parc@wanadoo.fr


Calme et détente au cœur de l'Alsace, hôtel moderne à caractère familial, restauration régionale et gastronomique.

Ruhig, gemütlich, in der Mitte vom Elsass. Modernes Familien-Hotel, gastronomisches Restaurant und Weinstube mit regionaler Küche.

Quiet and comfortable, in the middle of Alsace, modern family-hotel with gastronomic restaurant and «winstub» with traditional alsatian cuisine.

 CB | AE | ANCV | D | CHÈQ. DÉJ. | CHÈQ. VOY. | TICK. REST. | JCB

 Du 12/01 au 06/02/09 et du 29/06 au 10/07/09

 M. Joseph KIENTZEL - Logis d'Exception






    TV SAT



ID N° 229000167

(A6) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
31		75 - 90 €
		88 - 155 €
TS: include		 : 14 €

# HÔTELS | RÉGION de Colmar

SÉJOURNER | SICH AUFHALTEN | TO STAY

## HÔTEL DE GERARDMER \*\*

68140 SOULTZÈREN (26 km Ouest) - 38 route de la Schlucht  
 ☎ +33 (0)3 89 77 31 57 | Fax +33 (0)3 89 77 07 75  
 www.hotel-gerardmer.com | greder68@orange.fr

Hôtel-pension familial situé en bordure de rivière, cadre verdoyant, jardin d'été. Proximité Route des Crêtes, Route du Vin, Châteaux, lacs et stations de ski. Familien Hotel-Restaurant. Zimmer mit Aussicht auf Garten und Fluss. In der Nähe der Kammstrasse, der Weinstrasse und des Skigebietes. Family Hotel-Restaurant. Rooms with view on garden and river. Near ridge road, wine route and ski resorts.

 CB | ANCV | CHÈQUES DÉJEUNER

 Mercredi hors vac. scolaires et du 04 au 30/11/09

 M. Christian GREDER



(E2) plan région


CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
15		35,50 - 52 €
		35,50 - 52 €
TS: 0,55 €		 : 7,50 €


## HÔTEL KLEIN

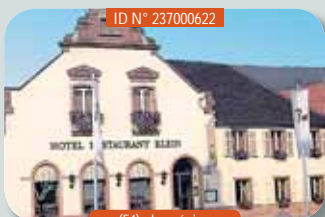
68570 SOULTZMATT (23 km Sud) - 44 rue de la Vallée  
 ☎ +33 (0)3 89 47 00 10 | Fax +33 (0)3 89 47 65 03  
 www.klein.fr  
 E-mail : hotel-rest.klein@wanadoo.fr

Charmante auberge familiale située sur la Route du Vin dans la Vallée Noble. Gemütliches Familiengasthaus auf der Weinstrasse, in der «Vallis praenobelis». Charming and cosy inn located on the wine route in the «Vallis praenobelis».

 CB | AE | D | M | ANCV | CHÈQ. VOY. | CHÈQ. DÉJ. | TICK. REST.

 Lundi et du 02/01 au 10/02/09

 M. Michel KLEIN - Logis de France



ID N° 237000622

(F4) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
11		42 - 62 €
		42 - 62 €
TS: include		 : 8 €


## LE TOURING \*\*\*

68590 THANNENKIRCH (24 km Nord)

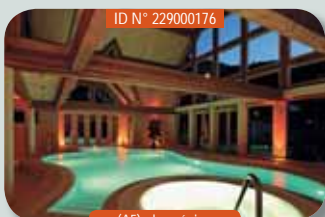
Route du Haut-Koenigsbourg  
 ☎ +33 (0)3 89 73 10 01 | Fax +33 (0)3 89 73 11 79  
 www.touringhotel.com | touringhotel@free.fr

Hôtel au naturel ayant une démarche environnementale. Mitten im touristischen Elsass gelegenes Hotel. Standort für Ausflüge. Hotel located in the heart of Alsace. Ideal base for excursions.

 CB | AE | ANCV | CHÈQUES VOYAGES

 Du 04/01 au 12/02/09

 M. et Mme Antoine STOECKEL - Logis de France (3 cheminées) - Hôtels au naturel



ID N° 229000176

(A5) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
45		59 - 90 €
		59 - 139 €
TS: include		 : 10 €

# HÔTELS | RÉGION de Colmar

SÉJOURNER | SICH AUFHALTEN | TO STAY



## HOSTELLERIE

### LE TURCKHEIM - CROIX D'OR \*\*

68410 TROIS EPIS (10 km Ouest) - 3 rue Thierry Schoeré

☎ +33 (0)3 89 49 83 55 | Fax +33 (0)3 89 49 87 14

www.hostelleriecroixdor.com

E-mail : hostelleriecroixdor@wanadoo.fr

Hôtel-restaurant situé à 10 km de Colmar seulement. Retrouvez la sérénité et les richesses de la nature. Cadre reposant et verdoyant. 1/2 pension et pension complète. Nur 10 Km von Colmar entfernt, finden Sie die Ruhe und die Reichtümer der Natur wieder. Erholbarer und grüner Rahmen. 1/2 und Vollpension.

In 10 km from Colmar only, find the serenity and the wealth of nature. Restful and green environment. 1/2 and fullpension.

☑ CB | M | TICK. REST. | CHÈQUE DÉJ. | CHÈQUE

☑ Lundi ☑ M. Fabrice KOLB



ID N° 236001144



(D4) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
12		42 - 52 €
		42 - 52 €
TS: 0,50 €		: 7 €



## VILLA ROSA \*\*

68410 TROIS EPIS (10 km Ouest) - 4 rue Thierry Schoeré

☎ +33 (0)3 89 49 81 19 | Fax +33 (0)3 89 78 90 45

www.villarosa.fr | E-mail : contact@villarosa.fr

Hôtel sous forme de chambres d'hôtes où le jardin fait partie de la maison. Cuisine régionale avec des productions fermières et biologiques.

Hotel mit Gästezimmer-Ambiente, wo der Garten eine sehr grosse Rolle spielt. Regionale Küche mit biologischen und Landesprodukten. Hotel in a B&B atmosphere with garden. Traditional cooking with farmer and organic products.

☑ CB | ANCV ☑ Du 01/01 au 29/02 et du 13 au 24/11/09

☑ Mme Anne-Rose DENIS - Classement Clé Verte et Hôtel au Naturel, membre association d'écotourisme et slow food.



(D4) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
8		60 - 62 €
		62 - 65 €
TS: 0,50 €		: 8 - 10 €

## HÔTEL DES DEUX CLEFS \*\*\*

68230 TURCKHEIM (9 km Ouest) - 3 rue du Conseil

☎ +33 (0)3 89 27 06 01 | Fax +33 (0)3 89 27 18 07

www.2clefs.com | E-mail : reservation@2clefs.com

Au cœur de notre beau village, un des hôtels les plus romantiques d'Alsace du XVe siècle.

In der Altstadt, eins der schönsten romantischen Hotels vom Elsass (1540).

In the old city, one of the most romantic hotel of Alsace (1540).

☑ CB | AE | ANCV | CHÈQUES VOYAGES

☑ Ouvert toute l'année

☑ Mme MARTIN et M. ROCHDI - Hôtels de Charme



ID N° 236000102



(D5) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
41		79 - 99 €
		99 - 139 €
TS: 0,85 €		: 13 €

# HÔTELS | RÉGION de Colmar

S É J O U R N E R | S I C H A U F H A L T E N | T O S T A Y

## HÔTEL DES VOSGES \*\*

68230 TURCKHEIM (9 km Ouest)

2 Place de la République

☎ +33 (0)3 89 27 02 37 | Fax +33 (0)3 89 27 02 37

www.hoteldesvosges.fr | info@hoteldesvosges.fr

Hôtel-restaurant tout confort de style alsacien à l'entrée du vieux Turckheim.

Modernes Hotel-Restaurant im elsässischen Stil, am Eingang der Altstadt.

Modern hotel-restaurant in alsatian style at the entrance of the old town.

CB | ANCV | AE

☑ Du 07/01 au 29/02/09

☑ M. Guy EHRHART

Tables et Auberges de France



ID N° 236000121



(D5) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
32		48 - 53 €
		58 - 65 €
TS: 0,80 €		: 9 €

## LES PORTES DE LA VALLÉE \*\*

68230 TURCKHEIM (9 km Ouest) - 29 rue Romaine

☎ +33 (0)3 89 27 95 50 | Fax +33 (0)3 89 27 40 71

www.hotelturckheim.com

E-mail: mail@hotelturckheim.com

Petit hôtel confortable, calme, de style alsacien. 10 mn à pied de la vieille ville.

Komfortables und ruhiges elsässisches Hotel, 10 mn von der Altstadt entfernt.

Comfortable and quiet alsatian hotel. 10 minutes from the old town.

CB | AE | ANCV

☑ Ouvert toute l'année

☑ Mme Pascale GRAFF - Logis de France (2 ch.)



(D5) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
12		60 €
		53 - 80 €
TS: 0,80 €		: 8 €

## LES LOGES DE L'ECOMUSÉE \*\*

68190 UNGERSHEIM (31 km Sud) - Chemin du Grosswald

☎ +33 (0)3 89 69 58 50 25 | Fax +33 (0)3 89 62 43 14

www.ecomusee-alsace.fr

E-mail: hotel.loges@compagniedesalpes.fr

L'Hôtel «Les Loges» est un village de 10 vraies maisons alsaciennes, avec des chambres en duplex, en pleine nature et situé sur l'Ecomusée d'Alsace.

Das Hotel «Les Loges» ist ein Dorf mit 10 Fachwerkhäusern im elsässischen Stil, inmitten der Natur, im «Ecomusée d'Alsace».

The hotel «Les Loges» is a village with 10 half-timbered alsatian houses, in a green setting, in the «Ecomusée d'Alsace».

CB | AE | D | ANCV

☑ 6 semaines de congés annuels en janvier - février



(G5) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
40		54 €
		68 €
TS: 0,40 €		: 5 - 7 €

# HÔTELS | RÉGION de Colmar

S É J O U R N E R | S I C H A U F H A L T E N | T O S T A Y




## HÔTEL DU BOLLENBERG SARL \*\*\*

ID N° 237000176

**68250 WESTHALTEN (22 km Sud)** - Domaine du Bollenberg  
 ☎ +33 (0)3 89 49 62 47 | Fax +33 (0)3 89 49 77 66  
 ● www.hoteldubollenberg.com | hotel-du-bollenberg@wanadoo.fr

Blotties entre collines vosgiennes et vignoble, au cœur du terroir alsacien, nous mettons à votre disposition 46 chambres et 1 suite tout confort. Eingebettet zwischen den Hügeln der Vogesen und den Weinbergen, mitten im Elsass, bieten wir Ihnen 46 Zimmer und 1 Suite mit allem Komfort an.

Nestled between the Vosges and its vineyards, in the heart of Alsace, we provide 46 fully equipped rooms and 1 suite.

 CB | AE | D | ANCV  Ouvert toute l'année  
 M. Laurent HOLTZHEYER - Logis de France



(F5) plan région




CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
46		47 - 50 €
		54 - 63 €
TS: 0,70 €		 : 10 - 11 €

## HÔTEL AU SOLEIL \*\*

**68920 WETTOLSHEIM (9 km Sud)**

20 rue Sainte-Gertrude  
 ☎ +33 (0)3 89 80 62 66  
 Fax +33 (0)3 89 79 84 45  
 www.hotel-restaurant-au-soleil.com  
 E-mail : hotel-au-soleil-wettolsheim@orange.fr

Petite pension de famille.  
 Kleine Familienpension.  
 Small pension.

 CB | ANCV | CHÈQUES DÉJEUNER  
 Du 18/06 au 09/07/09  
 et du 21/12/09 au 10/01/10  
 Mme Claudine SCHILLING - Logis de France



(D5) plan région




CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
13		37 €
		53 €
include		 : 9 €

## HÔTEL AU RIESLING \*\*

ID N° 229000188

**68340 ZELLENBERG (15 km Nord)** - 5 route du Vin  
 ☎ +33 (0)3 89 47 85 85 | Fax +33 (0)3 89 47 92 08  
 www.au-riesling.com | E-mail : auriesling@wanadoo.fr

Situé sur la route du vin au cœur du vignoble alsacien, hôtel de 34 chambres tout confort. Possibilité des chambres familiales de 86 à 96 €. Auf der Weinstrasse, 34 Zimmer mit allem Komfort. Familienzimmer von 86 bis 96 €. In the heart of the vineyard, 34 rooms with all comfort. Family rooms from 86 to 96 €.

 CB | ANCV | CHÈQUES VOY. | CHÈQUES DÉJ.  
 Du 01/01 au 04/03/09  
 Mme Michèle RENTZ - Logis de France (2 ch.)



(B5) plan région

CONFORT	TYPE CHBRE	PRIX
34		56 - 60 €
		64 - 75 €
TS: include		 : 9,50 €



# ESPACE POISSON ROUGE



137 RUE CLEMENCEAU  
68 920 WINTZENHEIM  
+33(0)3 89 27 00 44

## DISCOTHEQUE LE POISSON ROUGE



Du Jeudi au Dimanche de 22h30 à l'aube...

## RESTAURANT DE NUIT "LES PLANCHES"



Cuisine traditionnelle et pizzeria,  
Dîner privé en maisonnette finlandaise,  
Grande terrasse d'été  
Repas de fêtes et banquets  
Jusqu'à 50 personnes  
Le Jeudi de 22h00 à 4h00  
Du Vendredi au Samedi de 20h00 à 4h00  
Le Dimanche de 20h00 à 4h00  
Réservations : +33(0)3 89 27 60 62 ou +33(0)6 62 35 57 55

## LE CAVEAU DU POISSON ROUGE

### LE CAVEAU

DU POISSON ROUGE

OUVERT  
VENDREDI, SAMEDI  
ET VEILLES DE FÊTES



Une entrée gratuite sur présentation de ce guide.

## RESTAURANTS | COLMAR

SE RESTAURER | SICH STÄRKEN | TO EAT

**RESTAURANT JY'S**

17, rue de la Poissonnerie  
 ☎ +33 (0)3 89 21 53 60 | Fax +33 (0)3 89 21 53 65  
 www.jean-yves-schillinger.com

Cuisine du monde.  
 Küche der Welt.  
 Fusion food.

CB | M | AE | D | CHÈQUE

☑ Dimanche et lundi  
 Du 22/02 au 11/03/09 inclus  
 01/01 - Lundi de Pâques - 01/05  
 Lundi de Pentecôte - 01/11 - 25 et 26/12/09

☑ M. Jean-Yves SCHILLINGER  
 Michelin, Gault et Millau  
 Maitres Cuisiniers de France



(D4) plan Colmar

Salles Salle Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 10	Menus <b>32 - 72 €</b> + Carte <b>20 - 30 €</b>	12.00   14.00 et 19.00   21.45	12.00   14.00 et 19.00   21.45
Salle 2: 20			
Salle 3: 50			
Terrasse: 40 et 15			

**A L'ÉCHEVIN**

«PETITE VENISE» - Place des 6 Montagnes Noires  
 ☎ +33 (0)3 89 41 60 32 | Fax +33 (0)3 89 24 59 40  
 www.le-marechal.com | E-mail : info@le-marechal.com

Restaurant élégant directement au bord de l'eau. Cuisine gastronomique.  
 Elegantes Restaurant am Wasser, längs «Klein Venedig». Erstkl. Gastronomie.  
 Elegant restaurant located along the «Little Venice». Gastronomy cooking.

CB | M | AE | D | JCB

☑ Du 05/01 au 22/01/2009

☑ M. Roland BOMO  
 SLH - Gault et Millau - Johansens  
 Romantik Restaurants



ID N° 235000839

N°1 (C4) plan Colmar

Salles Salle Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 32	Menus <b>28 - 78 €</b> + Carte <b>13 - 36 €</b>	12.00   14.00 et 19.00   21.30	12.00   14.00 et 19.00   21.30
Salle 2: 26			
Salle 3: 18			
Terrasse: 20			

**AUX TROIS POISSONS**

15 quai de la Poissonnerie  
 ☎ +33 (0)3 89 41 25 21  
 Fax +33 (0)3 89 41 25 21  
 E-mail : auxtroispoissons@calixo.net

Maison alsacienne du quartier des Tanneurs.  
 Spécialités de poissons.  
 Elsässisches Haus in der Altstadt. Fisch-Spezialitäten.  
 Alsatian house in the old town. Fish specialities.

CB | ANCV | AE | D | JCB | CHÈQUES DÉJEUNER

☑ Mardi et dimanche soir + mercredi + 01/01, 25 et 26/12/09

☑ M. Gilles SEILER  
 2 fourchettes guide Michelin



(D4) plan Colmar

Salles Salle Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 30	Menus <b>22 - 45 €</b> + Carte <b>25 - 50 €</b>	12.00   13.45 et 19.00   21.00	12.00   13.45 et 19.00   21.00
Salle 2: 15			
Terrasse: 12			

# RESTAURANTS | COLMAR

SE RESTAURER | SICH STÄRKEN | TO EAT

## LA MAISON DES TÊTES

19 rue des Têtes  
 ☎ +33 (0)3 89 24 43 43  
 Fax +33 (0)3 89 24 58 34  
 www.maisondestetes.com  
 E-mail: les-tetes@calixo.net

Belle table dans un cadre authentique.  
 Gutes Restaurant in einem authentischen Rahmen.  
 Good restaurant in an authentic setting.

CB | M | AE | D | JCB

Lundi, mardi midi, dimanche soir,  
 mois de février

M. et Mme ROHFRITSCH  
 Tables et Auberges de France, Guide ILLA,  
 Châteaux et Hôtels de France



ID N° 235000356

N°2 (C3) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 80 Salle 2: 50-100 Terrasse: 40	Menus 29 - 60 € + Carte 10,20 - 27,60 €	12.00   14.00 et 19.00   21.30	12.00   14.00 et 19.00   21.30

## AUX ARMES DE COLMAR

2 B rue Rapp  
 ☎ +33 (0)3 89 41 46 23 | Fax +33 (0)3 89 41 71 15  
 restaurantwinstubauxarmesdecolmar@calixo.net

Cuisine traditionnelle, spécialités d'Alsace.  
 Terrasse publique et privée chauffée - centre ville.  
 Traditionelle Küche, elsässische Spezialitäten.  
 Beheizte Terrasse - Stadtzentrum.  
 Traditional cuisine, alsatian specialities. Heated terrace - city center.

CB | AE | ANCV | TICKETS RESTAURANT

Dimanche journée et lundi soir. 01/01, 01/05,  
 25 et 26/12/09 et du 25/06 au 10/07/09.  
 Et le lundi de Pâques.

Famille DELAUTRE



ID N° 235000743

(D3) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 45 Salle 2: 15 Terrasse: 30	Menus 20,70 - 22,70 € + Carte 7,50 - 16,50 €	11.45   14.30 et 18.30   22.00	11.45   14.30 et 18.30   22.00

## AU CAFÉ DE COLMAR

2 rue Stanislas  
 ☎ +33 (0)3 89 23 63 62  
 Fax +33 (0)3 89 23 63 62

Cuisine alsacienne et traditionnelle. Cadre accueillant - Centre ville.  
 Elsässische und traditionelle Küche, gemütlicher Rahmen - Stadtmitte.  
 Alsatian and traditional cooking. Nice setting - Town center.

CB | ANCV | TICK. REST. | CHÈQ. DÉJEUNER

Dimanche journée, lundi soir

M. Guy BAUER



(C3) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 75	Menus 10,50 - 39 € + Carte 8 - 19 €	12.00   15.00 et 19.00   22.00	12.00   14.00 et 19.00   21.00

## RESTAURANTS | COLMAR

SE RESTAURER | SICH STÄRKEN | TO EAT

**AU CHASSEUR**

4 rue du Chasseur  
 ☎ +33 (0)3 89 41 41 94  
 Fax +33 (0)3 89 41 29 05  
 au.chasseur@orange.fr

Fermeture dimanche et lundi, sauf en décembre et pour Pâques et les week-end prolongés.  
 Sonntags und Montags geschlossen, ausser in Dezember, über Ostern und langen Wochenenden.  
 Closed on sundays and Mondays, except in December, Easter and long week-ends.

**C** CB | AE | ANCV | D | TICK. REST. | CHÈQ. DÉJ.

**D** Dimanche et lundi  
 sauf décembre et WE prolongés

**M** Mme Catherine DICK



(D4) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 21 Salle 2: 22 Terrasse: 16	Menus <b>15,90 e</b> + Carte <b>9 - 27 e</b>	11.00   15.00 et 18.00   Ferm.	12.00   14.00 et 18.30   22.00

**WINSTUB AU CYGNE**

15-17 rue Edouard Richard  
 ☎ +33 (0)3 89 23 76 26 | Fax +33 (0)3 89 24 39 31  
 Vous apprécierez ce joli cadre alsacien et le très beau jardin d'été. Cuisine du marché et régionale. Tarte flambée, jamboneau, etc.  
 Sie werden den schönen elsässischen Rahmen und auch den sehr angenehmen Sommergarten genießen. Markt- und lokale Spezialitäten.  
 Enjoy this nice alsatian atmosphere and the very beautiful summer garden! Market and local products.

**C** CB | CHÈQ. | CHÈQ. DÉJ. | VIR. | TICK. REST.

**D** Du 01/08 au 15/08/09 et du 24/12/09 au 02/01/10  
 Fermé lun. soir, sam, midi, dim. toute la journée et les jours fériés.

**M** M. Bertrand ROTH  
 Association des Restaurateurs Chefs de Cuisine d'Alsace



ID N° 235000164

(B3) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 60 Salle 2: 25 Salle 3: 70 Salle 4: 25 Terrasse: 80	Menus <b>10,10 e - 29,50 e</b> + Carte <b>7 - 18 e</b>	12.00   24.00	12.00   14.00 et 19.00   24.00

**RESTAURANT BARTHOLDI**

2 rue des Boulangers  
 ☎ +33 (0)3 89 41 07 74 | Fax +33 (0)3 89 41 14 65  
 http://restaurant-bartholdi.monsite.wanadoo.fr  
 E-mail: restaurant.bartholdi@wanadoo.fr

Restaurant rénové avec jardin d'été. Ambiance familiale. Spécialités de poissons. Plats régionaux.  
 Renoviertes Restaurant mit Garten. Gastfreundlichkeit. Fischspezialitäten. Elsässische Küche.  
 Renovated restaurant with a summer garden, in a cosy atmosphere. Fish and local specialities.

**C** CB | TICKETS RESTAURANTS

**D** Dimanche soir et lundi

**M** M. Roland FOIT - Gault et Millau - Michelin



ID N° 235000852

(C4) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 80 Salle 2: 30 Terrasse: 40	Menus <b>21,50 - 49 e</b> + Carte <b>25 - 51 e</b>	09.00   24.00	11.30   14.15 et 18.30   21.15

## RESTAURANTS | COLMAR

SE RESTAURER | SICH STÄRKEN | TO EAT

**CHEZ KELLER**

25 rue du Ladhof

☎ +33 (0)3 89 20 66 66 | Fax +33 (0)3 89 20 66 00

E-mail : resa@beausejour.fr

Lauréat national 1998 et 2003 de la cuisine régionale des 'Logis de France'. Cuisine de tradition et d'audace. Repas dans son jardin.

Familienbesitz seit 1913. Innovative und traditionelle Gastronomie. Mit Garten-Restaurant.

Keller's generations of traditional yet audacious cuisine. Enjoy an outdoor meal in the garden.

☑ CB | M | AE | D | VIREMENT | CHÈQUES

☑ Ouvert toute l'année, fermé samedi midi et dimanche hors saison.

👤 Mme M.O. KELLER

Logis de France (3 cocottes) Citôtel



ID N° 235008928

N°4 (E2) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 160 Terrasse: 30	Menus <b>21 - 54 €</b> + Carte <b>8,90 - 21,80 €</b>	12.00   14.00 et 19.00   21.30	07.00   10.00 12.00   13.45 et 19.00   20.45

**LE COMPTOIR DE GEORGES**

1 Place des 6 Montagnes Noires

☎ +33 (0)3 89 20 60 72 | Fax +33 (0)3 89 20 42 89

www.herrscher.com | E-mail : herrscher@calixo.net

Brasserie - boucherie, cet établissement situé sur la Petite Venise offre une qualité de viandes et produits régionaux remarquable.

Brasserie-Metzgerei, dieses Restaurant im Stadtteil «Klein Venedig» bietet eine sehr gute Qualität an Fleisch und lokalen Produkten an.

Brasserie-Butchery, this restaurant located in the quarter «Little Venice» proposes a very good meat- and local products-quality.

☑ CB | AE | ANCV | TICK. REST. | CHÈQ. DÉJEUNER

☑ Dimanche et lundi soir. 01/01, 25/12 et 26/12/09

👤 M. et Mme Michel HERRSCHER



(C4) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 23 Salle 2: 14 Terrasse: 23	Menus <b>8,50 - 11,80 €</b> + Carte <b>8,20 - 16,50 €</b>	11.30   21.00	11.30   21.00

**WISTUB BRENNER**

1 rue Turenne

☎ +33 (0)3 89 41 42 33 | Fax +33 (0)3 89 41 37 99

www.wistub-brenner.fr

Wistub authentique dans le quartier de la Petite Venise, ambiance chaleureuse, cuisine alsacienne du marché et vins du terroir.

Typisches Wistub an der «Klein Venedig» gelegen. Warme und freundliche Ambiente mit lokalen Markt-Produkten und gutem Wein.

Typical alsatian wistub in the «Petite Venise» area, cosy restaurant with fresh local cuisine from the market and good wines.

☑ CB | AE | TICKETS REST. | CHÈQUE

☑ Mardi midi + soir, mercredi midi + soir

👤 M. Agostino DI FOGGIA - Gault et Millau Guide Michelin



(D4) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 40 Terrasse: 50	Menus <b>21 - 27 €</b> + Carte	10.00   24.00	12.00   14.00 et 19.00   22.00



## RESTAURANTS | COLMAR

SE RESTAURER | SICH STÄRKEN | TO EAT

## CÔTÉ FOUR / CÔTÉ COUR

11-13 rue des Serruriers

☎ +33 (0)3 89 21 19 18 | Fax +33 (0)3 89 21 01 41

«Côté Four / Côté Cour» crée un concept novateur : une brasserie-boulangerie au cœur de la vieille ville. Le restaurant vous propose une cuisine traditionnelle dans un décor contemporain. «Côté Four / Côté Cour» ist ein neues Konzept, eine Bäckerei-Gaststätte im Herzen der Altstadt. Traditionelle Küche in einem modernen, eleganten Stil.

"Côté Four - Côté Cour" creates a new Concept, a restaurant in the heart of the old town. Traditional cooking in a modern and smart scenery.

☑ CB | ANCV | TICKETS RESTO | CHÈQUES

☑ Lundi et dimanche. Du 15/03 au 30/03/09

☑ Mme Morgane SALAUN



(C4) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 80 Salle 2: 24 Salle 3: 24 Terrasse: 15 Terrasse: 50	Carte 15 - 45 €	09.00   22.30	12.00   14.30 et 19.00   22.30

## DJERBA LA DOUCE

10 rue du Mouton

☎ +33 (0)3 89 24 17 12 | E-mail: nora.oui@hotmail.fr

Un des meilleurs restaurants orientaux de la ville. Dépaysement total et cuisine de qualité, couscous, tajine, grillades...

Eins der besten orientalischen Restaurants der Stadt. Nordafrikanische Atmosphäre, gute Küche, couscous, tajines, gegrilltes Fleisch, usw.

One of the best oriental restaurant of the city. Change your mind in a northafrican atmosphere: couscous, tajine, etc.

☑ CB | ANCV | AE | TICK. REST. | CHÈQ. DÉJEUNER

☑ Du 08/08 au 17/08/09

Dimanche sauf décembre et janvier

☑ M. Habib OUISSI



(D4) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 45	Menus 12 € + Carte 10 - 20 €	11.30   14.30 et 18.00   23.00	11.30   14.30 et 18.00   23.00

## LE FLAMM'S

4 rue des Serruriers

☎ +33 (0)3 89 41 56 85

Fax +33 (0)3 89 41 56 85

E-mail: patrick.vogel@wanadoo.fr

Restaurant agréable avec terrasse d'été très calme et ombragée.

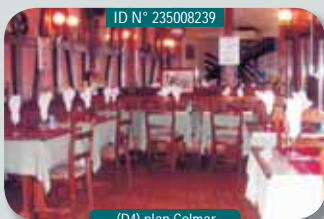
Angenehes Restaurant mit ruhiger und schattiger Sommerterrasse.

Nice restaurant with quiet and shady terrace.

☑ CB | ANCV | AE | TICK. REST. | CHÈQ. DÉJEUNER

☑ Dimanche et lundi hors marchés de Noël  
+ 15/01 au 06/02/09

☑ M. Patrick VOGEL



(D4) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 25 Salle 2: 48 Terrasse: 60	Menus 12 - 25 € + Carte 8,50 - 22 €	10.00   22.00 (vac. scolaires) 11.00   15.00 18.00   22.00 (hors vac. scol.)	11.00   15.00 et 18.00   22.00



## RESTAURANTS | COLMAR

SE RESTAURER | SICH STÄRKEN | TO EAT

**WINSTUB FLORY**

1 rue Mangold  
 ☎ +33 (0)3 89 41 78 80  
 Fax +33 (0)3 89 23 35 32  
 E-mail: leflory@orange.fr

Winstub au cœur de la vieille ville. Cuisine traditionnelle alsacienne. Belle terrasse ombragée. Winstub im Herzen der Altstadt. Traditionelle elsässische Küche. Schöne schattige Terrasse. Winstub in the heart of the old town. Traditional alsatian cuisine. Nice shady terrace.

**C** CB | ANCV | TICKETS RESTO | CHÈQUES DÉJEUNER

**D** 24/12 au soir et 25/12 journée  
 Ouvert 7 jours / 7

**M.** Jacques GEISMAR



ID N° 235000535

(D4) plan Colmar

Salles Säle Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 70 Terrasse: 76	Menus <b>9,50 - 22 e</b> + Carte <b>15 - 22 e</b>	12.00   01.30	12.00   15.00 et 18.30   22.45

**BRASSERIE HEYDEL**

45 rue des Clefs  
 ☎ +33 (0)3 89 41 54 64 | Fax +33 (0)3 89 41 39 45  
 www.brasserie-heydel.fr

Brasserie contemporaine où il fait bon s'arrêter pour manger ou pour boire un verre. Zeitgenössische Gaststätte, wo essen oder auch nur ein Glas trinken, angenehm ist. Contemporary lounge café where it is pleasant to have a meal or a drink.

**C** AE | CB | ANCV | TICK. REST. | CHÈQ. DÉJEUNER  
 VIREMENT | CHÈQUES

**D** Lundi et dimanche  
 Du 22/12/08 au 13/01/09

**M.** Christophe HERSENT



(C3) plan Colmar

Salles Säle Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 70 Terrasse: 24	Menus <b>9,85 - 29,50 e</b> + Carte <b>10 - 17 e</b>	08.30   24.00 en non-stop	08.30   24.00

**RESTAURANT LE HONG-KONG**

68 Grand-Rue  
 ☎ +33 (0)3 89 23 28 89  
 Fax +33 (0)3 89 23 27 36

Cuisine chinoise, thaïlandaise et vietnamienne. Chinesische, thailändische und vietnamesische Küche. Chinese, thai and vietnamien cuisine.

**C** CB | ANCV | TICK. REST. | CHÈQ. DÉJEUNER

**D** Lundi midi et lundi soir

**M.** Yuet Chu WONG



ID N° 235010351

(D4) plan Colmar

Salles Säle Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 50 Salle 2: 50	Menus <b>16 - 62 e</b> (2 personnes) + Carte <b>4,50 - 13,80 e</b>	11.30   14.30 et 18.30   22.30	11.30   14.30 et 18.30   22.30

# RESTAURANTS | COLMAR

SE RESTAURER | SICH STÄRKEN | TO EAT

## JUPILER CAFÉ

24 Place de la Cathédrale

☎ +33 (0)3 89 24 46 11 | Fax +33 (0)3 29 55 74 14

Au centre historique de Colmar, belle terrasse, établissement chaleureux. Bières pression, vins d'Alsace, carte variée.

Im historischen Stadtkern von Colmar, schöne Terrasse, warmherzliche Brasserie. Bier vom Fass, elsässische Weine, vielfältige Karte.

In the center of old Colmar, nice terrace, warm atmosphere. Draughts, alsatian wines, selection of meals.

☑ CB | ANCV | TICK. REST. | CHEQUE

☑ Ouvert toute l'année

👤 M. FONTANA

☎ 📧 📱 📺 📺 📺 📺 📺 📺 WIFI gratuit



ID N° 235010402

(D4) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 100 Terrasse: 130	Menus <b>8 - 15€</b> + Carte <b>8 - 20€</b>	08.00   21.00 (hiver) et 08.00   24.00 (été)	11.30   16.00 (semaine hors saison) + 18.00   21.00 (vendredi et samedi hors saison et semaine saison) 11.30   21.00 (marchés de Noël)

## RESTAURANT MAISON ROUGE

9 rue des Écoles

☎ +33 (0)3 89 23 53 22

Fax +33 (0)3 89 23 90 57

www.maison-rouge.net

La Maison Rouge, à deux pas de la Petite Venise et de la vieille ville.

«La Maison Rouge», neben Klein-Venedig und dem historischen Zentrum.

The «Maison Rouge» close to Little Venice and the historical center.

☑ CB | ANCV | AE | TICK. REST. | CHEQ. DÉJEUNER

☑ Dimanche et lundi. Du 20/12/08 au 10/01/09  
et du 1er au 15/07/09

👤 M. Brice KELLER

☎ 📧 📱 📺 📺 📺 📺 📺



(D4) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 55 Salle 2: 50 Terrasse: 35	Menus <b>21,25 - 36,50€</b> + Carte <b>11€</b>	12.00   14.00 et 18.30   22.00	12.00   14.00 et 18.30   22.00

## RESTAURANT LES MARAÎCHERS

83 route de Bâle

☎ +33 (0)3 89 24 14 79 | Fax +33 (0)3 89 24 47 99

www.les-maraichers.com | lesmaraichers68@aol.com

Ambiance boisée et chaleureuse. Venez déguster les produits frais des maraîchers, nos buffets à volonté et les spécialités alsaciennes.

Warmes und heimeliges Ambiente. Kommen Sie, die frischen Produkte des "Maraichers", unsere Buffets mit grosser Auswahl und die elsässischen Spezialitäten zu verkosten!

Typical alsatian atmosphere. Buffet, alsatian and traditional cooking.

☑ CB | AE | M | D | ANCV | TICKETS RESTO | CHEQ. DÉJ.

☑ Samedi midi, dimanche soir (hors saison),  
24/12 midi, 25 et 31/12 et 01/01 soir et 26/12

👤 M. Olivier GLÉ

☎ 📧 📱 📺 📺 📺 📺 📺 📺 📺 WIFI



ID N° 235008567

N°15 (D5) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 48 Salle 2: 50 Terrasse: 40	Menus <b>9,90 - 32€</b> + Carte <b>5 - 19€</b>	6.30   22.30 et we 7.30   22.30	6.30   9.30 12.30   13.30 et 19.00   21.30

## RESTAURANTS | COLMAR

SE RESTAURER | SICH STÄRKEN | TO EAT

**MEISTERMANN**

2a avenue de la République  
 ☎ +33 (0)3 89 41 65 64 | Fax +33 (0)3 89 41 37 50  
 www.meistermann.com | info@meistermann.com

Restaurant centre ville. Intérieur cosu, boiseries.  
 Spécialités locales et gastronomiques.  
 Restaurant in der Stadtmitte. Angenehmer Rahmen.  
 Lokale und gastronomische Spezialitäten.  
 Restaurant in town center. Pleasant interior with  
 paneling decoration. Traditional and gastronomic  
 cooking.

CB | AE | D | ANCV | TICKETS RESTAURANT  
 CHÈQUES DÉJUNER

☑ Dimanche soir et lundi

☑ M. DI FOGGIA - Restaurateurs de France



(C4) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 60 Salle 2: 50 Salle 3: 2x 80	Menus 18 - 40 € + Carte	11.00   24.00	12.00   14.00 et 19.00   23.30

**LA MUSARDIÈRE**

2 rue des Tanneurs  
 ☎ +33 (0)3 89 24 49 63

Proche Petite Venise.  
 Cuisine traditionnelle, spécialités régionales,  
 tartes flambées, petite carte italienne, braserade,  
 fondue vigneronne. Cuisine chaude jusqu'à 23h.  
 Neben «Klein Venedig». Traditionelle Küche, lokale  
 Spezialitäten, warme Küche bis 23Uhr.  
 Close to «Little Venice». Traditional and alsatian  
 cuisine.

CB | AE | ANCV | VIREMENT | TICKETS RESTO

☑ Congés annuels: nous consulter - Lundi

☑ M. Fabrice MORISSEAU



(D4) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 15 Salle 2: 30 Terrasse: 60	Menus 13 - 30 € + Carte 6,40 - 20 €	10.30   15.00 et 18.00   23.00	11.45   14.30 et 18.15   23.00

**LE PETIT SCHLOSSBERG**

Rue Vauban  
 ☎ +33 (0)3 89 41 07 43  
 www.le.petit.schlossberg.com  
 E-mail: le.petit.schloss68@orange.fr

Au cœur de la zone piétonne, dans un cadre calme  
 et chaleureux, nous vous servons nos spécialités.  
 In der Stadtmitte empfangen wir Sie in unserem heil-  
 mischen Restaurant.  
 In the heart of Colmar we welcome you in our plea-  
 sant restaurant.

CB | AE | CHÈQ. | ANCV | TICKETS RESTO | CHÈQ. DÉJ.

☑ Mardi et mercredi, du 21/02 au 08/03/09, du  
 24/10 au 04/11/09, les 24, 25, 26/12/09.

☑ Mme Valérie TRETZ



(D3) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 35 Salle 2: 35 Terrasse: 60	Menus 15 - 17,50 € + Carte 7,70 - 26 €	10.00   24.00	11.30   14.00 et 18.30   22.00

## RESTAURANTS | COLMAR

SE RESTAURER | SICH STÄRKEN | TO EAT

**RESTAURANT PFEFFEL**

1 rue du Rempart

☎ +33 (0)3 89 41 45 71 | Fax +33 (0)3 89 23 94 26

www.restaurant-pfeffel.fr

E-mail : restaurantpfeffel@calixo.net

Situé face au Musée Unterlinden. Spécialités alsaciennes. Ambiance familiale.

Elsässische Spezialitäten. Dem berühmten Unterlinden Museum gegenüber.

Alsatian restaurant next to the famous Unterlinden Museum. Regional cooking.

C CB | AE | M | ANCV | TICKETS RESTO | CHÈQ. DÉJ.

☑ Du 01/01 au 14/03, les 24 et 31/12/09 soir et le 25/12/09

☑ M. Luc KAUFFER



(C3) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 60 Salle 2: 50 Terrasse: 80	Menus <b>16 - 21 €</b> + Carte <b>4,50 - 21 €</b>	11.00   23.00	11.00   23.00

**LE RÉPUBLICAIN**

1 rue de la Gare

☎ +33 (0)3 89 41 34 80 | Fax +33 (0)3 89 41 27 84

www.kyriad-colmar.com | E-mail : kyriadcolmar@aol.com

Cuisine bourgeoise soignée, spécialités régionales et fondue chinoise, buffet à volonté, cadre chaleureux.

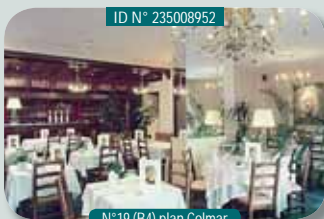
Gepflegte traditionelle Küche und elsässische Spezialitäten, Buffet, warme Atmosphäre.

Traditional cooking and alsatian specialities, buffet, very friendly setting.

C CB | AE | ANCV | TICKETS RESTO | CHÈQUES DÉJ.

☑ Juillet 09, du 23/12/09 au 06/01/10 vendredi et dimanche soir + samedi. Fermé les jours fériés sauf Pâques et 25/12

☑ M. Marc FOESSER



N°19 (B4) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 50 Salle 2: 10	Menus <b>12 - 22 €</b> + Carte	12.00   13.30 et 19.00   21.00	12.00   13.30 et 19.00   21.00

**QUICK**

59 rue de la 1ère Armée Française

☎ +33 (0)3 89 41 11 61 | Fax +33 (0)3 89 41 65 22

www.quick68.com

Votre restaurant QUICK Drive de Colmar s'est offert une nouvelle jeunesse. Nouveau décor, nouveau mobilier ainsi qu'une immense Magic Planet, comprenant 2 aires de jeux.

Das Quick Restaurant Drive Colmar wurde renoviert. Grosses Magic Planet mit 2 Spielplätzen.

The Quick Restaurant Drive is renovated. Big Magic Planet.

C CB | ANCV | TICKETS RESTO | CHÈQ. DÉJ. | VIR.

☑ Ouvert toute l'année

☑ M. Vincent H.



(D2) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 150 Salle 2: 50	Menus <b>5 - 10 €</b>	Dim. au jeu. 11.00   23.00 et Ven. et sam. 11.00   24.00	11.00   23.00 non stop

## RESTAURANTS | COLMAR

SE RESTAURER | SICH STÄRKEN | TO EAT

**RESTAURANT RAPP**

1-3-5 rue Weinemer

☎ +33 (0)3 89 41 62 10 | Fax +33 (0)3 89 24 13 58

www.rapp-hotel.com | rapp-hotel@calixo.net

Cuisine alsacienne de tradition qui joue le raffinement et la légèreté changeant au fil des saisons (asperges, gibier, etc.)

Frische Produkte und leichte Gerichte der französischen und elsässischen Küche.

Alsace and French cuisine are fashioned with refinement and lightness in agreement with the seasons.

CB | M | AE | VISA | CHÈQ. VOY. | CHÈQ. DÉJ.

Jeudi soir et vendredi midi sauf groupes. Certains jours fériés. Du 10/01 au 03/02 et 10 jours en juillet.

M. et Mme DORFFER - Logis de France



ID N° 235008951

N°10 (C4) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 50	Menus <b>25€</b> + Carte <b>15 - 25€</b>	11.45   14.00 et 18.45   21.30	11.45   14.00 et 18.45   21.30
Salle 2: 50			
Salle 3: 60			
Terrasse: 25			

**WISTUB BIER'STUB SCHWENDI**

23-25 Grand Rue

☎ +33 (0)3 89 23 66 26 | Fax +33 (0)3 89 41 56 57

E-mail : schwendibier@wanadoo.fr

Restauration en continu de 12h00 à 22h30, sans réservation, ouvert tous les jours de 10h00 à minuit.

Spécialités de röstis.

Essen serviert den ganzen Tag. Röstis-Spezialitäten.

Meal all day long and every day.

CB | M | CHÈQUES DÉJ. | TICKETS RESTAURANT : 2 par personne sauf w-e et jours fériés

Le 01/01/2009

M. LEMOY et M. GALLO



(D4) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 90	Carte <b>10 - 25€</b>	10.00   00.00	12.00   22.30
Terrasse: 90			

**LE SERENO**

12 rue des Marchands

☎ +33 (0)3 89 41 24 79

E-mail : hubert.rebert@calixo.net

www.lesereno-colmar.com

Pizzeria à 100 m du Musée Bartholdi. Service efficace et rapide.

Pizzeria 100 m vom Bartholdi-Museum entfernt. Schnelle Bedienung.

Pizzeria located 100 m from the Bartholdi Museum. Fast service.

CB | ANCV | TICKETS REST. | CHÈQ. DÉJEUNER

Dimanche et lundi ainsi que les jours fériés + du 16 au 30/07/09

M. Hubert REBERT



(C4) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 28	Menus <b>11 - 22€</b> + Carte	11.45   13.30 et 18.45   22.00	11.45   13.30 et 18.45   22.00
Salle 2: 30			
Salle 3: 34			
Terrasse: 30			

## RESTAURANTS | COLMAR

SE RESTAURER | SICH STÄRKEN | TO EAT

## LE STREUSEL

4 place de l'Ancienne Douane  
 ☎ +33 (0)3 89 24 98 02 | Fax +33 (0)3 89 41 74 93  
 E-mail : christophe.viry@neuf.fr

Terrasse au calme dans une cour s'ouvrant sur la vieille ville. Winstub, spécialités alsaciennes, tartes flambées.  
 Ruhige gelegene Terrasse im Zentrum der Altstadt, elsässische Spezialitäten, Flammenkuchen, Winstub.  
 Terrace in a quiet yard opened on the old town, local specialities, winstub, traditionnal food.

☐ CB | M | TICKETS RESTAURANT | CHÈQ. DÉJ.

☑ Le soir de janvier à mars + novembre,  
 Fermeture annuelle de mi-janvier à mi-février  
 et fermé le 25/12 et le 1er janvier

👤 M. Christophe VIRY



(D4) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 38 Terrasse: 70	Menus 8,50 - 26 e (Plat du jour + café) + Carte 7,50 - 16,50 e	10.00   22.00	12.00   14.30 et 18.00   22.00

## RESTAURANT LA TABLE DE LOUISE

2 rue Edouard Richard  
 ☎ +33 (0)3 89 24 00 00 | Fax +33 (0)3 89 29 33 16  
 la-table-de-louise@orange.fr | www.la-table-de-louise.com  
 Une âme avant tout! Retrouvez autour de cette table la déclinaison de nos valeurs d'antan, tradition et authenticité.

Eine angenehme Atmosphäre! Finden Sie an unserem Tisch die Deklination von unseren früheren Werten, Tradition und Echtheit!

Good atmosphere in this restaurant! Find around this table the different values of former days, tradition and authenticity.

☐ CB | AE | CHÈQ. | TICK. REST. | CHÈQ. DÉJ. | VIR.

☑ Du 03/08/09 au 24/08/09

👤 M. Alain BARADEL



(C3) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 60 Terrasse: 15	Menus 19,90 - 35 e + Carte 9,90 - 24 e	12.00   14.00 et 19.00   23.00	12.00   14.00 et 19.00   23.00

## BRASSERIE DES TANNEURS

12 rue des Tanneurs  
 ☎ +33 (0)3 89 41 88 05  
 www.brasserie-tanneurs.com  
 E-mail : contact@brasserie-tanneurs.com

Variétés de bières. Plats régionaux et spécialités maison. Cadre agréable. Proche de la Petite Venise.  
 Bier-Auswahl. Elsässische Küche und Spezialitäten.  
 Angenehmer Rahmen und warme Atmosphäre. Gutes Preis-Qualitätsverhältnis.

Large choice of beers. Alsatian cooking and specialities. Pleasant decoration and friendly setting. Good value for price.

☐ CB | AE | ANCV | TICK. REST. | CHÈQ. DÉJEUNER

☑ Ouvert toute l'année - 7 jours/7

👤 M. Alain MAYTE



(D4) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 60 Terrasse: 60	Menus 10 e + Carte 10 - 20 e	10.30   00.00	12.00   15.00 et 17.30   22.30



# RESTAURANTS | COLMAR

SE RESTAURER | SICH STÄRKEN | TO EAT

## BRASSERIE UNTERLINDEN

2 rue Unterlinden

☎ +33 (0)3 89 41 18 73 | Fax +33 (0)3 89 41 09 58


www.unterlinden.com | info@unterlinden.com

Face au musée Unterlinden. Ambiance chaleureuse. Spécialités alsaciennes, tartes flambées en non-stop et menus à volonté.

Dem Unterlinden Museum gegenüber. Warme Atmosphäre. Elsässische Spezialitäten und Flammenkuchen. Located in front of the Unterlinden Museum. Friendly service. Alsatian specialties and "tartes flambées".

 CB | AE | ANCV | TICKETS RESTO | CHÈQUES DÉJ.

 Lundi et mardi de janvier à mars puis ouvert 7j/7, fermé le 25 et 26/12/09

 Mme Rosina DI FOGGIA


ID N° 235000387

(C3) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 16 Salle 2: 35 Terrasse: 50	Menus 11,20 - 19,90€ + Carte 4,60 - 14€	10.00   23.30	11.30   14.30 et 18.30   22.30

## FLUNCH

8 avenue de la République

☎ +33 (0)3 89 23 56 56

Fax +33 (0)3 89 41 15 23


www.flunch.fr

Restaurant situé en face du parking Rapp. Cadre agréable, ambiance familiale, service rapide (self-service).

Restaurant gegenüber vom Parkplatz Rapp. Angenehmer Rahmen, schnelle Bedienung.

Located in front of the parking Rapp, nice framework, self-service.

 CB | AE | D | ANCV | TICK. REST. | CHÈQ. DÉJ.

 24 et 31/12/09 au soir, 25/12/09 et 01/01/10

 M. Thomas DORMEYER


(C4) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 180 Salle 2: 40	Menus 6,20 - 12€ + Carte 4,90 - 9,50€	11.00   21.00	11.00   14.30 et 18.00   21.00 et service continu

## MC DONALD'S

123 avenue d'Alsace

☎ +33 (0)3 89 41 52 56

Fax +33 (0)3 89 41 92 11

Aire de jeux pour enfants (RONALDLAND), chauffée en hiver. Superbe véranda. Grande terrasse. Restauration rapide.

Wunderschöne Terrasse mit Spielplatz für Kinder «RONALDLAND», im Winter erwärmt.

Wonderful terrace with playground for children «RONALDLAND», heated in Winter. Fast food.

 CB | ANCV | CHÈQ. DÉJ. | TICKETS RESTAURANT

 25/12/09

 M. Norbert ENGEL


(E5) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 150	Menus 6 - 7,50€	7.30   23.00	7.30   23.00

## RESTAURANTS | PÉRIPHÉRIE

SE RESTAURER | SICH STÄRKEN | TO EAT

**AU VIEUX PORCHE****68420 EGISHEIM (6 km Sud)**

16 rue des Trois-Châteaux

☎ +33 (0)3 89 24 01 90

Fax +33 (0)3 89 23 91 25

E-mail : vieux.porche@wanadoo.fr

Demeure ancienne et de caractère. Cuisine gourmande et spécialités régionales.

Eine reizende und elsässische Atmosphäre. Ganz renoviert. Raffinierte und traditionelle Küche.

A pretty, typical setting. Refined and traditional cuisine.

☑ CB | M | CHÈQUES

☑ Mardi et mercredi, 01/01, 25 et 26/12/09

☑ Mme Betty ZINCK



(E5) plan région

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 50 Salle 2: 30 Terrasse: 50	Menus <b>23 - 60 €</b> + Carte <b>20 - 60 €</b>	12.00   14.00 et 19.00   21.00	12.00   14.00 et 19.00   21.00

**LE CAVEAU D'EGISHEIM****68420 EGISHEIM (7 km Sud)**

3 Place du Château Saint-Léon

☎ +33 (0)3 89 41 08 89 | Fax +33 (0)3 89 23 79 99

www.jcp-gourmet.com | kavoequi@aol.com

Restaurant gastronomique climatisé au 1er étage. Déjeuner du marché de 20 à 29 € du mercredi au samedi.

Gastronomisches Restaurant in der Etage. Marktgericht von 20 € bis 29 € vom Mittwoch zum Samstag.

Gastronomical restaurant on the 1st floor. Market-meal 20 € - 29 € from wednesday to saturday.

☑ CB | CHÈQUES

☑ Lundi et mardi, du 01/02 inclus au 11/03, du 1er au 07/07 et du 24 au 26/12/09

☑ M. Jean Christophe PERRIN



(E5) plan région

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 35 Salle 2: 25	Menus <b>38 - 63 €</b> + Carte <b>21 - 39 €</b>	12.00   13.30 et 19.00   21.15	12.00   13.30 et 19.00   21.15

**LE PAVILLON GOURMAND****68420 EGISHEIM (7 km Sud)** - 101 rue du Rempart Sud

☎ +33 (0)3 89 24 36 88 | Fax +33 (0)3 89 23 93 94

http://perso.orange.fr/pavillon.schubnel

E-mail : pavillon.schubnel@wanadoo.fr

Bon petit restaurant dans la ceinture des remparts du vieil Egisheim. Bonne cuisine!

Schönes kleines Restaurant im Gürtel der Stadtmauern vom Alt-Egisheim. Gute Küche!

Friendly restaurant located in the city wall from old-Egisheim. Good cooking!

☑ Mardi et mercredi. Du 06/01 au 04/02/09 inclus et du 30/06 au 08/07/09 inclus

☑ CB | CHÈQUE

☑ M. David SCHUBNEL - Gault et Millau - Pudlowski  
Champerard - Routard - Michelin

(E5) plan région

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 35/40 Terrasse: 35	Menus <b>17 - 60 €</b> + Carte	12.00   15.00 et 19.00   22.00	12.00   14.00 et 19.00   21.30

## RESTAURANTS | PÉRIPHÉRIE

SE RESTAURER | SICH STÄRKEN | TO EAT

**L'HOTELLERIE DU PAPE**

68420 EGUISHHEIM (7 km Sud) - 10 Grand Rue

☎ +33 (0)3 89 41 41 21 | Fax +33 (0)3 89 41 41 31

www.hostellerie-pape.com

E-mail : info@hostellerie-pape.com

Restaurant gastronomique situé au cœur de la cité d'Eguisheim. Spécialités régionales et traditionnelles. Gastronomisches Restaurant in einem traditionellen Weingut. Regionale Spezialitäten.

A gastronomic restaurant in a former winery. Regional specialities.

CB | M | AE | D | TICKETS RESTO | CHÈQ. DÉJ.

Lundi et mardi + 01/01/09 et du 06/01 au 12/02/09

M. Maurice HUBER



ID N° 253000043

(E5) plan région

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Repas Essen Meals
Salle 1: 35 Salle 2: 55 Terrasse: 60	Menus <b>19 - 42 e</b> + Carte	12.00   14.00 et 19.00   21.00

WIFI

**L'EDEN DES GOURMETS**

68180 HORBOURG-WIHR (4 km Est)

15 route de Neuf Brisach

☎ +33 (0)3 89 20 54 00 | Fax +33 (0)3 89 41 27 50

www.hotel-europe-colmar.com

E-mail : reservation@hotel-europe-colmar.fr

Cuisine gastronomique dans un cadre somptueux. Gastronomische Küche in einem prächtigen Rahmen. Gastronomical cooking in a sumptuous setting.

CB | AE | D | TICKETS RESTAURANT

Le 24/12 au soir ainsi que les mois de janvier et juillet 2009. Fermé le lundi, mardi et mercredi, le jeudi midi, vendredi midi et samedi midi et le dimanche soir

Mlle Elisabeth ABLER



ID N° 235000870

(D6) plan région

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 25 Salle 2: 500 Terrasse: 50	Menus <b>39 - 75 e</b> + Carte	12.00   14.00 et 19.00   22.00	12.00   14.00 et 19.00   22.00

**WINSTUB D'STUB**

68180 HORBOURG-WIHR (4 km Est)

13 route de Neuf-Brisach

☎ +33 (0)3 89 23 46 46

Fax +33 (0)3 89 24 35 45

www.ibishotels.com

E-mail : h1034@accor.com

Cuisine régionale alsacienne, organisation de mariages, banquets, séminaires. Elsässische Spezialitäten. Traditional alsatian cuisine.

CB | ANCV | AE | D | JCB  
TICKETS RESTO | CHÈQUES DÉJEUNER

Ouvert toute l'année

Mme Corinne CHEVILLARD - Ibis



ID N° 235007826

(D6) plan région

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 100	Menus <b>11 - 17 e</b> + Carte <b>9,50 - 17 e</b>	12.00   14.00 et 19.00   22.00	12.00   14.00 et 19.00   22.00

WIFI

## RESTAURANTS | PÉRIPHÉRIE

SE RESTAURER | SICH STÄRKEN | TO EAT

**R** MC DONALD'S  
68125 HOUSSEN (7 km Nord)

Zone Economique

☎ +33 (0)3 89 29 10 11

Fax +33 (0)3 89 29 10 21

Restauration rapide. Terrasse. Aire de jeux  
extérieure pour enfants.

Fast food. Terrasse.

Fast food. Terrasse.

☑ CB | ANCV | CHÈQ. DÉJ. | TICKETS RESTAURANT

📅 25/12/09

👤 M. Norbert ENGEL



(C6) plan région

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 150	Menus 7,50 e	9.00   22.00 Drive ouvert de 09.00 à 23.00 et de 09.00 à 00.00 (vend. et sam.)	9.00   22.00 Drive ouvert de 09.00 à 23.00 et de 09.00 à 00.00 (vend. et sam.)

WIFI



## RESTAURANTS | RÉGION

SE RESTAURER | SICH STÄRKEN | TO EAT

**RESTAURANT AUX DEUX CLEFS**

**68600 BIESHEIM (18 km Est)** - 50 Grand Rue  
 ☎ +33 (0)3 89 30 30 60 | Fax +33 (0)3 89 72 92 94  
 www.deux-clefs.com  
 E-mail : info@deux-clefs.com

Cuisine traditionnelle et gastronomique. Cave exceptionnelle et une brasserie pour les petits plats. Gastronomisches Restaurant in einem diskreten Rahmen. Spezialitäten "vom Haus" und aussergewöhnlicher Keller. Gastronomic restaurant in an intimate setting. Local meals and exceptional cellar.

☑ CB | M | AE | D | JCB | ANCV | TICKETS RESTO  
 CHÈQUES DÉJEUNER | CHÈQUES VOYAGES

☑ Dimanche soir et du 27/12/09 au 02/01/10

☑ Famille GROFF - Logis de France - Michelin



(E8) plan région

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 40	Menus <b>21 - 48 €</b> + Carte <b>10 - 48 €</b>	7.00   23.00	12.00   14.00 et 19.00   21.00
Salle 2: 30			
Salle 3: 30 Terrasse: 50			

**RESTAURANT ILIENKOPF**

**68380 BREITENBACH-MUNSTER (25 km Ouest)**  
 36 Grand Rue (centre du village)  
 ☎ +33 (0)3 89 77 33 04 | Fax +33 (0)3 89 77 03 33  
 www.visit-alsace.com/hotel-ilienkopf | ilienkopf@wanadoo.fr

Situé au pied des Vosges à 20 min de Colmar. Réceptions familiales, groupes, séminaires... Sehr ruhig, im Herzen der Vogesen. Zwei Speisesäle für Vereine und Familienfeste.

Restaurant in a nice and peaceful region, 20 mn from Colmar away.

☑ CB | M | ANCV | TICK. RESTO | CHÈQ. DÉJ. | CHÈQ. VOY.

☑ Ouvert toute l'année, tous les jours de 7h à 22h

☑ Mme Alice STOCKY TRUNK - Logis de France  
 (2 cheminées)



(E3) plan région

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 40	Menus <b>8,50 - 36 €</b> + Carte <b>8 - 36 €</b>	7.00   22.00	12.00   14.00 et 18.30   22.00
Salle 2: 60			
Terrasse: 60			

**RESTAURANT DE L'ANGE**

**68500 GUEBWILLER (27 km Sud)**  
 4 rue de la Gare  
 ☎ +33 (0)3 89 76 22 11 | Fax +33 (0)3 89 76 50 08  
 www.hotel-ange.com | hoteldelange@wanadoo.fr

Cuisine locale et italienne, spécialités Tapas au bar, ambiance conviviale, service prévenant, grande carte de vins. Animations musicales live tous les jeudis soirs.

In einem behaglichen Ambiente, elsässische, italienische Küche. Tapas Bar. Grosse Weinkarte.

Warm and friendly setting. Delicious combination of Alsatian, Italian and French dishes. Important wine-card.

☑ CB | ANCV | AE | CHÈQ. DÉJ. | TICKETS REST.

☑ Jeudi midi et samedi midi sauf groupes et banquets

☑ M. Franco FANCELLO



(G4) plan région

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 100	Menus <b>15 - 35 €</b> + Carte <b>10 - 22,50 €</b>	12.00   14.30 et 19.00   22.30	12.00   14.30 et 19.00   22.30
Salle 2: 55			
Salle 3: 38 Terrasse: 40			



## RESTAURANTS | RÉGION

SE RESTAURER | SICH STÄRKEN | TO EAT



**LA TAVERNE ALSACIENNE**
**68040 INGERSHEIM (7 km Ouest)**99 rue de la République | [tavernealsacien@aol.com](mailto:tavernealsacien@aol.com)

☎ +33 (0)3 89 27 08 41 | Fax +33 (0)3 89 80 89 75

La famille Guggenbuhl vous accueille dans son restaurant pour vos repas d'affaires et banquets. Cuisine soignée, spécialités de poissons et bonne cave. Die Familie Guggenbuhl öffnet Ihnen ihr Restaurant für Ihre Geschäftsessen und Banketts. Gepflegte Küche, Fischspezialitäten und guter Weinkeller.

The family Guggenbuhl welcomes you in her restaurant for organising your business meals and banquets. Select cooking, fish specialities and elegant wines.

 CB | AE | TICK. REST.  Lundi, jeudi et dimanche soir. Du 1er au 9/01, du 7 au 14/04, le 1/05 et du 27/07 au 7/08/09

 M. J.-Ph. GUGGENBUHL - Gault et Millau - Michelin



(D5) plan région

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 60	Menus <b>20 - 55 €</b> + Carte <b>9,50 - 12 €</b>	12.00   14.00 et 19.00   21.15	12.00   14.00 et 19.00   21.15
Salle 2: 40			
Salle 3: 15			


**AUBERGE BLANCHE NEIGE**
**68910 LABAROCHE (17 km Ouest)** - 692 Les Evaux

☎ +33 (0)3 89 78 94 71 | Fax +33 (0)3 89 78 94 71

[www.auberge-blanche-neige.com](http://www.auberge-blanche-neige.com)[info@auberge-blanche-neige.fr](mailto:info@auberge-blanche-neige.fr)

L'Auberge Blanche Neige vous offre des sommets culinaires de la haute gastronomie régionale et internationale. Cadre de verdure idyllique à 700m d'altitude. Der Gasthof Blanche Neige bietet Ihnen kulinarische Gipfel der hohen regionalen und internationalen Gastronomie an. Idyllischer Grünrahmen, 700m Höhe.

The Blanche Neige inn offers you culinary tops of the high regional and international gastronomy, within a framework of idyllic green, 700 meters of altitude.

 CB | AE | CHEQ. DÉJ.  Mardi, mercredi, jeudi midi

 M. Alain SPINNER - Gault et Millau



(C4) plan région

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 15	Menus <b>25 - 69 €</b> + Carte <b>12 - 30 €</b>	12.00   14.00 et 19.00   21.00	12.00   14.00 et 19.00   21.00
Salle 2: 40			
Terrasse: 30			


**AU VAL SAINT-GRÉGOIRE**
**68140 MUNSTER (22 km Ouest)**

5 rue Saint-Grégoire

☎ +33 (0)3 89 77 36 22 | Fax +33 (0)3 89 77 13 76


[www.hotel-munster.com](http://www.hotel-munster.com) | [hot.val.st.greg@wanadoo.fr](mailto:hot.val.st.greg@wanadoo.fr)


Le charme discret d'une ancienne maison de maître avec jardin au centre de Munster.

Restaurant in einem alten Herrenhaus mit Garten, in der Stadtmitte von Munster.

Restaurant with garden in the center of Munster.

 CB | D | AE | ANCV

 Mercredi et Jeudi, 1er mai, lundi de Pentecôte Du 01/01 au 03/02/09

 M. et Mme WILDPRETT-WEINRYB

Logis de France (2 cheminées - 2 cocottes)  
Hôtelcert.



(E3) plan région

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 45	Menus <b>17 - 45 €</b> + Carte	12.00   14.00 et 18.30   21.15	12.00   14.00 et 19.00   21.15
Salle 2: 25			
Terrasse: 10			



## RESTAURANTS | RÉGION


SE RESTAURER | SICH STÄRKEN | TO EAT


 **LA VERTE VALLÉE**

**68140 MUNSTER (22 km Ouest)** - 10 rue A. Hartmann  
 ☎ +33 (0)3 89 77 15 15 | Fax +33 (0)3 89 77 17 40  
 www.vertevallee.com | E-mail : contact@vertevallee.fr

Restaurant gastronomique avec terrasse en été, situé au sein de l'Hôtel Verte Vallée. Belle carte des vins et cadre verdoyant.

Gastronomisches Restaurant mit Sommer-Terrasse, im Hotel Verte Vallée. Grüne Lage. Schöne Weinkarte. Gastronomic restaurant with summer-terrace located in the Hotel Verte Vallée. Green setting. Good wines.

 CB | AE | D | ANCV | TICK. REST. | CHÈQ. DÉJ.

 Du 04/01 au 28/01/09

 M. Yvon GAUTIER - Gault et Millau - Guide Michelin  
 Guide Champéard - Bottin Gourmand



ID N° 231000936

(E3) plan région

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
320 couverts sur plusieurs salles	Menus <b>25 - 52 €</b> + Carte <b>10 - 24 €</b>	7.00   24.00	12.00   13.30 et 19.00   21.15


 **AU BOIS LE SIRE**

**68370 ORBEY (22 km Ouest)** - 20 rue Charles de Gaulle  
 ☎ +33 (0)3 89 71 25 25 | Fax +33 (0)3 89 71 30 75  
 www.bois-le-sire.fr | boislesire@bois-le-sire.fr

Cuisine soignée, terroir et gastronomie. Ambiance feutrée, accueil chaleureux. La piscine de l'hôtel est accessible aux clients du restaurant. Die heimliche Atmosphäre in unserem Restaurant sowie die Qualität unserer Gastronomie tragen zu Ihrer Glückseligkeit bei.

You will appreciate the warm ambiance of our restaurant and the quality of our cuisine, regional and gourmet...

 CB | AE | D | ANCV | TICK. REST. | CHÈQ. DÉJ.

 Lundi (sauf juil./août), du 04/01 au 06/02 et les 24 et 25/12/09

 Mme Isabelle SAULNIER - Logis de France (3 ch.)  
 Gault et Millau - Michelin



ID N° 230100398

(C3) plan région

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 30 Salle 2: 50	Menus <b>16,50-49,50 €</b> + Carte <b>4,50 - 27 €</b>	12.00   13.45 et 19.00   20.45	12.00   13.45 et 19.00   20.45

 **RESTAURANT BALTZINGER**


**68150 OSTHEIM (11 km Nord)** - 16 route de Colmar  
 ☎ +33 (0)3 47 95 51  
 Fax +33 (0)3 89 49 02 45  
 www.baltzinger.com  
 E-mail : info@baltzinger.com


Demeure traditionnelle alsacienne proposant la qualité d'une cuisine régionale raffinée.

Traditionelles elsässisches Haus, das Ihnen die Qualität einer regionalen raffinierten Küche bietet.

Traditional alsatian House offering a regional and sophisticated cuisine.

 CB | ANCV | AE | CHÈQ. DÉJ. | TICK. REST.

 1er/05 et du 24 au 26/12/09

 M. Jean-Yves HEBTING



ID N° 229001161

(C6) plan région

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 35 Salle 2: 15 Salle 3: 90 Terrasse: 40	Menus <b>22 - 29 €</b> + Carte <b>7 - 19 €</b>	12.00   13.30 et 19.00   21.00	12.00   13.30 et 19.00   21.00

## RESTAURANTS | RÉGION

SE RESTAURER | SICH STÄRKEN | TO EAT

**RESTAURANT AU CERF****68340 RIQUEWIHR (14 km Nord)**

5/7 rue du Général de Gaulle

☎ +33 (0)3 89 47 92 18 | Fax +33 (0)3 89 47 97 91

www.hotel-restaurant-riquewihr.com

E-mail: resa@hotel68.fr

Restaurant situé au cœur de Riquewihr. Spécialités de gibier.

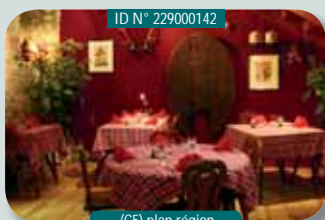
Restaurant im Stadtkern von Riquewihr. Wild-Spezialitäten.

Restaurant located in the old Riquewihr. Game specialities.

C CB | ANCV | CHÈQUES | CHÈQ. DÉJ. | TICK. REST.

☑ Ouvert toute l'année

☑ M. Charles MISCHLER



ID N° 229000142

(C5) plan région

Salles Salle Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 40 Salle 2: 100 Terrasse: 36	Menus 13,50 - 24,50€ + Carte 6,50 - 20€	08.00   22.00	11.30   22.00

**LE RELAIS DE RIQUEWIHR****68340 RIQUEWIHR (14 km Nord)**

6 rue du Général de Gaulle

☎ +33 (0)3 89 47 89 88 | Fax +33 (0)3 89 47 97 91

www.hotel-restaurant-riquewihr.com

info@hotel-restaurant-riquewihr.com

Salle et terrasse accueillantes. Cuisine alsacienne.

Schöner Saal und Terrasse. Elsässische Küche.

Welcoming dining-room and terrace. Alsatian cuisine.

C CB | ANCV | CHÈQUES DÉJEUNER | TICK. REST.

☑ Ouvert toute l'année

☑ M. et Mme Charles MISCHLER



(C5) plan région

Salles Salle Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 90 Salle 2: 40 Terrasse: 60	Menus 19,50 - 23€ + Carte 6 - 20€	10.00   22.00	10.00   22.00

**LA TAVERNE DE L'ECOMUSÉE****68190 UNGERSHEIM (31 km Sud)** - Chemin du Grosswald

☎ +33 (0)3 69 58 50 25 | Fax +33 (0)3 89 62 43 14

www.ecomusee-alsace.fr

restauration.ecomusee@compagniedesalpes.fr

Dans un décor soigné de Winstub, cuisine traditionnelle de qualité. Sur la terrasse du restaurant, face aux Vosges, la Taverne vous fait découvrir l'art culinaire alsacien.

Im Ambiente einer elsässischen Weinstube bietet Ihnen das Restaurant «La Taverne» ein reichhaltiges Angebot der qualitätsvollen einheimischen Küche.

Restaurant in real alsatian houses, with a «winstub» atmosphere. Alsatian specialities.

C AE | CB | D | ANCV | TICKETS REST. | CHÈQ. DÉJ.

☑ Lundi et mardi (sauf juillet-août) et 6 semaines en janvier-février



(G5) plan région

Salles Salle Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 200 Terrasse: 80	Menus 14,90 - 19,80€ + Carte 7,50 - 19,50€	7.00   21.30	12.00   14.30 et 19.00   21.30

# RESTAURANTS | RÉGION

SE RESTAURER | SICH STÄRKEN | TO EAT

## AUBERGE AU VIEUX PRESSEUR

68250 WESTHALTEN (22 km Sud)



Domaine du Bollenberg

☎ +33 (0)3 89 49 60 04 | Fax +33 (0)3 89 49 76 16

www.bollenberg.com

E-mail : info@bollenberg.com

Restaurant se trouvant au milieu du vignoble au cœur du domaine du Bollenberg.

Dieses Gasthaus befindet sich im Herzen des Weingebiets Bollenberg.

Inn located in the vineyard, in the heart of the Bollenberg wine-growing land.

 CB | AE | D | ANCV | JCB | CHÈQUES DÉJEUNER

 Du 21 au 28/12/09

 M. Pierre MEYER



(F4) plan région

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open	Repas Essen Meals
Salle 1: 50 Salle 2 et 3: 30 Salle 4: 40 Salle 5: 10 Terrasse: 25	Menus <b>26,50 - 75 e</b> + Carte	12.00   14.00 et 19.00   21.15	12.00   14.00 et 19.00   21.15



## BARS

## LE TOUCAN CLUB

2 rue des Trois Epis  
 ☎ +33 (0)3 89 41 19 73  
 Fax +33 (0)3 89 23 66 75

La discothèque des plus de 25 ans.  
 Votre partenaire nuit.  
 Die Diskothek für Leute über 25 Jahre.  
 Ihr Partner für die Nacht.  
 A dancing for persons over 25!  
 Your partner for the night!

- CB | AE  
 Ouvert les vendredis, samedis  
 et veilles de jours fériés



(B4) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Prix Preise Prices	Ouvert Geöffnet Open
Salle 1: 180	Gratuit pour les femmes les vendredis et samedis avant 00h00 <b>8e</b> avec 1 conso / femmes <b>16e</b> avec 2 consos / hommes	22.30   04.00

## MURPHY'S

48 Grand'Rue  
 ☎ +33 (0)3 89 29 06 66

Bar-Pub, le Murphy's est situé au cœur de la  
 vieille ville en face du Koifhus.  
 Der Murphy's-Pub befindet sich im Herzen der Alts-  
 tadt, gegenüber vom Koifhus.  
 Bar-Pub the Murphy's is located in the heart of the  
 old town, in front of the Koifhus.

- CB | CHEQUE



(D4) plan Colmar

Salles Sale Rooms	Ouvert Geöffnet Open
Salle 1: 40	Jusqu'à 01.30





*Situé dans  
le centre  
historique  
de Colmar*

**BAR**  
**Ambiance PUB**

# LES INCORRUPTIBLES

**-10%**  
de remise\*

\* sur présentation de cette annonce

CHÂLET COUVERT DE NOËL



TERRASSE 40 PERS.



Ouvert de 9h à 1h30  
du lundi au dimanche



1, rue des Ecoles - 68000 COLMAR - 03 89 24 18 32

# NAVETTE du HAUT-KOENIGSBOURG



21/03/2009 → 31/12/2009

**En route pour 3 sites touristiques d'exception  
avec la navette du Haut-Kœnigsbourg !**

Au départ de la gare de Sélestat.

INFORMATIONS :

- **VOLERIE DES AIGLES**  
[www.voleriesaigles.com](http://www.voleriesaigles.com)
- **MONTAGNE DES SINGES**  
[www.montagnedessinges.com](http://www.montagnedessinges.com)
- **CHATEAU DU  
HAUT-KOENIGSBOURG**  
[www.haut-koenigsbourg.fr](http://www.haut-koenigsbourg.fr)

